

2

Bamberger  
Orientstudien

# Musikpolitik im Kemalismus

Die Zeitschrift Radyo zwischen 1941 und 1949

von Patrick Bartsch



UNIVERSITY OF  
BAMBERG  
PRESS

**Musikpolitik im Kemalismus:**  
**Die Zeitschrift *Radyo* zwischen 1941 und 1949**

**Teil II**

**Die Bibliographie der Zeitschrift *Radyo***

**Patrick Bartsch**



---

## XV. Die Bibliographie der Zeitschrift *Radyo*

Diese Bibliographie der Zeitschrift *Radyo* ist chronologisch und nummerisch geordnet, d.h. die einzelnen Ausgaben der Zeitschrift wurden nacheinander gemäß ihres Erscheinens und die einzelnen Artikel einer Ausgabe nacheinander gemäß ihrer Anordnung in der jeweiligen Ausgabe aufgenommen.

Die Bibliographie ist in fünf Gruppen gegliedert. Zunächst ist der Titel eines jeden Beitrags sowohl auf Deutsch und auf Türkisch angegeben. Dann folgen die Angabe des Autors sowie des Fundortes und eine Kurzbeschreibung des Inhalts bzw. eventueller Besonderheiten eines Artikels, sofern sich diese nicht aus dem Titel ableiten lassen. Die Titelüberschriften wurden ins Deutsche übersetzt, damit sich auch Deutsche, die des Türkischen nicht mächtig sind, einen Überblick über die Zeitschrift verschaffen können. Falls einige Rubriken Leerstellen aufweisen, bedeutet das, dass in *Radyo* diesbezüglich keine Angaben enthalten sind. Dies trifft vornehmlich bei der Angabe des Autors und der Titel auf.

Die Identifizierung der Autoren der einzelnen Artikel war nicht immer eindeutig. Für manche Artikel sind lediglich die Anfangsbuchstaben des Vor- und Nachnamens des jeweiligen Autors angegeben. Diese Abkürzungen wurden beibehalten, da deren Zuordnung nicht vollständig erschlossen werden konnte. Manche Personen haben Artikel übersetzt oder sie lediglich in einer Rundfunksendung gesprochen oder referiert. Diese oder ähnliche Zusatzangaben wurden, sofern vorhanden, als Kürzel in Klammern hinter die Namensangabe gesetzt. Die verwendeten Kürzel erklären sich wie folgt:

a	=	Autor
s	=	Sprecher eines fremden Textes in einer Radiosendung
r	=	Referent eines eigenen Vortrages oder Textes in einer Radiosendung
i	=	Interviewer
ü	=	Übersetzer eines fremdsprachigen Textes ins Türkische
d	=	Dichter
k	=	Karikaturist

Es wurde grundsätzlich die in *Radyo* verwendete Schreibweise der Titel übernommen. Dies führte zu einer antiquierten Schreibweise mancher Wörter (z.B. *nisbet* anstatt *nispet*; *münasebetile* anstatt *münasebet ile* oder *Duyulmiyan* anstatt *duyulmayan*) und teilweise sogar zur Übernahme falscher (z.B. *kanlariyle* anstatt *kanlariyla*) oder uneinheitlicher (z.B. *İngilterede* und *İngiltere'de*) Schreibweisen.

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wenn man beginnt	Başlarken	Radyo Mecmuası	1 (Dez. 41), 1	
Sprache und Kultur	Dil ve Kültür	Vedat Tör	1 (Dez. 41), 2	
Unsere Sprecher: Ahmed Şükrü Esmer	Konferansçılarımız: Ahmed Şükrü Esmer	-	1 (Dez. 41), 2	Bild mit Biografie
Eine kreative Frau: Cosima Wagner	Yaratıcı Bir Kadın: Cosima Wagner	Mesut Cemil	1 (Dez. 41), 3	
Unser Radio wird fünfzehn Jahre alt	Radyomuz Onbeş Yaşında	Fuat Münir Bener	1 (Dez. 41), 4-5	Teil 1
Die Volkslieder aus der Donau, den Grenzgebieten und Rumelien	Tuna, Serhad ve Rumeli Türküleri	Kemal M. Altınkaya	1 (Dez. 41), 6-7	Teil 1
Das Radio und die Anatolische Nachrichtenagentur	Radyo ve Anadolu Ajansı	-	1 (Dez. 41), 7	
Der 150. Todestag von Mozart	Mozart'ın Yüzzellinci Ölüm Yıldönümü	Mesud Cemil	1 (Dez. 41), 8	
Ismail Dede	İsmail Dede	Mesud Cemil	1 (Dez. 41), 9	
Die „Tevs“-Schwestern	„Tevs“ Kardeşler	-	1 (Dez. 41), 9	Kurzvorstellung und Foto des Gesangduos
Die Nationalmusiker	Millî Musiki Sanatkârları	-	1 (Dez. 41), 8-9	Zwei Fotos mit Begleittext
Berufe stellen sich vor	Meslekler Konuşuyor	Fuat Çobanoğlu (s); Şevket Turğut (s)	1 (Dez. 41), 10	Bericht über die gleichnamige Radiosendung, Themen: Chemieingenieur, Maschinenbauindustrie
Die Stunde des Landwirtschaftskalenders	Ziraat Takvimi Saati	Ali Rıza Uluçam (a); Nevin Uluçam (s)	1 (Dez. 41), 11	Bericht über die gleichnamige Radiosendung, Themen: Die türkische Produktivität, Pappeln, Äpfel
Ein historischer Überblick über den drahtlosen Telegrafien	Telsiz Telegrafın Tarihçesi	Fuat Münir Bener	1 (Dez. 41), 12-13	
Die ausgestrahlten Programme unseres Radios	Radyomuzda Neşriyat Programları	-	1 (Dez. 41), 14	
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	1 (Dez. 41), 14	Tabelle
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Rundfunksender	Yabancı Radyoların Türkçe Programları	-	1 (Dez. 41), 15	
Die unterschiedlichen Uhrzeiten in der Welt	Dünya Saat Farkları	-	1 (Dez. 41), 15	Tabelle
Ausländische Rundfunkstationen, die zurzeit türkischsprachige Programme senden	Halen Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	1 (Dez. 41), 15	Tabelle
Das Ensemble der Nationalmusiker mit unserem Sinfonie- und Kammerorchester	Senfoni ve Salon Orkestralarımız İle Millî Musiki San'atkârları Kolu	-	1 (Dez. 41), 16-17	Vorstellung und Fotos der drei Orchester

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Kinderstunde in unserem Radio	Radyomuzda Çocuk Saati	-	1 (Dez. 41), 18	Kurzvorstellung der Sendung, mit Foto
Militärkapellen der Janitscharen: ein bemerkenswertes Kapitel türkischer Musikgeschichte	Mehterler: Türk Musiki Tarihinin Dikkate Değer Bir Faslı	Ruşen Ferit Kam	1 (Dez. 41), 19, 28	
Wissenswertes über die Rundfunktechnik	Radyotekniğe Dair Bilgiler	Fuat Münir Bener	1 (Dez. 41), 20-21, 18	Fortsetzungsartikel, Teil 1
Hörspiele	Radyofonik Piyesler	-	1 (Dez. 41), 22	Artikel mit zwei Fotos und Begleittext
Rundfunktheater	Radyofonik Tiyatro	Kemal Tözem	1 (Dez. 41), 23	
Saime Arcıman	Saime Arcıman	-	1 (Dez. 41), 23, 24	Foto und Biografie der Hörspielsprecherin
Die Theaterschule am Konservatorium	Konservatuvar Tiyatro Mektebi	-	1 (Dez. 41), 23	Foto mit Begleittext
Von Ankara nach Amerika	Ankaradan Amerikaya	Nezih Manyas	1 (Dez. 41), 24	Infos über den amerikanischen Rundfunk
Die Sprechstunde	Evin Saati	Galip Ataç (a); Baki Süha (s)	1 (Dez. 41), 25	Bericht über die gleichnamige Radiosendung, Themen: Hormone, Erkältung, Suppe
BMUM-Filme	M.U.M. Filmleri	-	1 (Dez. 41), 26	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	1 (Dez. 41), 27	Mit Zeichnung
Wenn die Künstler sich ausruhen...	Artistler Dinlenirken	-	1 (Dez. 41), 28	2 Fotos von Rundfunkmitarbeitern während der Pause
Märsche und Lieder, die gelehrt werden	Öğretilecek Marş ve Şarkılardan	-	1 (Dez. 41), 29	Notation und Text von drei Liedern
Tabelle der europäischen Rundfunkstationen im Bereich der Mittel- und Langwelle mit Meter- und Kilowattangaben	Uzun, Orta Dalgalı Avrupa İstasyonlarının İsim, Metre ve Kilovatları Tablosu	-	1 (Dez. 41), 30-31	Tabelle
Wochenprogramm	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	1 (Dez. 41), 32	
Klatsch	Dedi-Kodu	Selim Sarper	2 (Jan. 42), 1	
Die Hörerpsychologie	Dinleyici Psikolojisi	Vedat Tör	2 (Jan. 42), 2	
Unsere Sprecher: Hâzım Atif Kuyucak	Konferansçılarımız: Hâzım Atif Kuyucak	-	2 (Jan. 42), 2	Bild mit Biografie
Unsere Großen vorm Mikrofon	Büyüklerimiz Mikrofon Başında	-	2 (Jan. 42), 3	Zwei Fotos
Unser Radio wird fünfzehn Jahre alt	Radyomuz 15 Yaşında	Fuat Münir Bener	2 (Jan. 42), 4-6	Teil 2
Ein tapferer Landser erzählt	Arslan Mehmetçik Konuşuyor	-	2 (Jan. 42), 7, 27	Auszug aus der Radiosendung, mit Einführung
Volkslieder aus der Donau, den Grenzgebieten und Rumelien	Tuna, Serhad ve Rumeli Türküleri	Kemal M. Altınkaya	2 (Jan. 42), 8-9	Teil 2
Der Umfang der Sendungen des türkischen Rundfunks	Türkiye Radyosu Neşriyat Nisbetleri	-	2 (Jan. 42), 9	Tabelle über die Dauer von Rundfunksendungen, in Prozent und Minuten,

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wie wird die Radiozeitung herausgegeben	Radyo Gazetesi Nasıl Çıkar?	-	2 (Jan. 42), 10	
Nurettin Artam	Nurettim Artam	-	2 (Jan. 42), 10	Bild mit Kurzbiografie
Berufe stellen sich vor	Meslek Konuşuyor	İsmail Hakkı Baltacıoğlu	2 (Jan. 42), 11, 27	Kurzzusammenfassung der Sendung, Pädagoge
Die Sprechstunde	Evin Saati	Galip Ataç (a), Baki Süha (s)	2 (Jan. 42), 12	Auszüge aus der gleichnamigen Sendung, Themen: Orangen und Mandarinen, Trunkenheit, Melonenkürbis
Die Stunde des Landwirtschaftskalenders	Ziraat Takvimi Saati	Ali Rıza Uluçam (a), Nevin Uluçam (s)	2 (Jan. 42), 13	Bericht über die gleichnamige Sendung, Themen: Walnuss, Mandel
Die Rundfunkprogramme in unserem Radio: Wie werden sie vorbereitet und durchgeführt?	Radyomuz Neşriyat Programları: Nasıl Tanzim ve Tatbik Edilir?	-	2 (Jan. 42), 14-15	Interview mit Şefî Fuat Bener
Die Stunde der Helden	Kahramanlar Saati	Celal Dinçer	2 (Jan. 42), 16, 25	Foto und Kurzbiografie von C. Dinçer, Erlebnisbericht eines Soldaten
Sprecher	Spiker	-	2 (Jan. 42), 17	
Einige musikalische Aktivitäten im Radio: W. A. Mozart und İsmail Dede	Radyoda Bazı Müzik Hareketleri: W. A. Mozart, İsmail Dede	-	2 (Jan. 42), 18-19	Fotos mit Text von Orchestern
Wie funktioniert unsere Rundfunkmusik	Radyomuzun Müzik Neşriyatı Tezgâhı Nasıl Çalışır?	-	2 (Jan. 42), 20-22	
Rundfunktermini	Radyo Terimleri	Fuat Münir Bener	2 (Jan. 42), 23	Begriffserläuterungen
Unsere Künstler: İbrahim Delideniz	Artistlerimiz: İbrahim Delideniz	-	2 (Jan. 42), 23	Foto und Vorstellung
Über die anatolische Bekleidung	Anadolumuzun Kıyafetlerine Dair...	Ali Rıza Uluçam	2 (Jan. 42), 24-25	Auszüge aus einem Radiobeitrag
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	2 (Jan. 42), 25	Tabelle
Ein Blick auf das amerikanische Rundfunkwesen	Amerikan Radyoculuğuna Bir Bakış	Nezih Manyas	2 (Jan. 42), 26	
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Rundfunkstationen	Yabancı Radyoların Türkçe Programları	-	2 (Jan. 42), 27	Text mit Tabelle
Wissenswertes über die Radiotechnik	Radyotekniğe Dair Bilgiler	Fuat Münir Bener	2 (Jan. 42), 28-29	Teil 2
Wir haben unseren Briefkasten geöffnet	Posta Kutumuzu Açtık	-	2 (Jan. 42), 29	Hörerfragen
Die Kinderstunde: der Radiokinderklub	Çocuk Saati: Radyo Çocuk Kulübü	Ayşe Abla (Neriman Hızır)	2 (Jan. 42), 30-31	
Rübap Tanal	Rübap Tanal	-	2 (Jan. 42), 30	Foto und Vorstellung eines Kindes aus dem Kinderklub

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Situation des Anstiegs der genehmigten Empfangsgeräte in verschiedenen Ländern	Muhtelif Memleketlerde Ruhsatlı Alıcı Cihazların Artış Vaziyeti	-	2 (Jan. 42), 31	Tabelle mit Begleittext
BMUM-Filme	M.U.M. Filmleri	-	2 (Jan. 42), 32	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	2 (Jan. 42), 33	Mit Zeichnung
Tabelle der europäischen Rundfunkstationen im Bereich der Mittel- und Langwelle mit Meter- und Kilowattangaben	Uzun, Orta Dalgalı Avrupa İstasyonlarının İsim, Metre ve Kilovatları Tablosu	-	2 (Jan. 42), 34-35	Tabelle
Wochenprogramm	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	2 (Jan. 42), 36	
Radio Ankara steht der Nation zu Diensten	Ankara Radyosu Milletın Emrinde	Selim Sarper	3 (Feb. 42), 1	
Die Bedeutung des Pferdes in unserer Geschichte	Tarihımızde Ata Verilen Önem	Ali Rıza Uluçam	3 (Feb. 42), 2-3	Auszug eines Beitrages in der Landwirtschaftsstunde
Wichtig Reden unseres Ministerpräsidenten: Die Nation ist zu schützen!	Başvekilimizin Önemli Konuşmaları: Milli Korunma Davası	-	3 (Feb. 42), 4-5	Auszüge aus der Rundfunkansprache des Ministerpräsidenten Refik Saydar
Über die Militärkapellen der Janitscharen	Mehterlere Dair	Ruşen Ferit Kam	3 (Feb. 42), 5, 27	
Auge und Ohr	Göz ile Kulak	Vedat Tör	3 (Feb. 42), 6	
Unsere Redner: Burhan Belge	Konferansçılarımız: Burhan Belge	-	3 (Feb. 42), 6	Foto mit Kurzbiografie
Die Stunde der Helden	Kahraman Saati	Celal Dincer	3 (Feb. 42), 7, 9	Erlebnisbericht eines Soldaten aus der gleichnamigen Sendung
Unser Radio wird fünfzehn Jahre alt	Radyomuz Onbeş Yaşında	Fuat Münir Bener	3 (Feb. 42), 8-9	Teil 3
Die Stunde der gepflegten türkischen Sprache	Güzel Türkçemiz Saati	Falih Rıfki Atay	3 (Feb. 42), 10, 27	Auszug aus der gleichnamigen Sendung, Foto vom Sprecher
Die Poesiestunde	Şiir Saati	Ahmet Muhip Dranas (s)	3 (Feb. 42), 11	Abdruck von Gedichten aus der gleichnamigen Sendung, Foto vom Sprecher
Die Sprechstunde	Evin Saati	Galip Ataç (a), Nevin Uluçam (s)	3 (Feb. 42), 12	Auszug aus der Sendung, Themen: Gähnen, Yoghurt
Die Stunde des Landwirtschaftskalenders	Ziraat Takvimi Saati	Ali Rıza Uluçam (a), Nevin Ula (s)	3 (Feb. 42), 13	Auszug aus der Sendung, Thema: Wintertage, Foto von der Sprecherin
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken	3 (Feb. 42), 14	Auszüge aus der gleichnamigen Sendung, Buchbesprechungen, Foto von A. Ötüken
Humor und Nasrettin Hoca	Mizah ve Nasrettin Hoca	Bedreddin Tuncel	3 (Feb. 42), 15, 31	Auszug aus der Sendung „Über dies und das“ (Dereden, Tepeden)

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die musikalischen Aktivitäten im Rundfunk	Radyoda Müzik Hareketleri	-	3 (Feb. 42), 16-17	Infos zum Gedächtniskonzert für Rauf Yekta und Udi Nevres
Das sind doch keine beunruhigenden Dinge...	Merak Edilmeyecek Şeyler Değil Ki...	Kemal Tözem	3 (Feb. 42), 18-19, 21	Artikel über die Studioausstattung
Unsere Künstler: Kadriye Tuna	Artistlerimiz: Kadriye Tuna	-	3 (Feb. 42), 19	Foto mit Kurzbiografie
Antigone	Antigone	Sabahattin Ali (s)	3 (Feb. 42), 20	Einführung in das Theaterstück vor dessen Ausstrahlung
Ach, wenn ich doch nur ein Unteroffizier wäre	Ah Bir Çavuş Olsam	-	3 (Feb. 42), 20	Inhalt des Hörspiels von Kemal Tözem
Die Volksmusik in unserem Radio	Radyomuzda Halk Musiki Çalışmaları	-	3 (Feb. 42), 21	
Der Kinderklub im Radio und die türkischen Kinder in der Ferne	Radyoda Çocuk Kulübü ve Uzaklardaki Türk Çocukları	-	3 (Feb. 42), 22-23	
Nezahet Onaner	Nezahet Onaner	-	3 (Feb. 42), 23	Foto und Vorstellung von N. Onaner
Wissenswertes über die Radiotechnik	Radyotekniğe Dair Bilgiler	Fuat Münir Bener	3 (Feb. 42), 24, 29	Teil 3
Rundfunktermini	Radyo Terimler	Fuat Münir Bener	3 (Feb. 42), 25	Begriffserklärungen
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender in türkischer Uhrzeit	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar Türkiye Saatile	-	3 (Feb. 42), 25	Tabelle
BMUM-Filme	M.U.M Filmleri	-	3 (Feb. 42), 26	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	3 (Feb. 42), 28	
Zu lernende Märsche und Lieder	Öğretilen Marş ve Türkülerden	-	3 (Feb. 42), 29	Notation und Texte von drei Liedern und Märschen
Die aktiven Kurzwellensender auf der Welt	Çalışmakta Olan Dünya Kısa Dalgalı İstasyonları	-	3 (Feb. 42), 30-31	Tabelle
Wochenprogramm	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	3 (Feb. 42), 32	
Radio und Zeitung	Radyo ve Gazete	Burhan Belge	4 (März 42), 1	
Die Volkshäuser sind zehn Jahre alt	Halkevleri On Yaşında	-	4 (März 42), 2	
Die türkische Luftgesellschaft wird achtzehn Jahre alt	Türk Hava Kurumu On Sekiz Yaşına Basarken	Naciye Tekyeli	4 (März 42), 3, 29	Bericht einer Fliegerin
Die Stunde der Helden	Kahramanlar Saati	Celâl Dincer (s)	4 (März 42), 4, 29	Erlebnisbericht eines Soldaten
Die Stunde der gepflegten türkischen Sprache	Güzel Türkçemiz Saati	Falih Rıfki Atay	4 (März 42), 5, 30	Auszug aus der gleichnamigen Sendung
Eine Rede an die Lehrer	Öğretmenlerle Bir Konuşma	İhsan Sungu (r)	4 (März 42), 6, 29	Rundfunkansprache des Staatssekretärs vom Ministeriums für Unterrichtswesen an die Lehrer, mit Foto von İ. Sungu

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Energieeinsparung	Enerji Tasarrufu	Fahrettin Kerim (r)	4 (März 42), 7	Rundfunkvortrag über den menschlichen Energiehaushalt
Die Sprechstunde	Evin Saati	Galip Ataç	4 (März 42), 8	Auszug aus der Sendung, Themen: Grippe, Rheuma, Alter
Die Stunde des Landwirtschaftskalenders	Ziraat Takvimi Saati	Ali Rıza Uluçam	4 (März 42), 9, 29	Auszug aus der Sendung, Themen: Produktivität
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken	4 (März 42), 10	Buchbesprechungen
Über dies und das	Dereden, Tepeden	Bedrettin Tuncel (s)	4 (März 42), 11, 29	Auszug aus der gleichnamigen Sendung, Themen: Stegreiftheater, Karagöz
Große Männer: Namik Kemal	Büyük Adamlar: Namık Kemal	Necmettin Halil	4 (März 42), 12-13	Auszug aus der gleichnamigen Sendung, Thema: Namik Kemal
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender in türkischer Uhrzeit	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar Türkiye Saatile	-	4 (März 42), 13	Tabelle
Unsere fremdsprachigen Radiosendungen	Radyoda Yabancı Dillerle Yaptığımız Neşriyat	-	4 (März 42), 14	
Die Magie des Radios	Radyo Büyüsü	Vedat Nedim Tör	4 (März 42), 15	
Oper	Opera	Mahmut R. Kösemihal	4 (März 42), 16-17	Bericht über die türkische und europäische Oper, Vorstellung des aktuellen türkischen Operngeschehens
Unsere Saz- und Sprechkünstlerinnen: Vecihe Daryal und Mefharet Yıldırım	Saz ve Ses Sanatkarlarımız: Vecihe Daryal, Mefharet Yıldırım	-	4 (März 42), 18	Foto und Vorstellung der beiden Frauen mit Foto
Das Radiosinfonieorchester	Radyo Senfoni Orkestrası	-	4 (März 42), 19	Foto mit Begleittext
Das Fasil-Orchester	Fasil Heyeti	-	4 (März 42), 19	Foto mit Begleittext
Unsere Künstler: Vahyi Öz	Artistlerimizden: Vahyi Öz	-	4 (März 42), 20	Foto mit Selbstvorstellung
Unsere Sazspieler: Sarı Recep	Sazcılarımızdan: Sarı Recep	-	4 (März 42), 20	Foto mit Selbstvorstellung
Die kleinen Hörer: Der Radiokinderklub wird zwei Jahre alt	Küçük Dinleyiciler: Radyo Çocuk Kulübü İki Yaşına Girerken	-	4 (März 42), 21, 23	
Die Familie Kimgil	Kimgil Ailesi	-	4 (März 42), 21	Foto mit Text von der Hörspielfamilie
Unsere Gärten und unsere Produkte	Bağlarımız ve Ürünlerimiz	Ali Rıza Uluçam	4 (März 42), 22	
Rundfunktermini	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	4 (März 42), 23	Begriffserklärungen
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Ankara	Yurtta Radyo ve Dinleyiciler: Ankara Vilâyeti	-	4 (März 42), 24	Angaben zu Hörern in der Provinz Ankara
Vermischtes	Şundan Bundan	-	4 (März 42), 25	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wissenswertes über die Radiotechnik	Radyotekniğe Dair Bilgiler	Fuat Münir Bener	4 (März 42), 26-27	Teil 4
BMUM-Filme	M.U.M. Filmleri	-	4 (März 42), 27	Filmvorstellungen
Wir haben unseren Briefkasten geöffnet	Posta Kutumuzu Açtık	-	4 (März 42), 28	Beantwortung von Hörerfragen
Zu lernende Lieder	Öğretilmekte Olan Şarkılardan	-	4 (März 42), 30	Notation und Text von drei Liedern
Die Kurzwellensender auf der Welt	Dünya Kısa Dalgalı Postaları	-	4 (März 42), 31	Tabelle
Wochenprogramm	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	4 (März 42), 32	
Der Marsch der Kriegsschule	Harp Okulu Marşı	Cevdet Şakir Çetinel	5 (April 42), i	Fotos mit Liedtext und Notation
Was mir in den Sinn kommt	Aklımdan Geçenler	Selim Sarper	5 (April 42), 1	
Anlässlich des 21. Jahrestages des zweiten Sieges bei İnönü: ein historisches Telegramm	İkinci İnönü Zaferinin 21inci Yıldönümü Münasebetiyle: Tarihi Telgraf	-	5 (April 42), 2-3	Telegramm von Mustafa Kemal an İnönü, Foto von Mustafa Kemal und İsmet İnönü
Krankenpflege	Hasta Bakıcılık	Esmâ Deniz	5 (April 42), 4, 35	Rundfunkreferat einer Rotkreuzschwester
Unsere Türkei im Rundfunkkrieg	Radyo Savaşında Türkiyemiz	Vedat Nedem Tör	5 (April 42), 5	
Die Tonarchive	Ses Arşivleri	Suad Osmanoğlu	5 (April 42), 5, 25	
Im Heer lernt man Lesen, Schreiben und Allgemeinbildung	Orduda Okuma, Yazma ve Genel Bilgiler Öğretimi	Hüseyin Gürakan (r)	5 (April 42), 6, 27, 34	Rundfunkreferat des Hauptmanns, Foto des Ministerpräsidenten Refik Saydam
Das Gesundheitswesen im türkischen Heer der	Türkiye Cumhuriyeti Ordusunda Sağlık İşleri	Albay Nahit Tunasar	5 (April 42), 7, 34	Auszug aus dem Referat, Foto vom Generalstabschef Fevzi Çakmak,
Die Stunde der Helden	Kahraman Saati	Celâl Dincer (s)	5 (April 42), 8, 36	Auszug aus dem WK I-Bericht eines Hauptmanns
Die Stunde der gepflegten türkischen Sprache	Güzel Türkçemiz Saati	Falih Rıfkı Atay	5 (April 42), 9	Auszug aus der gleichnamigen Sendung
Unser Hörserservice	Dinleme Servisimiz	-	5 (April 42), 10, 35	Artikel über die Aufgaben des Rundfunks
Der Architekt Sinan	Mimar Sinan	Uluğ İğdemir (r)	5 (April 42), 11, 36	Auszug aus einem Rundfunkreferat
Große Heldentaten aus der Geschichte unserer Marine	Deniz Tarihimizden Kahramanlık Menkıbeleri	Ali Rıza Seyfi (r)	5 (April 42), 12, 36	Auszug aus einem Rundfunkreferat
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (s)	5 (April 42), 13	Buchbesprechungen
Beethoven	Beethoven	Mahmud R. Kösemihal	5 (April 42), 14	
Beethoven	Beethoven	Mesut Cemil	5 (April 42), 15	
[Fotos]	-	-	5 (April 42), 16-20	Fotos von Kriegsgerät, Paraden und Mustafa Kemal
Die Poesiestunde	Şiir Saati	-	5 (April 42), 21	Abdruck von verschiedenen Gedichten aus der gleichnamigen Sendung

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Historische Märsche	Tarihi Marşları	-	5 (April 42), 22	Foto mit Text von einer Marschmusikkapelle
Die Konyanacht in unserem Radio	Radyomuzda Konya Gecesi	-	5 (April 42), 22	Foto mit Text von einer Musikkapelle
Unsere Sängerinnen: Semahat Özdenses	Okuyucularımızdan: Semahat Özdenses	-	5 (April 42), 23	Foto und Vorstellung der Künstlerin
Unsere Sazspieler: Osman Pehlivan	Sazcılarımızdan: Osman Pehlivan	-	5 (April 42), 23	Foto und Vorstellung des Künstlers
Unsere Künstler: Reşat Altay	Artistlerimizden: Reşat Altay	-	5 (April 42), 23	Foto und Vorstellung des Künstlers
Das türkische Kind ist ein Held	Türk Çocuğu Kahramandır	Neriman Hızır	5 (April 42), 24-25	
Teoman Ersun (Ahmed)	Teoman Ersun (Ahmed)	-	5 (April 42), 25	Foto und Vorstellung eines Kindes aus dem Kinderklub
Der Rundfunk und die Hörer in der Heimat	Yurtta Radyo ve Dinleyiciler	-	5 (April 42), 26	Statistische Angaben über das Radio in der Provinz Ankara
BMUM-Filme	M.U.M. Filmleri	İzzeddin Nişbay	5 (April 42), 28	Filmvorstellungen
Erna Sack	Erna Sack	-	5 (April 42), 29	Foto und Vorstellung der deutschen Sängerin
Ferhunde Erkin und Necdet Atak	Ferhunde Erkin ve Necdet Atak	Ekrem Tektaş	5 (April 42), 29	Foto und Vorstellung zweier pianospielender Kinder
Unser Briefkasten	Posta Kutumuz	-	5 (April 42), 30	Hörerfragen
Unserer neuen Sprecher: Hikmet Münir	Yeni Spikerimiz: Hikmet Münir	-	5 (April 42), 30	Bild und Vorstellung des Rundfunksprechers
Die Stunde des landwirt- schaftlichen Kalenders	Ziraat Takvim Saati	Ali Rıza Uluçam	5 (April 42), 31, 34	Auszug aus der Sendung, Themen: Kartoffeln, Vignabohnen, Kicher- erbsen, Linsen
25 Jahre auf der Bühne	Sahnede 25 Sene	Kemal Tözem	5 (April 42), 32	Glückwunschsreiben an den Schauspieler Hâzım Körmükçü, mit Foto
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Rundfunksender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	5 (April 42), 32	Tabelle, mit einer War- nung vor ausländischer Rundfunkpropaganda
Vermischtes	Şundan Bundan	-	5 (April 42), 33	
Die Kinder des Dorfes Asmaçay	Asmaçay Köyünün Çocukları	Kemal Tözem	5 (April 42), 35	Inhaltsangabe eines Hörspiels
Das Volkslied Kolbaş	Kolbaş Türküsü	-	5 (April 42), Buchdeckel	Text und Notation eines Volksliedes
Unsere Kinder	Çocuklarımız	Selim Sarper	6 (Mai 42), 1	
Beethoven und seine neunte Sinfonie	Beethoven ve Dokuzuncu Senfonisi	Mesut Cemil	6 (Mai 42), 2, 22	
Die Stunde der Helden	Kahraman Saati	Celâl Dincer (s)	6 (Mai 42), 3	Augenzeugenbericht eines Soldaten
Wie wird unser Radio betrieben?	Radyomuz Nasıl İşletilir?	Hikmet Münir	6 (Mai 42), 4-6	Teil 1
Schulradio	Okul Radyosu	Vedat Nedim Tör	6 (Mai 42), 6	Der Nutzen des Rund- funks für die Schule
Tonarchive	Ses Arşivleri	Suat Osmanoğlu	6 (Mai 42), 7	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wie viel <i>Radyo</i> -Abonnenten haben wir ?	Radyo Abonelerimiz Ne Kadar Var?	-	6 (Mai 42), 7	Tabelle
Die Bolu-Nacht in unserem Radio	Radyomuzda Bolu Gecesi Münasebetiyle	-	6 (Mai 42), 8-9	Landschaftsfoto von Bolu und Foto eines Volksmusikensembles
Das Radio und die Hörer in der Heimat	Yurtta Radyo ve Dinleyiciler	-	6 (Mai 42), 10	Statistische Angaben zum Radio in der Provinz Izmir
Schwester Ayşe	Ayşe Abla	-	6 (Mai 42), 11	Interview mit Ayşe Abla (= Neriman Hızır), der Leiterin des Radiokinderklubs
Ein Kinderhörspiel im Rundfunk: „Der Traum“	Radyoda Bir Çocuk Piyesi: „Rüya“	F. Y.	6 (Mai 42), 11	Kurzvorstellung einer im Radio gesendeten Kinderoper
Anlässlich des Kinderfestes vom 23. April: Die ersten Besucher vor dem Mikrofon sind Kinder	23 Nisan Çocuk Bayramı Münasebetiyle Mikrofon İlk Ziyaretçileri Küçükler	-	6 (Mai 42), 12-13	Fotos mit Begleittext
Die Künstler des Radiokinderklubs	Radyo Çocuk Kulübünün Sanatkârları	Neriman Hızır (Abla Ayşe)	6 (Mai 42), 14-15	
Junge türkische Komponisten im Radio	Radyo'da Genç Türk Bestekârları	-	6 (Mai 42), 16	Bericht
Unsere Sängerinnen: Sıdika Dalmen	Okuyucularımızdan: Sıdika Dalmen	-	6 (Mai 42), 17	Foto mit Kurzvorstellung
Unsere Sänger: Sadi Hoşses	Okuyucularımızdan: Sadi Hoşses	-	6 (Mai 42), 17	Foto mit Kurzvorstellung
Attilâ Eldem	Attilâ Eldem	-	6 (Mai 42), 17	Foto und Vorstellung des Radiokinderklub-Kindes
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	6 (Mai 42), 18	Erläuterung von Rundfunkbegriffen
Unser Briefkasten	Posta Kutumuz	-	6 (Mai 42), 19	Hörerfragen
Eine Richtigstellung	Bir Tashih	-	6 (Mai 42), 19	Berichtigung der Fehler im früher erschienenen Artikel „Sinan“
<i>BMUM</i> -Filme	M.U.M. Filmleri	-	6 (Mai 42), 20	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	6 (Mai 42), 21	
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Rundfunksender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	6 (Mai 42), 22	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Rundfunkpropaganda
Neues in unserem Programm	Yeni Programımızda	-	6 (Mai 42), 22	Programmänderungen
Der Marsch der Reserveoffiziersschule	Yedek Subay Okulu Marşı		6 (Mai 42), 23	Lied mit Notation und Text
Köroğlu	Köroğlu	-	6 (Mai 42), 23	Lied mit Notation und Text
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	6 (Mai 42), 24	
Anlässlich des Jugendfestes	Gençlik Bayramı Münasebetiyle	Selim Sarper	7 (Juni 42), 1	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Reden unserer Großen an die Jugend: İnönü und Atatürk sagen, dass...	En Büyüklerimizin Gençliğe Hitabeleri: İnönü Buyuruyor Ki, Atatürk Buyuruyor Ki	-	7 (Juni 42), 2-3	Abgedruckte Rede von Atatürk und İsmet İnönü
Die Stunde der Helden	Kahraman Saati	Celal Dincer (s)	7 (Juni 42), 4, 23	Augenzeugenbericht eines Soldaten aus dem Ersten Weltkrieg
Die Gefallenen der Luftwaffe	Hava Şehitleri	Nurettin Artam	7 (Juni 42), 5	Radioansprache an die Hörer über die Gefallenen der Luftstreitkräfte
Wie wird unser Radio betrieben?	Radyomuz Nasıl İşletilir?	Hikmet Münir	7 (Juni 42), 6-7	Teil 2
Die Ausstrahlung der Radiowellen	Radyo Dalgalarının Uzayda Yayılmaları	İbrahim Esgün	7 (Juni 42), 8	Teil 1, Foto und Kurzbiografie von Esgün
İtri in unserem Radio	Radyomuzda (İTRİ)	Ruşen Ferit Kam	7 (Juni 42), 9-10	Begleitartikel zur Sendung mit Musikstücken des Komponisten
Volkslieder	Halk Türküleri	Vedat Nedim Tör	7 (Juni 42), 10	
Sedat Tanaydı (Ersin)	Sedat Tanaydı (Ersin)	-	7 (Juni 42), 10	Foto und Vorstellung des Kindes aus dem Radio-kinderklub
Der 19. Mai	19. Mayıs Bayramı	-	7 (Juni 42), 11-14	Fotos und Text zum 19. Mai, dem Tag der Jugend
Die Sprechstunde	Evin Saati	Galip Ataç (r)	7 (Juni 42), 15	Auszug aus der gleichnamigen Sendung, Themen: geistige Altersschwäche, extremer Haarwuchs
Karneval der Tiere (Camille Saint-Saën)	Hayvanlar Karnavalı (Camille Saint-Saën)	-	7 (Juni 42), 16-17	Erläuterungen zum Rundfunkkonzert, Foto von Ernst Praetorius
Unsere Künstler: Osman Çay	Artistlerimiz: Osman Çay	-	7 (Juni 42), 17	Foto und Vorstellung des Schauspielers
Hinter den Kulissen der Kinderstunde	Çocuk Saatinde Stüdyonun İçyüzü	Neriman Hızır	7 (Juni 42), 18	Darstellung der Vorgänge im Radiokinderklub
Unsere Sazspieler: Fahri Kopuz	Saz Artistlerimiz: Fahri Kopuz	-	7 (Juni 42), 19	Foto mit Kurzbiografie
Unsere Sprechkünstler: Perihan Altındağ	Ses Artistlerimizden: Perihan Altındağ	-	7 (Juni 42), 19	Foto mit Kurzbiografie
Die großen Lieben der großen Künstler: Robert Schumann, Clara Wieck	Büyük Sanatkarların Büyük Aşkları: Robert Şuman, Klara Viyk	F. Yener	7 (Juni 42), 20	
Vermischtes	Şundan Bundan	-	7 (Juni 42), 21	
BMUM-Filme	M.U.M. Filmler	-	7 (Juni 42), 22	Filmvorstellungen
Sparsamkeit und Pflege	Tutum ve Bakım	Süheylâ Arel (r)	7 (Juni 42), 23	Rezepte aus der gleichnamigen Sendung
Der Marsch der Reserve-offiziersschule	Yedek Subay Okulu Marşı		7 (Juni 42), 24	Lied mit Notation und Text
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı		7 (Juni 42), hinterer Innendeckel	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Mit den Augen eines Beamten, der auf Befehl Dr. Refik Saydams arbeitet	Dr. Refik Saydam Emrinde Çalışmış Bir Memur Göziyle	Selim Sarper	8 (Juli 42), 1	Foto und Kurzbiografie von Refik Saydam
Wenn sie uns doch nur auch ein wenig zuhören würden...	Biraz Da Onlar Bizi Dinlese...	Selim Sarper	8 (Juli 42), 2	
Pflege-Sparsamkeit	Bakım-Tutum	Vedat Nedim Tör	8 (Juli 42), 3	Kommentar zum Titel der gleichnamigen Sendung
Die Gymnastikunterricht im Rundfunk	Radyoda Jimnastik Dersleri	-	8 (Juli 42), 3	
Von Monat zu Monat: Phonogene Beiträge und phonogene Stimmen	Aydan Aya: Fenojenik Yazı Fenojenik Ses...	Vedat Nedim Tör	8 (Juli 42), 4	Übersetzung
Die Mode von 1942: So kleidet man sich günstig und sauber	1942 Modası: Ucuz ve Temiz Giyinmek	Seher Kuntay (r)	8 (Juli 42), 4	Auszug aus der Sendung <i>Bakım-Tutum</i>
Gastmusiker im Radio: Wenn man einem blinden Künstler zuhört...	Radyoda Misafir Müzisyenler: Gözleri Görmiyen Bir Sanatkârı Dinlerken	Hikmet Münir	8 (Juli 42), 5	Vorstellung eines blinden Flötisten
Briefkasten	Posta Kutusu	-	8 (Juli 42), 6	Nähere Vorstellung dieser Einrichtung (Ablauf usw.)
Die Pflichten der Schwiegermütter im Familienleben	Aile Hayatında Kaynanalara Düşen Vazifeler	İmran Öktem (r)	8 (Juli 42), 6	Radiovortrag im Namen der Gesellschaft des Türkischen Rechts ( <i>Türk Hukuk Kurumu</i> )
Meisterwerke: Don Quichote und sein Autor	Ana Eserler: Don Kişot ve Muharriri	Ercüment Ekrem Talu	8 (Juli 42), 7, 20	Radiovortrag aus der Reihe „Meisterwerke“, Einführung in Werk und Autor, Foto von Talu
Ein Heldenepos aus Çanakkale	Bir Çanakkale Destanı	Celâl Dincer (s)	8 (Juli 42), 8	Bericht eines türkischen Soldaten, aus der Reihe „Heldentaten“
Das Geheimnis der Radioröhre	Radyo Lâmbasının Esrarı	Fuat Münir Bener	8 (Juli 42), 9, 20	Teil 1
Musikalische Ereignisse im Rundfunk: Der 78. Jahrestag von Richard Strauß	Radyoda Musiki Hareketleri: Richard Strauss'ın 78inci Yıldönümünde	Mesud Cemil	8 (Juli 42), 10	Begleitartikel zur Rundfunkausstrahlung eines Werkes von Strauß, Vorstellung des Komponisten
Die Familie Kingil ist zurückgekehrt	Kingil Ailesi Geri Geldi	-	8 (Juli 42), 11	Vorstellung der Hörspielfamilie
Wen hören wir alles in der neuen Poesiestunde?	Yeni Şiir Saatinde Kimleri Dinliyoruz?	Baki Süha	8 (Juli 42), 12-13	Vorstellung der Radiosendung, mit Gedichten
Die verhexte Tür der Theaterabteilung	Temsil Kolunun Sihirli Kapısı	Kemal Tözem	8 (Juli 42), 14	Foto mit Text
Ein kurzer Überblick auf die Geschichte des türkischen Hörspiels	Radyofonik Türk Tiyatrosunun Tarihçesi	-	8 (Juli 42), 14	
Unsere Sazspieler: Fahire und Refik Fersan	Saz Artistlerimiz: Fahire ve Refik Ferhan	-	8 (Juli 42), 15	Fotos und Vorstellung der beiden Musiker
Ein für jeden nützliches Buch: Die Sprechstunde im Radio	Herkesin Faydalanacağı Bir Kitap: Radyoda Evin Saati	Adnan Ötüken	8 (Juli 42), 16	Buchvorstellung

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	8 (Juli 42), 16	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Propaganda
Von Ankara nach Amerika: Durch wen alles?	Ankaradan Amerikaya: Kimler Tarafından	Nezih Manyas	8 (Juli 42), 17	Vorstellung amerikanischer Reporter in der Türkei
Das Radio und die Hörer in der Heimat: Die Provinz Samsun	Yurtta Radyo ve Dinleyiciler: Samsun Vilâyeti	-	8 (Juli 42), 18	Statistische Angaben zum Radio und seinen Hörern in der Provinz Samsun
Aktuelles: [Feierlichkeiten] zur Genehmigung des Rundfunkausbaus	Aktüalite: Tesisatımızın Katı Kabul Çalışmaları Dolayısıyla	-	8 (Juli 42), 18	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	8 (Juli 42), 19	Leserfragen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimiz Sayısı	-	8 (Juli 42), 19	Tabelle
Das Bild auf unserem Titelblatt: İnci	Kapaktaki Resim: İnci	-	8 (Juli 42), 20	Vorstellung eines Kindes aus dem Radiokinderklub
Vermischtes	Şundan Bundan	-	8 (Juli 42), 21	
<i>BMUM</i> -Filme: Die Geschichte unserer Filmkunst	M.U.M. Filmleri: Filimciliğimizin Tarihi	-	8 (Juli 42), 22-23	Mit Fotos
Wir lernen ein Volkslied	Halk Türküsü Öğreniyoruz	-	8 (Juli 42), 24	Volkslied mit Text und Notation
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	8 (Juli 42), hinterer Innendeckel	
Das neue Kabinett, unser neuer Ministerpräsident	Yeni Kabine, Yeni Başvekilimiz	-	9 (Aug. 42), 1	Vorstellung des Kabinetts und des Ministerpräsidenten, mit Fotos
Alaturka, Alafranka und unser Radio	Alaturka, alafrağa ve Radyomuz	İzzettin Tuğrul Nişbay	9 (Aug. 42), 2-3	
Die Ansprache des Handelsministers Dr. Behçet Uz in unserem Radio	Ticaret Vekili Dr. Beçet Uz'un Radyomuzda Söylevi	-	9 (Aug. 42), 3	Auszug aus der Rundfunkansprache, mit Foto
Das Programm „Lasst uns unseren Körper trainieren!“ in unserem Radio	Radyomuzda „Vücudumuzu Çalıştıralım“ Programı	-	9 (Aug. 42), 4-5	Bericht mit Fotos zur gleichnamigen Sendung
Von Monat zu Monat: Die Stimm- und Geschmackslosigkeit	Aydan Aya: Ses ve Zevk Sefaleti	Vedat Tör	9 (Aug. 42), 6	Beitrag des Rundfunks zur Ausbildung von türkischen Sängern
Pflege-Sparsamkeit	Bakım-Tutum	Rebia İren (s)	9 (Aug. 42), 6	Auszug aus der gleichnamigen Sendung, Foto der Sprecherin
Meisterwerke: Hamlet	Ana Eserler: Hamlet	Orhan Burian (r)	9 (Aug. 42), 7	Vorstellung des Dramas und seines Autors, Foto des Referenten
Einige unserer musikalischen Ereignisse im Monat Juli	Temmuz Ayında Musiki Hareketlerimizden Bazıları	-	9 (Aug. 42), 8	Fotos mit Text von Musiksendungen im Rundfunk

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Eine Stunde mit Dr. Galip Ataç, dem Autoren der „Sprechstunde“	Evin Saati Muharriri Dr. Galip Ataç'la Bir Saat	Baki Süha	9 (Aug. 42), 9	Interview
Das Pferd und der Sport	Av ve Spor	Aka Gündüz (r)	9 (Aug. 42), 10	Foto des Referenten
Das Geheimnis einer Radioröhre	Bir Radyo Lâmbasının Esrarı	Fuat Münir Bener	9 (Aug. 42), 11, 20	Teil 2
Die Stimmen- und Sazprüfungen in unserem Radio	Radyomuzda Saz ve Ses İmtihanları	Cahit Beğenç	9 (Aug. 42), 12-13	Beschreibung einer Prüfung, mit Fotos
Die Generalprobe	Son Prova	Kemal Tözem	9 (Aug. 42), 14	Bericht über die Generalprobe eines Hörspiels
Unsere Künstler: Kemal Tözem	Artistlerimizden: Kemal Tözem	Kemal Tözem	9 (Aug. 42), 14	Foto mit Kurzbiografie
Unsere Stimmenkünstler: Mustafa Çağlar, Melek Tokgöz	Ses Artistlerimiz: Mustafa Çağlar, Melek Tokgöz	-	9 (Aug. 42), 15	Fotos mit Kurzbiografien
Die gesetzlichen Rundfunkbestimmungen	Radyo Tesisatına Ait Kanunî Hükümler	Cemal Yorulmaz	9 (Aug. 42), 16, 20	Rundfunkgebühren
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	9 (Aug. 42), 16	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Propaganda
Ein Bericht über die Aufnahme- und Klassifikationsprüfungen, die im Rundfunkdirektorat des <i>BMUM</i> stattfanden	Başvekâlet Matbuat Umum Müdürlüğü Radyodifüzyon Müdürlüğünde Yapılan Seçim ve Atlama İmtihan Raporu	-	9 (Aug. 42), 17	Aufnahme- und Klassifikationsprüfungen von Sängern und Sazmusikern
Die Bücherstunde	Kitap Saati	-	9 (Aug. 42), 17	Buchvorstellungen aus der gleichnamigen Sendung
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Konya	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Konya Vilâyeti	-	9 (Aug. 42), 18	Statistische Angaben zum Radio und seinen Hörern in der Provinz Konya
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	9 (Aug. 42), 19	Leserfragen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	9 (Aug. 42), 19	Statistische Angaben
Konya	Konya	Ali Rıza Uluçam (r)	9 (Aug. 42), 20	Gekürztes Radioreferat über Konya
Vermischtes	Şundan Bundan	-	9 (Aug. 42), 21	
<i>BMUM</i> -Filme	M.U.M. Filmleri	Burhan Belge	9 (Aug. 42), 22	Filmvorstellungen
Unsere harmonischen Volkslieder	Armonili Halk Türkülerimiz	Mesud Cemil	9 (Aug. 42), 23	
Ein Donauvolkslied	Bir Tuna Türküsü	-	9 (Aug. 42), 23	Lied mit Text und Notation
Die Ausstrahlung von Radiowellen	Radyo Dalgalarının Uzayda Yayılmaları	İbrahim Esgün	9 (Aug. 42), 24	Teil 2
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	9 (Aug. 42), hinterer Innendeckel	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der 30. August	30 Ağustos	Burhan Belge	10 (Sept. 42), 1	Die Niederlage der Griechen gegen die Türken am 30.8.1922 bei Dumlupınar
Unsere neuen Minister: Unser Innenminister ist jetzt Recep Peker und unser Kriegsminister Numan Menemencioğlu	Yeni Vekillerimiz: Dahiliye Vekilimiz: Recep Peker; Hariciye Vekilimiz: Numan Menemencioğlu	-	10 (Sept. 42), 2	Foto und Kurzbiografie von den beiden neuen Ministern
Die Heldenstunde: Kavalleriehauptmann Calip	Kahraman Saati: Süvari Yüzbaşı Calip	Celâl Dincer (s)	10 (Sept. 42), 3, 24	Soldatenbericht von einer Schlacht gegen die Griechen
Faksimile = Bildtransport durch den Rundfunk	Faksimili = Radyo ile Resim Nakli	Muzaffer Harunoğlu	10 (Sept. 42), 4-5	
Unsere berühmten Komponisten: Dürrü Turhan, Şükrü Şenozan, Sadettin Kaynak	Meşhur Bestekârlarımız: Dürrü Turan, Şükrü Şenozan, Sadettin Kaynak	-	10 (Sept. 42), 6	Fotos und Kurzbiografien der Komponisten
Der Radiosprecher	Spiker Dâvası	Vedat Nedim Tör	10 (Sept. 42), 7, 22	Grundvoraussetzungen und Aufgaben des Rundfunksprechers
Das neue Dreimonats-Programm unseres Rundfunks	Radyomuzda Üç Aylık Yeni Program	-	10 (Sept. 42), 8	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	10 (Sept. 42), 9	Begriffserläuterungen
Aktuelles	Aktüalite	-	10 (Sept. 42), 10	Bericht mit Fotos über wichtige Ereignisse in Ankara
Welche Bedingungen gelten im Rundfunk für die Ausstrahlung von Bekanntmachungen und die Übernahme fremder Rundfunksendungen	Radyoda İlân ve Rötransmisyon Şartları	Cemal Yorulmaz	10 (Sept. 42), 11, 24	
Die Bücherstunde	Kitap Saati	-	10 (Sept. 42), 11	Buchvorstellungen
Musikalische Aktivitäten des letzten Monats	Geçen Ayın Müzik Hareketleri	-	10 (Sept. 42), 12-13	Fotos mit Text von Rundfunkkonzerten
Wissenswertes über die Radiotechnik	Radyotekniğe Dair Bilgiler	Fuat Münir Bener	10 (Sept. 42), 14-15	Teil 5
Qualitätsprüfungen	Derece İmtihanları	-	10 (Sept. 42), 16	Fotos mit Text von den Klassifikationsprüfungen der Rundfunkmusiker und -sprecher
Unser Saz- und Sprech-künstler: Şerif İçli, Tahsin Karakuş	Saz ve Ses Artistlerimiz: Şerif İçli, Tahsin Karakuş	-	10 (Sept. 42), 17	Fotos und Kurzbiografien der Künstler
Das Radio und die Hörer in der Heimat: Die Provinz Antalya	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Antalya Vilâyeti	-	10 (Sept. 42), 18	Statistische Angaben
Der Geizige	Cimri	Kemal Tözem	10 (Sept. 42), 18	Inhaltsangabe des Theaterstücks von Molière anlässlich dessen Rundfunkausstrahlung

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der selige Kemal Bayrakçı	Merhum Kemal Bayrakçı	-	10 (Sept. 42), 19	Nachruf auf den Tod eines Radiomitarbeiters
Radiokammerorchester	Radyo Salon Orkestrası	-	10 (Sept. 42), 19	Foto vom Orchester
Yıldız Tarkan	Yıldız Tarkan	-	10 (Sept. 42), 19	Foto und Vorstellung des Kindes aus dem Radio-kinderklub
BMUM-Filme	M.U.M. Filmleri	-	10 (Sept. 42), 20	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	10 (Sept. 42), 21	
Die Radiobesessenheit im Volk	Halk Arasında Radyo Tiryakiliği	H.M.	10 (Sept. 42), 22	
Der Konservatoriumsmarsch	Konservatuvar Marşı	-	10 (Sept. 42), 23	Lied mit Text und Notation
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	10 (Sept. 42), 24	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Propaganda
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	10 (Sept. 42), hinterer Innendeckel	
Verlässliche Werte	Güvenilecek Değer	Selim Sarper	11 (Okt. 42), 1	
Der Radiosprecher	Spiker Dâvası	Vedat Nedim Tör	11 (Okt. 42), 2	Teil 2 (?), Foto von V.N. Tör
Die heutige Situation unserer Musik und ihre Umgestaltung	Musikimizin – Bugünkü – Durumu ve Musiki İnkılabı	Sadettin Kaynak	11 (Okt. 42), 3	
Gedenkstunde in unserem Radio: Tanburi Cemil	Radyomuzda Anılması Münasebetiyle: Tanburi Cemil	Şerif Sait Çeren	11 (Okt. 42), 4-5	Gedenkschrift für den Musiker und Komponisten
Der Staatsrundfunk aus finanzieller Sicht	Mali Bakımdan Devlet Radyosu	Cemal Yorulmaz	11 (Okt. 42), 6	Die Rundfunkfinanzen seit 1936
Berufe stellen sich vor	Meslekler Konuşuyor	Hikmet Münir (i)	11 (Okt. 42), 7	Konzeptvorstellung der gleichnamigen Sendung, Interview aus der Sendung
Aktuelles	Aktüalite	-	11 (Okt. 42), 8	Fotos mit Text von Ereignissen in Ankara
Musikalische Aktivitäten des Monats	Ayın Müzik Hareketleri	-	11 (Okt. 42), 9	Fotos und Text über das Rundfunkmusikprogramm
Wir wollen uns selbst kennen lernen!	Kendimizi Tanıyalım	Fahri Ecevit (s)	11 (Okt. 42), 10	Auszug aus der gleichnamigen Sendung, Vortrag über Liebe, Hass und Eifersucht, Foto vom Sprecher
Die Klagestunde	Dertleşme Saati	Zühtü H. Velibeşe (Jurist, s)	11 (Okt. 42), 11	Beantwortung juristischer Hörerfragen aus der gleichnamigen Sendung
Cemal Nadir am Mikrophon	Cemal Nadir Mikrofonda	Kemal Tözem (i)	11 (Okt. 42), 12	Rundfunkinterview mit dem Karikaturisten C. Nadir
Ramiz Gökçe am Mikrophon	Ramiz Gökçe Mikrofonda	Hikmet Münir (i)	11 (Okt. 42), 13, 24	Rundfunkinterview mit dem Karikaturisten R. Gökçe

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Fragen an die Gesundheit	Sağlık Soruları	Muhiddin Celâl Duru (s)	11 (Okt. 42), 14	Beantwortung von medizinischen Hörerfragen aus der Sendung <i>Dertleşme Saati</i>
Die Ausstrahlung von Radiowellen	Radyo Dalgalarının Uzayda Yayılmaları	İbrahim Esgün	11 (Okt. 42), 15, 23	Teil 3
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	11 (Okt. 42), 16	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Propaganda
Unsere neuen Sprecher: Mebrure Hasekin, Suat Taşer	Yeni Spikerlerimiz: Mebrure Hasekin, Suat Taşer	-	11 (Okt. 42), 16	Fotos mit Kurzvorstellung
Unsere Stimmenkünstler: Servet Coşkunes, Celâl Tokses	Ses Artistlerimiz: Servet Coşkunes, Celâl Tokses	-	11 (Okt. 42), 17	Fotos mit Kurzbiografie
BMUM-Filme	M.U.M. Filmleri	-	11 (Okt. 42), 18	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	11 (Okt. 42), 19	
Was hören wir für zehn Lira?	10 Liraya Neler Dinliyoruz?	Nezih Manyas	11 (Okt. 42), 20, 24	
Nevşehir in der Landwirtschaftsstunde	Nevşehir Ziraat Saati'nde	Ali Rıza Uluçam	11 (Okt. 42), 20, 23	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	11 (Okt. 42), 21, 24	Beantwortung von Leserfragen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	11 (Okt. 42), 21	Statistische Angaben
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Bursa	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Bursa Vilâyeti	-	11 (Okt. 42), 22	Statistische Angaben
Wir lernen einen Marsch: Dumlupınar	Bir Marş Öğreniyoruz: Dumlupınar	-	11 (Okt. 42), 22	Lied mit Notation und Text
Wir lernen ein Volkslied: Die blonde Braut	Bir Halk Türküsü Öğreniyoruz: Sarı Gelin	-	11 (Okt. 42), 22	Lied mit Notation und Text
Der Kinderklub	Çocuk Kulübü	-	11 (Okt. 42), 23	Schilderung einer Liedaufzeichnung, mit Foto
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Neşriyat Programı Kalıbı	-	11 (Okt. 42), hinterer Innendeckel	
Historische Ansprachen des nationalen Führers: Die Rede vom 1.11.1942	Millî Şefin Tarihi Hitabeleri: 1 Sonteşrin 1942	-	12 (Nov. 42), 1-2	Abdruck der Parlamentseröffnungsrede von İsmet İnönü
Unser großer Schmerz	Büyük Acımız	-	12 (Nov. 42), 2	Nachruf zum vierten Todestag von Atatürk
Unser großer Feiertag	Büyük Bayramımız	-	12 (Nov. 42), 2	Der Tag der Republik (29.10.42)
Die Radioansprache unseres Ministerpräsidenten zur Eröffnung des Nationalfeiertages	Başvekilimizin Radyodan Cumhuriyet Bayramını Açış Nutku	-	12 (Nov. 42), 3	Abdruck der Rede von Ministerpräsident Şükrü Saracoğlu zum Tag der Republik
Helden, die mit ihrem Blut die Grundlage der Republik schufen	Cumhuriyet Temelini Kanlarıyla Sulayan Kahramanlar	Celâl Dinçer (s)	12 (Nov. 42), 4-5	Erzählung aus dem Befreiungskrieg

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Anstieg der Rundfunkgeräte in der Heimat	Yurdda Radyo Artışı	Cemal Yorulmaz	12 (Nov. 42), 6	Statistische Angaben
Die Verrücktheiten der großen Männer: Wagner, Beethoven und Rossini	Büyük Adamları Delilikleri: Vagner, Bethoven, Rossini	Galip Ataç (r)	12 (Nov. 42), 7	Kurzusammenfassung des Radiovortrags
Im Programm des Radiokinderklubs: Unfälle	Radyo Çocuk Kulübü Programında Kazâlar	Neriman Hızır	12 (Nov. 42), 8-9	Zwei abgedruckte Radiosketches im Kinderklub zum Thema „Autounfälle mit Kindern auf dem Schulweg und ihre Vermeidung“
Aktuelles	Aktüalite	-	12 (Nov. 42), 9	Ereignisse in Ankara, mit Fotos
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	12 (Nov. 42), 9	Tabelle
Fototelegrafie	Fototelgraf	İbrahim Esgün	12 (Nov. 42), 10	Erläuterung zur Technik der elektrischen Bildübertragung
Berufe stellen sich vor: Ein Drucksetzer am Mikrophon	Meslekler Konuşuyor: Bir Mürettip Mikrophon Başında	Hikmet Münir (i)	12 (Nov. 42), 11, 24	Interview mit Muttalip Sanbayı, dem leitenden Schriftsetzer der Druckerei <i>Zerbamat</i> in Ankara
Wie wird unsere Zeitschrift vorbereitet und herausgegeben?	Mecmuamız Nasıl Hazırlanır, Nasıl Çıkar?	-	12 (Nov. 42), 12-13	Fotos der leitenden Angestellten
Unsere Komponisten arbeiten	Bestekârlarımız Çalışıyor	Vedat Nedim Tör	12 (Nov. 42), 14	Die Situation der türkischen Nationalmusik
Der Fotograf Osman Darcan	Foto Osman Darcan	-	12 (Nov. 42), 14	Foto mit Begleittext vom wichtigsten Fotografen der Zeitschrift <i>Radyo</i>
Die Aufführung der Komposition <i>Die Festung Ankara</i>	„Ankara Kalesi“ Münasebetiyle	-	12 (Nov. 42), 14-15	Vorstellung und Notation der Komposition von Necil Kâzım Akses, mit Foto des Komponisten
Die Fasil-Ensembles	İnce Saz Takımları	Ruşen Kam	12 (Nov. 42), 16	Bericht mit Foto über den Lautenspieler
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Eskişehir	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Eskişehir Vilâyeti	-	12 (Nov. 42), 16, 24	Statistische Angaben
Die Neugier der lieben Kleinen	Yavrucuk Merakı	-	12 (Nov. 42), 17	Bericht mit Foto über die Hörer der Kinderstunde
Was geschieht außerhalb der Sendezeiten?	Yayım Saatleri Dışında Neler Yapılıyor?	Şerif Said Ceren	12 (Nov. 42), 18-19	
Die Bücherstunde	Kitap Saati	-	12 (Nov. 42), 20	Buchvorstellungen aus der gleichnamigen Sendung
Unsere Lauten- und Stimmenkünstler: Safiye Tokay, Hamdi Tokay	Saz ve Ses Artistlerimiz: Safiye Tokay, Hamdi Tokay	-	12 (Nov. 42), 21	Foto und Kurzbiografie der beiden Künstler
<i>BMUM</i> -Filme	M.U.M. Filmleri	-	12 (Nov. 42), 22	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	12 (Nov. 42), 23	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	12 (Nov. 42), hinterer Innen-deckel	
Geschichte und Wir	Tarih ve Biz	Selim Sarper	13 (Dez. 42), 1	
Historische Reden unseres Ministerpräsidenten	Başvekilimizin Tarihî Nutukları	-	13 (Dez. 42), 2	Die Parlamentsrede von Şükrü Saracoğlu am 11.11.1942
Radiolizenzen und ungenehmigte Radios	Radyo Ruhsatnameleri ve Ruhsatsız Radyolar	Cemal Yorulmaz	13 (Dez. 42), 3	
Do-Mi-Sol-Mi-Do	Do-Mi-Sol-Mi-Do	Osman Şevki Uludağ	13 (Dez. 42), 4-5	Musik in der Türkei und deren Weiterentwicklung
Fehmi Tokay	Fehmi Tokay	-	13 (Dez. 42), 5	Foto und Kurzvorstellung des Komponisten
Galip Ataç	Galip Ataç	Vedat Nedim Tör	13 (Dez. 42), 6	Vorstellung von Galip Ataç aus der Sendung <i>Evin Saati</i>
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Çanakkale	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Çanakkale Vilâyeti	-	13 (Dez. 42), 6	Statistische Angaben
Unser expandierendes Hörspielensemble	Genişliyen Temsil Kolumuz	-	13 (Dez. 42), 7	Vorstellung des Hörspiel-ensembles
Wie muss man einen Radiovortrag schreiben?	Radyofonik Bir Konuşmayı Nasıl Yazmalı?	A. Mithat Kannık	13 (Dez. 42), 8, 24	
Berufe stellen sich vor: Ein Fotograf am Mikrophon	Meslekler Konuşuyor: Bir Fotoğrafçı Mikrophon Başında	Hikmet Münir (i)	13 (Dez. 42), 9, 18	Kurzvorstellung und Foto des Atatürk- und İnönü-Fotografen, mit Interview
29. Oktober 1942	29 İlkteşrin 1942	-	13 (Dez. 42), 10	Fotos vom 19. Jahrestag der Republik (Paraden)
Unsere Sprecher	Spikerlerimiz	-	13 (Dez. 42), 11	Fotos von Rundfunk-sprechern
Aktuelles	Aktüalitemiz	-	13 (Dez. 42), 11	Fotos mit Text von Ereignissen in Ankara
[Fotos]	-	-	13 (Dez. 42), 12-13	Fotos von Atatürk, Ausspruch von İnönü
Die Bücherstunde	Kitap Saati	-	13 (Dez. 42), 14	Buchrezensionen aus der gleichnamigen Sendung
Die Kinderstunde	Çocuk Saati	Neriman Hızır	13 (Dez. 42), 15, 22	Erläuterungen zur Rundfunkausstrahlung des Märchens „Die Baumwollprinzessin“
Die musikalischen Aktivitäten des Monats	Ayın Müzik Hareketlerinden	Mesut Cemil	13 (Dez. 42), 16-17	Mitteilungen und Fotos
Celâl İnce	Celâl İnce	-	13 (Dez. 42), 17	Foto und Kurzvorstellung des Musikers
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F. Y.	13 (Dez. 42), 18	Begriffserklärungen (Buchstabe A)
Zühtü Bardakoğlu	Zühtü Bardakoğlu	-	13 (Dez. 42), 19	Foto und Kurzvorstellung des Musikers
İzzettin Ökte	İzzettin Ökte	-	13 (Dez. 42), 19	Foto und Kurzvorstellung des Musikers
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	13 (Dez. 42), 20, 22	Begriffserklärungen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	13 (Dez. 42), 21	Leserfragen
Tülin Cakmur	Tülin Cakmur	-	13 (Dez. 42), 22	Bild und Vorstellung des Kindes aus dem Radio-kinderklub
Das Halay-Lied	Halay Havası	-	13 (Dez. 42), 23	Lied mit Text und Notation über diesen Volkstanz
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	13 (Dez. 42), 24	Tabelle
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	13 (Dez. 42), hinterer Innen-deckel	
Ansprache des nationalen Führers an die Nation	Millî Şefin Millete Hitabesi	-	14 (Jan. 43), 1	Die Rede İnönüs vom 23. Dezember 1942 auf dem Istanbuler Kongress der <i>CHP</i>
Die Woche des Sparens und der einheimischen Güter im Radio	Radyoda Tasarruf ve Yerli Mallar Haftası	-	14 (Jan. 43), 2-3	Fotos und Reden von verschiedenen Politikern
Unsere Persönlichkeit in der musikalischen Revolution	Musiki İnkılâbımızda Benliğimiz	İzzetin Tuğrul Nişbay	14 (Jan. 43), 4-5	
Berufe stellen sich vor: Buchhändler am Mikrophon	Meslekler Konuşuyor: Kitapçılar Mikrofonda	Hikmet Münir (i)	14 (Jan. 43), 5, 24	Vorstellung von zwei Buchhändlern, mit Interview
Der Volkskünstler Osman Pehlivan	Halk Sanatkârı Osman Pehlivan	Celâl Davut Arıbal	14 (Jan. 43), 6-7	Nachruf auf den Tod des Sazspielers und Volksbarden, mit Fotos
Aufgaben und Pflichten des Staatsradios	Devlet Radyosunun Teşkilâtı ve Vazifeleri	Cemal Yorulmaz	14 (Jan. 43), 8	
Guglielmo M. Marconi	Guglielmo Marconi	İbrahim Esgün	14 (Jan. 43), 9	Foto und Vorstellung des italienischen Rundfunkpioniers
Zum 151. Todestag von W. A. Mozart	W. A. Mozart Ölümünün 151nci Yıl Dönümü Münasebetile	-	14 (Jan. 43), 10-11	Das Leben und Werk Mozarts
Giacomo Puccini	Giocomo Puccini	-	14 (Jan. 43), 11	Foto und Kurzvorstellung von Puccini
Der Chor des Radio-kinderklubs	Radyo Çocuk Kulübü Korusu	Neriman Hızır	14 (Jan. 43), 12-13	Fotos und Vorstellung
Aktuelles	Aktüalitemiz	-	14 (Jan. 43), 14	Ereignisse in Ankara, Fotos mit Begleittext
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	14 (Jan. 43), 15	Begriffserläuterungen
Die Bücherstunde	Kitap Saati	-	14 (Jan. 43), 16	Buchvorstellungen aus der gleichnamigen Sendung
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	14 (Jan. 43), 17	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Die Bekleidungsmoden der türkischen Frau	Türk Kadın Kıyafetleri Modası	Rebia İren (r)	14 (Jan. 43), 18, 24	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Unsere Beispiele für die Bekleidung der neuen Frau	Yeni Kadın Kıyafeti Örneklerimiz	-	14 (Jan. 43), 19	Fotos mit Begleittext
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	14 (Jan. 43), 20	Begriffserklärungen (Buchstabe B)
Unsere Saz- und Stimmenkünstler: Vedia Tunççekiç, Aziz Şenses	Saz ve Ses Artistlerimiz: Vedia Tunççekiç, Aziz Şenses	-	14 (Jan. 43), 21	Fotos und Vorstellung der beiden Künstler
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Sivas	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Sivas Vilâyeti	-	14 (Jan. 43), 22	Statistische Angaben
Hallo! Hallo!	Allo! Allo!	-	14 (Jan. 43), 22	Antwort der schriftlichen Anfragen, warum zu Beginn einer jeden Nachrichtensendung der Name des Senders genannt wird
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	14 (Jan. 43), 22	Tabelle
Vermischtes	Şundan Bundan	-	14 (Jan. 43), 23	
Die Besonderheiten unseres neuen Monatsprogramms	Yeni Dört Aylık Programımızın Hususiyetleri	-	14 (Jan. 43), 24	
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	14 (Jan. 43), hinterer Innendeckel	
Anlässlich eines Jubiläums	Bir Jübile Münasebetile	Selim Sarper	15 (Feb. 43), 1	Die Rede Selim Sarpers zu einem Dienstjubiläum
In Ankara und Istanbul	Ankarada İstanbulda	İzzettin Tuğrul Nişbay	15 (Feb. 43), 2	Vergnügungstätten in Ankara und Istanbul
Die Grundlagen, denen die Radiokünstler unterworfen sind	Radyo Sanatkârlarının Tâbi Oldukları Esaslar	Cemal Yorulmaz	15 (Feb. 43), 3	Beschreibung der Radiokünstler
Künstler sind Eroberer	Fatih Sanatkârlar	Vedat Nedim Tör	15 (Feb. 43), 4	Kommentar über türkische Komponisten
Radio und Hörer in der Heimat: die Provinz Samsun	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Samsun Vilâyeti	-	15 (Feb. 43), 4	Statistische Angaben
Ferit Alnar und sein Konzert	Ferit Alnar ve Konsertosu	-	15 (Feb. 43), 5	Bericht mit Foto über ein Konzert von F. Alnar
Goethe	Goethe	Cemal Köprülü (r)	15 (Feb. 43), 6, 24	Leben und Werk Goethes, Foto von C. Köprülü
Beethoven	Beethoven	Cevat Memduh Altar (r)	15 (Feb. 43), 7, 24	Beziehung zwischen Goethe und Beethoven, Foto von C. M. Altar
Berufe stellen sich vor: Die Sprecher	Meslekler Konuşuyor: Spikerler	Hikmet Münir Ebcioğlu (i)	15 (Feb. 43), 8-9	Interviews mit Sprechern aus der gleichnamigen Sendung
All deren Stimmen hört ihr im Radio	Seslerini Dinledikleriniz	-	15 (Feb. 43), 10	Fotos von den Rundfunksprechern Faik Reşir Unat, Vildan Aşır und İsmail Ergükan, mit Angaben zur Person
Ein wertvolles Talent: Feyha Talay	Değerli Bir İstidat: Feyha Talay	-	15 (Feb. 43), 10	Foto und Kurzvorstellung der Musikerin

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Proben: Wir wollen es einmal aus dem Munde der Akteure hören	Provalar: Bir De Aktör Ağzından Dinliyelim	İ. Delideniz	15 (Feb. 43), 11, 24	
Musikalisch Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	15 (Feb. 43), 12-14	Fotos mit Text von musikalischen Ereignissen
Die Schauspieler des Stegreiftheaters	Tulûatçılar	Kemal Tözem	15 (Feb. 43), 15	Vorstellung des Stegreiftheaters
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	15 (Feb. 43), 16	Begriffserläuterungen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	15 (Feb. 43), 16	Tabelle mit statistischen Angaben
Unsere Saz- und Stimmenkünstler: Azize Tözem, Osman Güvenir	Saz ve Ses Artistlerimiz: Azize Tözem, Osman Güvenir	-	15 (Feb. 43), 17	Foto und Kurzvorstellung
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	15 (Feb. 43), 18	Begriffserläuterungen, Buchstabe C
[Fotos]	-	-	15 (Feb. 43), 19	Fotos mit Begleittext von einem Gastspiel eines Folklorensemble aus Bursa in Radio Ankara
[Foto]	-	-	15 (Feb. 43), 20	Foto mit Text über türkische Mode
Vermischtes	Şundan Bundan	-	15 (Feb. 43), 21	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	15 (Feb. 43), 22	Leserfragen
Die Braut Ayşe	Gelin Ayşe	-	15 (Feb. 43), 23	Lied mit Text und Notation
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	15 (Feb. 43), hinterer Innendeckel	
Radiozeit – Radiosprache	Radyo Çağı - Radyo Dili	Nurettin Artam	16 (März 43), 1	
Der elfte Jahrestag unserer Volkshäuser	Halkevlerimizin 11inci Yıldönümü	-	16 (März 43), 2	Bericht mit Foto über die Feierlichkeiten
Die zwei Fronten in der Musik	Musikide İki Cephe	Vedat Nedim Tör	16 (März 43), 2	Kommentar über türkische und europäische Musik
Hörspiele und das Honorar für die Autoren	Radyofonik Piyesler ve Muharrirlerine Verilen Ücretler	Cemal Yorulmaz	16 (März 43), 3	
„Hasan, Ferit, Alnar“	„Hasan, Ferit, Alnar“	İzzetin Tuğrul Nişbay	16 (März 43), 4	Bericht über türkische Musik
Komponisten, deren Werke wir im Radio hören: Medenî Aziz Efendi	Radyoda Eserlerini Dinlediğimiz Bestekârlardan: Medenî Aziz Efendi	Ruşen Ferit Kam	16 (März 43), 5	Bild und Vorstellung des Komponisten
Lasst uns unsere Mädchen für das Leben vorbereiten!	Kızlarımızı Hayata Hazırlıyalım	Nurettin Boyman (r)	16 (März 43), 6-7	Rundfunkvortrag über die Erziehung der Frau
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	16 (März 43), 7	Begriffserläuterungen
Zusammenfassungen von musikalischen Vorträgen: Stimmen aus dem Norden	Müzikli Konuşmalardan Hülâsalar: Şimaldan Sesler	Cevat Memduh Altar (r)	16 (März 43), 8	Foto und Vorstellung des norwegischen Komponisten Edvard Grieg

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Aktuelles	Aktüalite	-	16 (März 43), 9	Ereignisse in Ankara, mit Fotos und Begleittext
Meral Gözender	Meral Gözender	-	16 (März 43), 10	Foto und Vorstellung des Mädchens aus dem Radiokinderklub
Semih Üstün	Semih Üstün	-	16 (März 43), 10	Foto und Vorstellung des Jungen aus dem Radio- kinderklub
Der Volksbarde Kul Veli in unserem Radio	Aşık Kul Veli Radyomuzda	Baki Süha	16 (März 43), 11	Bericht über türkische Volksmusik, Vorstellung des Barden
Bedrich Smetana und <i>Die verkaufte Braut</i>	Bedrich Smetana ve Satılmış Nişanlı	Halil Bedii Yönetken	16 (März 43), 12, 24	Foto und Vorstellung von Smetana und seiner Oper anlässlich einer im Rund- funk ausgestrahlten Auf- führung
Die Aufführung der Oper <i>Die verkaufte Braut</i>	„Satılmış Nişanlı“ Operasının Temsili	-	16 (März 43), 13	Fotos von der Operauf- führung
Das Werk „Strafe“ im Radio und ein Gedenken	Radyoda „Ceza“ Piyesi ve Bir Hatıra	-	16 (März 43), 14	Rundfunkausstrahlung des Werks <i>Ceza</i> von Sedat Simavi, mit Nennung aller Schauspieler, Foto von der verstorbenen Schau- spielerin Neyyire Ertuğrul während der Aufführung
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> - Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	16 (März 43), 14	Statistische Angaben
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	16 (März 43), 14	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Propaganda
Unsere Stimmen- und Sazkünstler: Afife Süha, Neyzen Şevki Sevgin	Ses ve Saz Artistlerimiz: Afife Süha, Neyzen Şevki Sevgin	-	16 (März 43), 15	Fotos und Vorstellung der beiden Künstler
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	16 (März 43), 16	Foto mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Das Jubiläum der Autoren	Muharrirler Jübilesi	-	16 (März 43), 17	Fotos mit Begleittext von einem Jubiläum
Die Ausstrahlung von Radiowellen	Radyo Dalgalarının Uzayda Yayılmaları	İbrahim Esgün	16 (März 43), 18-19, 24	Teil 4
<i>BMUM</i> -Filme	M.U.M. Filmleri	-	16 (März 43), 20	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	16 (März 43), 21	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	16 (März 43), 22	Leserfragen
[Foto]	-	-	16 (März 43), 23	Foto mit Begleittext von türkischer Damenmode
Das Radio und die Hörer in der Heimat: die Provinz Rize	Yurdda Radyo ve Dinleyiciler: Rize Vilâyeti	-	16 (März 43), 24	Statistische Angaben
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	16 (März 43), hinterer Innen- deckel	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Mersin am 21.03.1943	21 Mart 1943 Mersin'i	Nurettin Artam	17 (Apr. 43), 1	Kommentar über einen englisch-italienischen Gefangenaustausch vor Mersin
Botschaften der Kunst!	Sanat Mesajları!	Vedat Nedim Tör	17 (Apr. 43), 2	Bericht über die Produktivität türkischer Komponisten
Stimmenheilkunde = Phoniatrie	Ses Hekimliği = Fonyatri	Ş. Şenozan	17 (Apr. 43), 2	
Der Musikpreis der <i>CHP</i>	Cumhuriyet Halk Partisi Müzik Mükâfâtı	Baki Süha	17 (Apr. 43), 3	Bericht mit Foto über die Verleihung des <i>CHP</i> -Musikpreises an Ulvi Cemal Erkin, Ahmet Adnan Saygun und Hasan Ferit Alnar
Künstler, deren Werke wir im Radio hören: Meragalı Hoca Abdülkadir	Radyoda Eserlerini Dinlediğimiz Sanatkârlar: Meragalı Hoca Abdülkadir	Ruşen Ferit Kam	17 (Apr. 43), 4	Vorstellung des Komponisten
Während der Vereidigung unseres Staatspräsidenten	Reisicumhurumuz Andıçerken	-	17 (Apr. 43), 5	Fotos mit Begleittext von der Vereidigung İnönüs und weiterer Personen im Parlament
Sehen aus der Ferne: Das Fernsehen	Uzaktan Görüm: Televizyon – Television	İbrahim Esgün	17 (Apr. 43), 6-7	Teil 1, Artikel über Fernsehetechnik
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	17 (Apr. 43), 7	Statistische Angaben
Die Grenzen unserer Folklore	Folklorumuzun Hudutları	Mesut Cemil	17 (Apr. 43), 8	
Unsere neuen Minister	Yeni Vekillerimiz	-	17 (Apr. 43), 9	Fotos von den neuen Ministerien, mit Begleittext
Zusammenfassung musikalischer Vorträge: Was sagt der Philosoph?	Müzik Konuşmaları Hulâsı: Filozof Ne Diyor?	Cevat Memduh Altar (r)	17 (Apr. 43), 10-11, 18	
Die Sprecher und der Beruf des Sprechers	Spikerler ve Spikerlik	Nezih Manyas	17 (Apr. 43), 11	
Musikalische und folkloristische Aktivitäten	Müzik ve Folklor Hareketleri	-	17 (Apr. 43), 12	Foto mit Begleittext
Die Hörspiele des Radiokinderklubs	Radyo Çocuk Kulübü Temsillerinden Sahneler	-	17 (Apr. 43), 13	Fotos mit Begleittext
Sprechstunde: Die alte Geschichte unserer neuen Schrift	Evin Saati: Yeni Yazımızın Eski Tarihi	Galip Ataç	17 (Apr. 43), 14	Auszug aus der Rundfunksendung
Die Militärkapelle des Staatspräsidenten	Riyaseticumhur Bandosu	-	17 (Apr. 43), 15	Fotos und Vorstellung des Ensembles
Berufe stellen sich vor: Die Schauspieler	Meslekler Konuşuyor: Aktörler	Hikmet Münir Ebcioğlu (i)	17 (Apr. 43), 16-17	Interview mit İbrahim Delideniz, Saime Arcıman und Vahyi Öz
Unsere jungen Künstler: Leman Utku, Ali Koç	Genç Sanatkârlarımız: Leman Utku, Ali Koç	-	17 (Apr. 43), 17	Fotos und Vorstellung der Künstler
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	17 (Apr. 43), 18	Begriffserklärungen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Moderne Sehnsucht	Modern Özleyiş	H.M.E. (?)	17 (Apr. 43), 19	Sehnsucht eines Vaters nach seinem Sohn, dessen Stimme er im Radio hört
Aufregung im Sprecherraum	Spiker Odasının Heyecanı	H.M.E.	17 (Apr. 43), 19	Der Arbeitsablauf im Rundfunkstudio
Die türkischsprachigen Programme ausländischer Radiosender	Türkçe Neşriyat Yapan Yabancı İstasyonlar	-	17 (Apr. 43), 19	Tabelle, mit Warnung vor ausländischer Propaganda
Vermischtes	Şundan Bundan	-	17 (Apr. 43), 20	
Einheimische Mode	Yerli Moda	-	17 (Apr. 43), 21	Foto türkischer Mode, mit Begleittext
Anlässlich seines letzten Konzerts: Edip Sezen	Son Konseri Münasebetile: Edip Sezen	-	17 (Apr. 43), 21	Foto mit Begleittext vom letzten Rundfunkkonzert des Violinisten E. Sezen
Der Marsch der Lebensfreude	Yaşamak Zevki Marşı	-	17 (Apr. 43), 22-23	Lied mit Text und Notation
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	17 (Apr. 43), 24	Begriffserklärungen
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	17 (Apr. 43), hinterer Innendeckel	
Die Rolle des Staatsradios im Leben der nationalen Kultur	Devlet Radyosunun Millî Kültür Hayatındaki Rolü	Burhan Belge	18 (Mai 43), 1	
Die Familie Kimgil	Kimgil Ailesi	Vedat Nedim Tör	18 (Mai 43), 2	
Unsere Menschenpflicht	İnsanlık Vazifemiz	Mekki Sait Esen (r)	18 (Mai 43), 2	Bericht über einen Gefangenen austausch vor der türkischen Küste
Hodscha Gulâm Efendi	Hoca Gulâm Efendi	Ruşen Ferit Kam	18 (Mai 43), 3	
Der 23. April im Radio	Radyoda 23 Nisan	-	18 (Mai 43), 3	Bericht über die Rundfunkreden verschiedener Politiker während des Unabhängigkeitstags
Tadsch Mahal	Tac Mahal	Burhan Belge (r)	18 (Mai 43), 4-5	Radiovortrags über das Tadsch Mahal
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	18 (Mai 43), 5	Statistische Angaben (Tabelle)
Die erste türkische Druckerei	İlk Türk Matbaası	Faik Reşit Unat	18 (Mai 43), 6, 24	
Konzertvorstellung	Konser Takdimi	Halil Bedii Yönetken	18 (Mai 43), 7, 24	Einführung in einige Werke von Beethoven, Bach und Akse vor ihrer Radioausstrahlung
Ein berühmter Skifahrer am Mikrophon	Tanınmış Bir Kayakçı Mikrophon Başında	Baki Süha (i)	18 (Mai 43), 8, 24	Radiointerview mit einem Skifahrer
Impressionen von einer Inspektionsreise unseres nationalen Führers	Millî Şefimizin Tetkik Gezisinden İntibalar	-	18 (Mai 43), 9	Fotos mit Begleittext
Wenn das Radioprogramm vorbereitet wird...	Radyo Programları Hazırlanırken	-	18 (Mai 43), 10	Fotos vom Programmkomitee
Aktuelles	Aktüalite	-	18 (Mai 43), 11	Fotos mit Text von Ereignissen in der Türkei

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Schach und seine Bedeutung	Şatranç ve Önemi	Hamdi Dilevurgun (r)	18 (Mai 43), 12-13	Bericht mit Fotos über Schach
Sehen aus der Ferne: Das Fernsehen	Uzaktan görüm: Televizyon – Television	İbrahim Esgün	18 (Mai 43), 14, 21	Teil 2, Bericht über Fernsehtechnik
Musikalische und folkloristische Aktivitäten	Müzik ve Folklor Hareketleri	-	18 (Mai 43), 15	Fotos mit Begleittext
Wie muss man Hörspiele schreiben?	Radyofonik Piyesler Nasıl Yazılmalı?	Nezih Manyas	18 (Mai 43), 16, 21	Teil 1
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	18 (Mai 43), 17	Begriffserläuterungen
Unsere jungen Künstler: Nihal Erkutun, Ahmet Şenses	Genç Sanatkârlarımız: Nihal Erkutun, Ahmet Şenses	-	18 (Mai 43), 17	Foto und Kurzvorstellung der Künstler
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	18 (Mai 43), 18	Fotos und Begleittext
Vermischtes	Şundan Bundan	-	18 (Mai 43), 19	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	18 (Mai 43), 20	Leserfragen
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	18 (Mai 43), 20	Begriffserläuterungen
Unser neues Viermonatsprogramm	Yeni Dört Aylık Programımız	-	18 (Mai 43), 22	
Einheimische Mode	Yerli Moda	-	18 (Mai 43), 22	Foto türkischer Mode, mit Begleittext
Kraniche	Turnalar	-	18 (Mai 43), 23	Lied mit Text und Notation
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	18 (Mai 43), hinterer Innendeckel	
Das türkische Institut des Staatenrechts	Devletler Hukuku Türk Enstitüsü		19 (Juni 43), 1-2	Auszug aus einer Rede des Außenministers Numan Menemencioğlu zur Institutseinweihung
Die Stunde der Opernerläuterung	İzahlı Opera Saati	Vedat Nedim Tör	19 (Juni 43), 2	Bedeutung der Sendung für die türkische Musik
Mithat Pascha und unsere Kunstschulen	Mithat Paşa ve Sanat Okullarımız	Nurettin Boyman (r)	19 (Juni 43), 3, 24	
Vorträge über die Erziehung	Terbiye Konuşmaları	Selim Sırrı Tarcan (r)	19 (Juni 43), 4, 18	
Die Vorstellung zweier Opern	İki Opera Takdimi	Halil Bedii Yönetken (r)	19 (Juni 43), 5, 24	Vorstellung der Opern <i>Hänsel und Gretel</i> und <i>Aida</i>
Das Aufführungsfest	Temsil Bayramı	Cevat Memduh Altar (r)	19 (Juni 43), 6	Die Theaterraufführung des Werkes <i>König Ödipus</i> von Sophokles durch das Ankaraner Staatskonservatorium
Der Tod von Naşid	Naşid'in Ölümü	Mekki Sait Esen (r)	19 (Juni 43), 7	Nachruf zum Tod des Schauspielers Naşit Özcan, mit Foto
Heute in der Vergangenheit	Geçmişte Bugün	-	19 (Juni 43), 8	Vorstellung der gleichnamigen Sendung, Foto von Feridun Fazıl Tülbentçi

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Sonntagsgespräche	Pazar Sohbetleri	Raşit Serdengeçti (r)	19 (Juni 43), 9, 24	Medizinische Regeln für den Strandbesuch, Foto von Serdengeçti
Necip Celâl	Necip Celâl	-	19 (Juni 43), 10	Vorstellung und Foto von Necip Celâl, des Begründers des türkischen Tango
Die Hörspielartisten auf der Bühne	Radyofonik Tiyatro Artistleri Sahnede	-	19 (Juni 43), 11, 21	
Aktuelles	Aktüalite	-	19 (Juni 43), 12	Ereignisse in Ankara, mit Begleittext und Fotos
Wenn man unseren historischen Tagen gedenkt	Tarihî Günlerimizi Anarken	-	19 (Juni 43), 13	Fotos mit Begleittext von den 19. Mai-Feierlichkeiten
Hörspielkomödien	Radyofonik Komedi	Nezih Manyas	19 (Juni 43), 14	Teil 2 der Hörspielserie, Definition und Produktion von Hörspielkomödien
Unsere Künstler: Kadriye Tanberk, Cevdet Çağla	Sanatkârlarımız: Kadriye Tanberk, Cevdet Çağla	-	19 (Juni 43), 15, 17	Fotos und Vorstellung der beiden Künstler
Die Probeausstrahlung von Radio Istanbul	İstanbul Radyosunun Deneme Yayınları	-	19 (Juni 43), 15	Erprobungsphase von Radio Istanbul
Richtigstellung	Düzeltilme	-	19 (Juni 43), 15	Korrektur v. Fehlern im Beitrag „Hoca ve Gulâm Efendi“ von R.F.Kam ( <i>Radyo</i> -Ausgabe 18, 3)
Türkische Früchte: Haselnuss, Pistazie und Mandel	Türk Yemişleri: Fındık – Fıstık – Badem	Ali Rıza Uluçam (r)	19 (Juni 43), 16	Foto von Nevin Uluçam
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	19 (Juni 43), 17	Buchvorstellungen
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	19 (Juni 43), 18	Leserfragen
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	19 (Juni 43), 19	
Unsere Menschenpflicht	İnsanlık Vazifemiz		19 (Juni 43), 19	Fotos mit Begleittext von einem Gefangenaustausch vor der türkischen Küste
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	19 (Juni 43), 20-21	Begriffserläuterungen
Unsere neuen Programme	Yeni Programlarımız	-	19 (Juni 43), 21	Fotos mit Text von neuen Rundfunkaktivitäten
Das Trabzonlied	Trabzon Havası	-	19 (Juni 43), 22	Lied mit Text und Notation
Vermischtes	Şundan Bundan	-	19 (Juni 43), 23	
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	19 (Juni 43), hinterer Innendeckel	
Die Eröffnungsrede unseres nationalen Führers zum 6. Parteitag der <i>CHP</i>	Millî Şefimizin Cumhuriyet Halk Partisi Altıncı Kurultayını Açış Nutukları	-	20 (Juli 43), 1-2	Abgedruckte Rede İnönüs
Radio Istanbul	İstanbul Radyosu	Vedat Nedim Tör	20 (Juli 43), 2	Artikel über das wiederbelebte Radio Istanbul

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Grundzüge der türkischen Außenpolitik	Türk Dış Politikasının Ana Hatları	Burhan Belge (r)	20 (Juli 43), 3	
Künstler, deren Werke wir im Radio hören: Der Komponist Rahmi Bey	Radyoda Eserlerini Dinlediğimiz Sanatkâr: Bestekâr Rahmi Bey	Ercüment E. Talu	20 (Juli 43), 4, 22	
Die Vorbereitungen zum 500. Jahrestag der Eroberung Istanbuls	İstanbul Fethinin 500üncü Yıl Dönümüne Hazırlık	Lütfi Kırdar (r)	20 (Juli 43), 5	Auszug aus dem Vortrag in Radio Istanbul, Foto von L. Kırdar
Wir wollen uns vor Typhus schützen!	Tifüsten Korunalım	Kemal Hüseyin Pilevnelioğlu (r)	20 (Juli 43), 6, 19	
Hörspieldramen	Radyofonik Dramalar	Nezih Manyas	20 (Juli 43), 7	Teil 3 der Hörspielserie, Allgemeine Eigenschaften des Hörspielsdramas
Vorstellung der Opern <i>Cavalleria rusticana</i> und <i>Carmen</i>	<i>Cavalleria Rusticana</i> ve <i>Carmen</i> Operalarının Takdimi	Halil Bedii Yönetken (r)	20 (Juli 43), 8	Foto der Komponisten Mascagni und Bizet
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	20 (Juli 43), 9	Foto mit Text von musikalischen Ereignissen im Radio
Wie können wir Ultraschall nutzen?	Ultra Sesler (Duyulmıyan Sesler) den Nasıl Faydalanırız	Tahsin Armay	20 (Juli 43), 10, 22	
Auszüge aus einer Rede unseres Staatspräsidenten	Reisicumhurumuzun Hitabesinden Parçalar	-	20 (Juli 43), 11	Foto des Staatspräsidenten
Auszüge aus der Rede unseres Ministerpräsidenten	Başvekilimizin Nutkundan Parçalar	-	20 (Juli 43), 11	Foto des Ministerpräsidenten
Impressionen vom Parteitag	Kurultaydan İntibalar	-	20 (Juli 43), 12	Fotos mit Begleittext
Der 6. große Parteitag der CHP	C.H.P. VIıncı Büyük Kurultayı	-	20 (Juli 43), 13	Fotos mit Begleittext
[Fotos]		-	20 (Juli 43), 14	Fotos vom 19. Mai und vom 9. Juni
Sonntagsgespräche: Warum sind wir oft außer Atem?	Pazar Sohbetleri: Neden Sık Soluruz?	Raşit Serdengeçti (r)	20 (Juli 43), 15	
Das anlässlich des Parteitages gegebene Konzert und der Radiochor	Kurultay Münasebetiyle Verilen Konser ve Radyo Korosu	-	20 (Juli 43), 16	Foto mit Begleittext
Zwei Impressionen vom <i>fasıl</i> -Ensemble	Fasıl Heyetinden İki İntiba	-	20 (Juli 43), 16	Zwei Fotos mit Begleittext
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	20 (Juli 43), 17	Leserfragen
Unsere Künstler: Mevrure Avaz, Burhanettin Uygun	Sanatkârlarımız: Mevrure Avaz, Burhanettin Uygun	-	20 (Juli 43), 17	Fotos und Vorstellung der Künstler
Das Ende des Frühlingspferderennen	İlkbahar At Yarışlarının Sonu	-	20 (Juli 43), 18	Fotos mit Begleittext
Wassersport in Ankara	Ankarada Su Sporları	-	20 (Juli 43), 18	Fotos mit Begleittext

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	20 (Juli 43), 19	Begriffserklärungen
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	20 (Juli 43), 20	Buchvorstellungen
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	20 (Juli 43), 21, 22	Begriffserklärungen
Unsere Zementfabrik in Sivas	Sivas Çimento Fabrikamız	-	20 (Juli 43), 22	Fotos mit Begleittext
Vermischtes	Şundan Bundan	-	20 (Juli 43), 23	
Öffne Dich mein violette Veilchen!	Açıl Mor Menevşem	-	20 (Juli 43), 24	Lied mit Text und Notation
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	20 (Juli 43), hinterer Innen- deckel	
Eine historische Rede unseres nationalen Führers	Millî Şefin Tarihî Bir Hitabesi	-	21 (Aug. 43), 1-2	Rede İnönüs am 11. August 1923
Parlamentsabgeordnete in der Rundfunkstation	B.M.M. Azaları Radyo İstasyonunda	-	21 (Aug. 43), 2	Fotos mit Begleittext
Das Radio vermindert nicht die Lust des Lesens	Radyo Okuma Hevesini Körletmez	Nezih Manyas	21 (Aug. 43), 3	
Ein bitterer Jahrestag	Acı Bir Yıldönümü Münasebetiyle	-	21 (Aug. 43), 3	Nachruf zum Todestag des ehemaligen Minister- präsidenten R. Saydam, mit Foto
Augenkrankheiten	Göz Hastalıkları	Niyazi İsmet Gözcü (r)	21 (Aug. 43), 4	Foto von Gözcü
Ein Musikmeister aus der Zeit des Tanzimat	Tanzimat Devrinde Bir Müzik Üstadı	Ercüment Ekrem Talu	21 (Aug. 43), 5	Bild und Vorstellung von Necip Ahmet Paşa
Heute in der Vergangen- heit: Barbaros Hayrettin Paşa	Geçmişte Bugün: Barbaros Hayrettin Paşa	Feridun Fazıl Tülbentçi	21 (Aug. 43), 6	Die Schlacht von Preveza, Bilder und Vorstellung von Barbaros Hayrettin Paşa
Ungewöhnliche Erfolge des Rundfunks: das elektronische Auge (die Fotoelektrische Zelle)	Radyonun Olağan Üstü Başarılarından: Elektrik Gözü (Foto- Elektrik Sellülü)	Tahsin Armay	21 (Aug. 43), 7	
Der Lausanne-Tag in Ankara	Anakra'da Lozan Günü	-	21 (Aug. 43), 8	Fotos mit Begleittext von den Feierlichkeiten des 20-jährigen Jubiläums des Lausanner Vertrages
Der Leichtathletik- wettbewerb um den Bildungspokal	Maarif Kupası Atletizm Şampiyonası	-	21 (Aug. 43), 9	Fotos mit Begleittext
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	21 (Aug. 43), 10	Begriffserklärungen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> - Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	21 (Aug. 43), 10	Statistische Angaben
Der Bürodienner des Rektors	Rektörün Odacısı	Kemal Tözem	21 (Aug. 43), 11	Vorstellung des Hörspiels von Valâ Nurettin, mit Fotos
Die neuen Stücke im Programm des Radio- kinderklubs	Radyo Çocuk Kulübü Programlarından Yeni Sahneler	-	21 (Aug. 43), 12-13	Fotos mit Begleittext

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Einführung in die Oper <i>Der Bajazzo</i>	Palyaço Operasının Takdimi	Halil Bedii Yönetken	21 (Aug. 43), 14	Opernvorstellung, Bild und Vorstellung von Leoncavallo
Ein Konzert auf der Izmirer Messe für den Roten Halbmond: die Künstlerin Perihan Altındağ	Kızılay Menfaatine İzmir Fuarında Verilecek Konser Münasebetile: Sanatkâr Perihan Altındağ	-	21 (Aug. 43), 15	Ankündigung eines Benefizkonzerts für Erdbebenopfer
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	21 (Aug. 43), 16	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	21 (Aug. 43), 17	Beantwortung von Leserfragen
Unsere Künstler: Semiha Sevgen, İsmet Uğurlu	Sanatkârlarımız: Semiha Sevgen, İsmet Uğurlu	-	21 (Aug. 43), 17	Bild und Kurzvorstellung der Künstler
Ausstellungen in Ankara	Ankara'da Açılan Mevsim Sergileri	-	21 (Aug. 43), 18	Fotos mit Begleittext
Die Betonvillen Ankaras	Ankaranın Beton Köşkleri	-	21 (Aug. 43), 19	Fotos mit Begleittext
Ein Blick hinters Mikrofon	Mikrofon Arkasından Görünüşler	-	21 (Aug. 43), 20	Fotos mit Begleittext
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	21 (Aug. 43), 20	Begriffserläuterungen
Ein Blick in Radio London	Londra Radyosundan Bir Kaç Görünüş	-	21 (Aug. 43), 21	Fotos mit Text
Was sind Störungen im Radio und wie kann man sie verhindern?	Radyoda Parazitler Nedir ve Nasıl Önlerine Geçilebilir	İbrahim Esgün	21 (Aug. 43), 22	
Aktuelles	Aktüalite	-	21 (Aug. 43), 22	Fotos mit Begleittext
Vermischtes	Şundan Bundan	-	21 (Aug. 43), 23	
<i>BYUM</i> -Filme : Auszüge aus Filmen über Typhus	Basın ve Yayın Filmleri : Tifüs filminden parçalar	-	21 (Aug. 43), 24	Fotos mit Text
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	21 (Aug. 43), hinterer Innen- deckel	
Die Freiheit des Ohres	Kulak Hürriyeti	Nurettin Artam	22 (Sept. 43), 1	
Was hat die Volkspartei der Welt und dem Land gebracht?	Halk Partisi Memlekete ve Dünyaya Neler Getirdi	-	22 (Sept. 43), 2	Artikel zum 20. Jahrestag der <i>CHP</i>
Der 30. August	30 Ağustos	-	22 (Sept. 43), 3	Foto mit Begleittext zum Tag des Sieges
Die Geschichte einer Sinfonie	Bir Senfoninin Tarihçesi	Cavat Memduh Altar	22 (Sept. 43), 4, 11	Foto von Beethoven und Wagner
Wie werden Radiopro- gramme vorbereitet?	Radyo Programları Nasıl Hazırlanır?	Nezih Manyas	22 (Sept. 43), 5	
Die Wirtschaftsstunde: Wie können wir den Verbrauch vermindern?	İktisat Saati: İstihlâki Nasıl Kısabiliriz?	Nusret Uzgören (s)	22 (Sept. 43), 6, 11	
Die Besonderheiten unseres neuen Vier- monatsprogramms	Yeni Dört Aylık Programlarımızın Hususiyetleri	-	22 (Sept. 43), 7	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Aktuelles	Aktüalite	-	22 (Sept. 43), 7	Fotos mit Begleittext
Soundeffekte	Efekt	Kemal Tözem	22 (Sept. 43), 8-9	Akustische Geräusche im Radio
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	22 (Sept. 43), 10	Begriffserläuterungen
Aktuelles	Aktüalite	-	22 (Sept. 43), 10	Fotos mit Begleittext
Unsere Künstler: Sadiye İçli, Muzaffer Kıvılcım	Sanatkârlarımız: Sadiye İçli, Muzaffer Kıvılcım	-	22 (Sept. 43), 11	Foto und Kurzvorstellung der beiden Künstlerinnen
Pfirsiche	Şeftali	Ali Rıza Uluçam	22 (Sept. 43), 12-13	
Musikaktivitäten	Müzik Hareketleri	-	22 (Sept. 43), 13	Konzertfoto mit Begleittext
Die 12. internationale Messe von Izmir	12nci İzmir Enternasyonal Fuarı	-	22 (Sept. 43), 14	Fotos mit Begleittext
Vermischtes	Şundan Bundan	-	22 (Sept. 43), 15	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	22 (Sept. 43), 16	Begriffserklärungen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	22 (Sept. 43), 16	Statistische Angaben
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	22 (Sept. 43), hinterer Innen-deckel	
Menschen, die für Sie arbeiten	Sizin İçin Çalışanlar...	Hasan Refik Ertuğ	23 (Okt. 43), 1	
Eine Ansprache unseres Erziehungsministers Hasan Ali Yücel an die Eltern	Maarif Vekilimiz Hasan-Ali Yücelin Ana ve Babalarla Bir Konuşma	-	23 (Okt. 43), 2	Abdruck der Rundfunkrede
Heute in der Vergangenheit: Die Eroberung Istanbuls und Sultan Mehmet II.	Geçmişte Bugün: İstanbulun Fethi ve Fatih Sultan Mehmet	Feridun Fazıl Tülbentçi	23 (Okt. 43), 3	
Eine schlechte Angewohnheit: Die Gefahren des Tabaks	Kötü Bir Alışkanlık: Tütünün Zararları	Muhit Tümerkan (r)	23 (Okt. 43), 4, 16	
Unsere nationalen und historischen Sportarten	Millî ve Tarihî Sporlarımız	-	23 (Okt. 43), 5	Fotos mit Begleittext von osmanischen Sportarten
Die aufregenden Momente des Sprechers	Spikerin Heyecanlı Anları	Hikmet Münir Ebcioğlu	23 (Okt. 43), 6	
Musikreportage: Auf zum Mittelmeer	Müzik Röportajı: Akdenize Doğru	Şerif Sait Çeren	23 (Okt. 43), 7	Benefizkonzert eines Rundfunkensembles für den Roten Halbmond in Izmir
Prüfungsszenen	İmtihandan Sahneler	Kemal Tözem	23 (Okt. 43), 8-9, 16	Bericht mit Fotos über die Aufnahmeprüfungen für die Schauspielabteilung
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	23 (Okt. 43), 10	Begriffserläuterungen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	23 (Okt. 43), 10	Statistische Angaben

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Aktuelles	Aktüalite	-	23 (Okt. 43), 11	Fotos mit Begleittext
Unsere Künstler: Vahit Akartuna, Hayret Çifter, Rıza Özsaatçiler	Sanatkârlarımız: Vahit Akartuna, Hayret Çifter, Rıza Özsaatçiler	-	23 (Okt. 43), 11	Fotos und Vorstellung der Künstler
Einblicke in den amerikanischen Rundfunk	Amerika Radyosundan Bir Kaç Görünüş	Nezih Manyas	23 (Okt. 43), 12	Fotos mit Artikel
Vermischtes	Şundan Bundan	-	23 (Okt. 43), 13	
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	23 (Okt. 43), 14, 16	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	23 (Okt. 43), 15	Buchvorstellungen
Von Radio Istanbul	İstanbul Radyosundan	-	23 (Okt. 43), 16	Foto mit Begleittext von einer Radiosprecherin
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	23 (Okt. 43), hinterer Innendeckel	
Die Ansprachen unseres nationalen Führers am 1. November	Millî Şef'in 1 Sontehrın Nutukları	-	24 (Nov. 43), 1-2	Auszüge der Parlaments-eröffnungsrede von İnönü, mit Foto
Die Rede unseres Nationalen Führers an die türkische Nation anlässlich des 20. Jahrestags der Republik	Millî Şefimizin Cumhuriyetin 20nci Yıldönümü Münasebetiyle Türk Milletine Hitabeleri	-	24 (Nov. 43), 3	Rede des Staatspräsidenten İnönü
Der Tag, an dem Atatürk den Heimatboden bekam: eine historische Erklärung des Nationalen Führers İsmet İnönü an die große türkische Nation	Atatürk'ün Vatan Toprağına Verildiği Gün: Millî Şef İsmet İnönü'nün Büyük Türk Milletine Tarihi Beyannamesi	-	24 (Nov. 43), 4	
Die Eröffnungsrede unseres Ministerpräsidenten zum Tag der Republik	Başvekilimizin Cumhuriyet Bayramı Açış Nutukları	-	24 (Nov. 43), 5	Radioansprache des Ministerpräsidenten Saracoğlu
20 Jahre und 4 Epochen: Vom Direktorat für Presse und Nachrichten zum Generaldirektorat für Presse und Veröffentlichung	20 yıl ve 4 devre: „Matbuat ve İstihbarat Müdiriyeti Umumiyesi'nden „Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü“ne kadar	-	24 (Nov. 43), 6	Geschichtlicher Überblick
Die Wirtschaftsstunde: Das Familienbudget und seine Vorteile	İktisat Saati: Aile Bütçesi ve Faydaları	Kemal Türkoğlu	24 (Nov. 43), 7	
Der 8. nationale Medizinerkongress	Sekizinci Millî Tıp Kongresi	-	24 (Nov. 43), 8	Fotos mit Begleittext
Unsere Künstler in Radio Berlin	Sanatkârlarımız Berlin Radyosunda	-	24 (Nov. 43), 9	Fotos mit Text von einem türkischen Konzert im deutschen Rundfunk
Die Schönheit türkischer Dörfer	Türk Köyünün Güzelliği	Behçet Kemal Çağlar (r)	24 (Nov. 43), 10-11	
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	24 (Nov. 43), 11	Begriffserläuterungen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Das 20. Jahr der Republik	Cumhuriyetin 20nci Yılında	-	24 (Nov. 43), 12-13	Fotos von den Feierlichkeiten (Militärparaden)
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	24 (Nov. 43), 14-15	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Die Rollenverteilung	Rol Bölümü	Kemal Tözem	24 (Nov. 43), 16	Rollenvergabe für ein Hörspiel
Der Gong	Gong	Hikmet Münir Ebcioğlu	24 (Nov. 43), 17	Die Funktion des Gongs im Rundfunk
Aktuelles	Aktüalite	-	24 (Nov. 43), 18	Fotos mit Begleittext
Die Artisten der Schauspielabteilung: Turhan Dilligil, Muharrem Gürses	Temsil Kolu Artistleri: Turhan Dilligil, Muharrem Gürses	-	24 (Nov. 43), 18	Fotos und Vorstellung der beiden Schauspieler
Die Zukunft des Fernsehens	Televizyonun İstikbali	Nezih Manyas	24 (Nov. 43), 19	Vorstellung des Fernsehen
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	24 (Nov. 43), 20-21	Büchervorstellungen
Der Programmumfang des türkischen Radios	Türkiye Radyosu Neşriyat Nisbetleri	-	24 (Nov. 43), 21	Statistische Angaben, Auflistung des Sendeumfangs der verschiedenen Programme
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	24 (Nov. 43), 21	Statistische Angaben
Vermischtes	Şundan Bundan	-	24 (Nov. 43), 22	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	24 (Nov. 43), 23	Begriffserklärungen
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	24 (Nov. 43), 24	Leserfragen
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	24 (Nov. 43), hinterer Innendeckel	
Die Türkei und die Menschenwelt	Türkiye ve İnsanlık Alemi	Nurettin Artam	25 (Dez. 43), 1	
Von Mittelanatolien in den Süden	Orta Anadolu'dan Cenuba	Baki Süha (r)	25 (Dez. 43), 2, 23	Reisebeschreibung
Anıtkabir	Anıt-Kabir	-	25 (Dez. 43), 3	Presseerklärung des Ministerpräsidenten Saracoğlu über das geplante Atatürk-Mausoleum
Die Geduld im Künstler	Sanatkârda Sabır	Cevat Memduh Altar (r)	25 (Dez. 43), 4, 24	
Berühmte Künstler: Albrecht Dürer	Meşhur Sanat Adamları: Albrecht Dürer	Arif Kaptan (r)	25 (Dez. 43), 5	Vorstellung des Künstlers
Funktionsweise und Eigenschaften von fotoelektrischen Zellen	Foto-elektrik Sellüllerinin Çalışması ve Hassaları	Tahsin Armay	25 (Dez. 43), 6, 24	
Der Volksbarde Veysel	Halk Sanatkârı Aşık Veysel	İlhan Başgöz (r)	25 (Dez. 43), 7	Vorstellung des Volksbardens
Der wahre Barde	Gerçek Aşık	-	25 (Dez. 43), 7	Gedicht

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die naturwissenschaftliche Fakultät von Ankara	Ankara Fen Fakültesi	-	25 (Dez. 43), 8	Fotos und Begleittext von der Fakultätsöffnung
Von Ankara nach England und Amerika	Ankaradan İngiltere ve Amerikaya	Nezih Manyas	25 (Dez. 43), 9	Das englischsprachige Programm von Radio Ankara
Suyolcu Mehmet Pehlivan erzählt	Suyolcu Mehmet Pehlivan Anlatıyor	Hasbi Sargin	25 (Dez. 43), 10	Interview mit dem ältesten türkischen Ringer
Ein paar Einblicke in ausländische Radiostudios	Yabancı Radyo Stüdyolarından Bir Kaç Görünüş	-	25 (Dez. 43), 11	Fotos mit Begleittext von amerikanischen Rundfunkstudios
Der dritte türkische Geschichtskongress	Üçüncü Türk Tarihi Kongresi	-	25 (Dez. 43), 12-13	Fotos mit Begleittext
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	25 (Dez. 43), 14, 15	Fotos mit Begleittext von einem Rundfunkkonzert
Unsere Künstler aus der Schauspielabteilung: Mediha Gökçer, Muhip Arcıman, Dürnev Türkân	Temsil Kolu Artistlerimiz: Mediha Gökçer, Muhip Arcıman, Dürnev Türkân	-	25 (Dez. 43), 14	Fotos und Vorstellung der Schauspieler
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	25 (Dez. 43), 16, 24	Buchbesprechungen
Die E-Werke, die mit Windkraft arbeiten	Yel Kuvvetile Çalışan Elektrik Santralleri	Hasan Hâlet Işıkpınar (r)	25 (Dez. 43), 17, 23	Stromgewinnung durch Windkraft, Foto von H.H. Işıkpınar
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	25 (Dez. 43), 18	Begriffserklärungen
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F. Y.	25 (Dez. 43), 19	Begriffserklärungen
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	25 (Dez. 43), 20	Leserfragen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	25 (Dez. 43), 21	
Das Ägina-Lied	Egin Havası	-	25 (Dez. 43), 22	Lied mit Text und Notation
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	25 (Dez. 43), hinterer Innendeckel	
Radio und Krieg	Radyo ve Harp	Burhan Belge	26 (Jan. 44), 1	
Die Gesellschaft der Hilfsbereiten	Yardım Sevenler Cemiyeti	Hatice Akın (r)	26 (Jan. 44), 2	Foto von H. Akın
Unsere Ingenieure erzählen: Die Tunnel in unserem Schienennetz	Mühendislerimiz Konuşuyor: Demiryollarımızda Tüneller	Yakup Kalkay (r)	26 (Jan. 44), 3, 23	Foto von Y. Kalkay
Volksmärchen	Halk Masalları	Naki Tezel (r)	26 (Jan. 44), 4	Foto von N. Tezel
Heldentaten: Der Hauptmann, der seinen letzten Befehl mit seinem Blut schrieb	Kahramanlık Menkibeleri: Son Emirini Kaniyle Yazan Yüzbaşı	Behçet Özdemir (r)	26 (Jan. 44), 5	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	26 (Jan. 44), 5, 24	
Radiowellen und der Mensch	Radyo Dalgaları ve İnsan	Tahsin Armay	26 (Jan. 44), 6	
Was gibt es in unserem neuen Viermonatsprogramm?	Yeni dört Aylık Radyo Progamlarında Neler var?	-	26 (Jan. 44), 7	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Folterkammern in den Radiofabriken	Radyo Fabrikalarında İşkence Odaları	Nezih Manyas	26 (Jan. 44), 8	
Einige Eindrücke von dem Abschied am Kayaş-Bahnhof, von dem der Sonderzug aufbrach, um unseren Staatspräsidenten und ihn begleitende Personen nach Ankara zu bringen	Reisicumhurumuza ve Beraberlerindeki Zatları Adana'ya Götüren Hususî Trenin Hareket Ettiği Kayaş İstasyonunda Teşyiden Bir Kaç Görünüş	-	26 (Jan. 44), 9	Fotos mit Begleittext
Der Staatspräsident İsmet İnönü in Kairo	Reisicumhur İsmet İnönü Kahire'de	-	26 (Jan. 44), 10-11	Fotos mit Begleittext
Das Treffen in Kairo	Kahire Mülakatı	-	26 (Jan. 44), 12-13	Fotos mit Text vom Treffen alliierter Staatsoberhäupter in Kairo
Das Leben der Schallplatten	Plâkların Hayatı	Hikmet Münir Ebcioğlu	26 (Jan. 44), 14	Die Schallplatte und ihre Verwendung im Radio
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	26 (Jan. 44), 15	Buchbesprechungen
Der zweite allgemeine Kongress des Pressevereins	İkinci Basın Birliği Umumî Kongresi	-	26 (Jan. 44), 16-18	Fotos mit Begleittext
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	-	26 (Jan. 44), 19, 24	Begriffserklärungen
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	26 (Jan. 44), 20	Fotos und Begleittext über Rundfunkkonzerte
Vermischtes	Şundan Bundan	-	26 (Jan. 44), 21	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	26 (Jan. 44), 22	Leserfragen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	26 (Jan. 44), 23	Statistische Angaben
Weißer Küken	Akça Ferikler	-	26 (Jan. 44), 24	Lied mit Text und Notation
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	26 (Jan. 44), hinterer Innendeckel	
Die Besonderheiten der Rundfunkwelt	Radyo Dünyasının Hususiyetleri	Buhan Belge	27 (Feb. 44), 1	
Der Generalstab	Genel Kurmay Başkanlığı	-	27 (Feb. 44), 2	Telegramm von İnönü an Fevzi Çakmak, Foto von F. Çakmak und Kâzım Orbay
Zum Tode von Mehmet Emin Yurdakul	Mehmet Emin Yurdakul'un Ardından	Baki Süha (r)	27 (Feb. 44), 3	Nachruf zum Tode des Nationaldichters
Eine allgemeiner Blick auf die türkische Gegenwartsmalerei	Türkiye'de Resim Hareketlerine Genel Bir Bakış	Refik Epikman (r)	27 (Feb. 44), 4, 9	
Eine schlechte Angewohnheit: Die Gefahren des Tabaks	Kötü bir Alışkanlık: Tütünün Zararları	Muhit Tümerkan (r)	27 (Feb. 44), 5, 8	Teil 2
Eine neue Stunde in unserem Radio: Die türkische Ästhetik der Vergangenheit	Radyomuzda Yeni Bir Saat: Geçmiş Türk Zevki	Refik Ahmet Sevensil (r)	27 (Feb. 44), 6	Türkische Kunst und Architektur der Vergangenheit

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Alte Ägäis-Märchen: Die Schöpfung	Eski Ege Dünyasının Masalları: Yaradılış	Halil Demircioğlu (r)	27 (Feb. 44), 7,14	Griechische Sagen und Bauten
Der Direktor der Radioabteilung: Cevat Memduh Altar	Radyo Dairesi Müdürü: Cevat Memduh Altar	-	27 (Feb. 44), 8	Foto und Kurzbiografie von C. M. Altar
Der neue Rundfunkdirektor von Radio Ankara	Yeni Ankara Radyo İstasyonu müdürü: Suphi Ziya Özbakan	-	27 (Feb. 44), 9	Foto und Kurzbiografie von S. Z. Özbakan
Der Erzurumer Volkskünstler Faruk Kaleli im Radio	Erzurumlu Halk Sanatkârı Faruk Kaleli radyoda	Hikmet Münir Ebcioğlu	27 (Feb. 44), 10	Kurzvorstellung von Kaleli, mit Interview
Der Radiokinderklub wird drei Jahre alt	Radyo Çocuk Kulübü Üç Yaşında	Neriman Hızır	27 (Feb. 44), 11	Das Programm des Radiokinderklubs
Die Proben der Kinderaufführungen	Çocuk Temsillerinden Provası	-	27 (Feb. 44), 12-13	Fotos mit Begleittext von Aufführungen des Radiokinderklubs
Von Ankara nach England	Ankara'dan İngiltere'ye	-	27 (Feb. 44), 14	Fotos mit Begleittext vom Besuch der englischen Abgeordneten Irene Ward im Rundfunk
Die Wiederholung von Aufführungen	Piyeslerin Tekrarı Münasebetiyle	Kemal Tözem	27 (Feb. 44), 15	Begründung für die Wiederholung von Hörspielen
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	27 (Feb. 44), 15	Begriffserläuterungen
Hörspielproben	Temsil Provaları	-	27 (Feb. 44), 16-17	Fotos mit Begleittext
Unser Sazspieler: Cevdet Kozanoğlu, Hakkı Derman	Saz Sanatkârlarımız: Cevdet Kozanoğlu, Hakkı Derman	-	27 (Feb. 44), 18	Fotos und Vorstellung der beiden Künstler
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	27 (Feb. 44), 19	Fotos mit Begleittext von einem Rundfunkkonzert
Radioreporter	Radyo Röportajcıları	Nezih Manyas	27 (Feb. 44), 20	
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	27 (Feb. 44), 21	Buchvorstellungen
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	27 (Feb. 44), 22	Begriffserklärungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	27 (Feb. 44), 23	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	27 (Feb. 44), 24	Beantwortung von Leserfragen
Die Zahl unserer <i>Radyo</i> -Abonnenten	Radyo Abonelerimizin Sayısı	-	27 (Feb. 44), 24	Statistische Angaben
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	27 (Feb. 44), hinterer Innendeckel	
Der Rundfunk und das Volk	Radyo ve Halk	Burhan Belge	28 (März 44), 1	
Die Eröffnungsrede des <i>CHP</i> -Generalsekretärs Memduh Şevket Esendahl anlässlich des Feiertags der Volkshäuser	C.H.P. Genel Sekreteri Memduh Şevket Esendahl'ın Halkevleri Bayramı Açış Nutku	-	28 (März 44), 2	
Die Volkshäuser werden zwölf Jahre alt	Halkevleri 12 Yaşında	-	28 (März 44), 3	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Erdbeben	Yerdepremleri Hakkında	Şevket A. Birand	28 (März 44), 4	Arten und Verlauf von Erdbeben
Ein Erdbeben in der Heimat	Yurdda Yer Depremi	-	28 (März 44), 5	Fotos mit Text von einem Erdbeben in der Gegend von Bolu
Die türkische Ästhetik der Vergangenheit: Unsere Keramik	Geçmişte Türk Zevki: Çinilerimiz	Hakkı İzzet (r)	28 (März 44), 6, 14	Foto von H. İzzet
Die Kindersendungen und ihre Bedeutung	Çocuklar İçin Yapılan Yayınlar ve Ehemmiyeti	Selâh Çoruh (r)	28 (März 44), 7, 24	Foto von S. Çoruh
Künstler, deren Werk wir im Radio hören: Şevki Bey	Radyoda Eserlerini Dinlediğimiz Sanatkârlar: Şevki Bey	Ruşen Ferit Kam	28 (März 44), 8	Bild und Kurzvorstellung von Şevki Bey
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	28 (März 44), 9, 23	Begriffserklärungen
Sportliche Aktivitäten in der Heimat und Gesundheitsvorschläge	Yurtta Spor Hareketleri ve Sıhî Ögütler	Adnan Hün (r)	28 (März 44), 10	
Die Dorfhäuser	Köy Evleri	Himmet Ölçmen (r)	28 (März 44), 11, 24	
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	28 (März 44), 12-13	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Die Radiowellen und der Krieg	Radyo Dalgaları ve Harp	Tahsin Armay	28 (März 44), 14	Geschichte und Bedeutung des Rundfunks im Krieg
Das sechste Konzert des Philharmonieorchesters des Staatspräsidenten	Riyaseticumhur Filârmonik Orkestrasının Altıncı Konseri	Faruk Yener	28 (März 44), 15	Vorstellung des Rundfunkkonzerts
Die Wochenkonferenz der Sprecher	Spikerlerin Haftalık Toplantısı	Hikmet Münir Ebcioğlu	28 (März 44), 16	
Wie müssen Empfangsantennen aufgebaut werden?	Alıcı Antenleri Nasıl Olmalıdır?	İbrahim Esgün	28 (März 44), 17	
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	28 (März 44), 18	Buchvorstellungen
Einige Einblicke in ausländische Rundfunkstationen: Radio Holland	Yabancı Radyo Stüdyolarından Birkaç Görünüş: Hollanda Radyosu	-	28 (März 44), 19	Fotos mit Begleittext von Radio Holland
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	28 (März 44), 20	Beantwortung von Leserfragen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	28 (März 44), 21	
Neue Erfindungen in der Rundfunkwelt	Radyo Aleminde Yeni Buluşlar	Nezih Manyas	28 (März 44), 22	Vorstellung von einigen Erfindungen im Rundfunkbereich
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	28 (März 44), 23	Begriffserklärungen
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	28 (März 44), hinterer Innendeckel	
Radio und Sprache	Radyo ve Dil	Nurettin Artam	29 (April 44), 1	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die türkische Ästhetik der Vergangenheit: Unsere Teppiche	Geçmişte Türk Zevki: Halılarımız	Tahsin Öz (r)	29 (April 44), 2-3	Foto von T. Öz
Der Tod von Hüseyin Rahmi Gürpınar	Hüseyin Rahmi Gürpınar'ın Ölümü	Baki Süha Ediboğlu	29 (April 44), 4	
Musikstücke aus dem Konzertangebot	Konser Takdiminden Parçalar	Halil Bedii Yönetken (r)	29 (April 44), 5	Werke von Liszt und Moussorgskij
Goldverzierungen und Marmorierung in der türkischen Dekoration	Türk Tezyinatında Tezhip ve Ebru	A. Süheyl Ünver (r)	29 (April 44), 6-7	
Unsere Aufgabe in der Grundschule	İlköğretim Davamız	Falih Rıfki Atay	29 (April 44), 7	Bereits am 19.03.1944 in der Zeitung <i>Ulus</i> erschienen
Die Handarbeitsausstellung im Volkshaus von Ankara	Ankara Halkevi Türk Elişlemeleri Sergisi	-	29 (April 44), 8	Fotos mit Begleittext
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	29 (April 44), 9	Begriffserklärungen
Warum wurde Radio Istanbul geschlossen?	İstanbul Radyosu Niçin Kapandı?	-	29 (April 44), 9	
Elektronische Gefahren	Elektrik Tehlikeleri	Hikmet Üzel (r)	29 (April 44), 10	
Was für ein Radio muss man kaufen?	Nasıl Bir Radyo Satın Almalı?	Talât Tolunay (r)	29 (April 44), 11	
Die Sehnsucht nach Applaus	Alkışa Hasret	Kemal Tözem	29 (April 44), 12-13	Hörspielreportage
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	29 (April 44), 14-15	Fotos und Begleittext von Rundfunkkonzerten
Musikbegriffe	Müzik Terimleri	F.Y.	29 (April 44), 16-17	Begriffserklärungen
Der Bassbariton Ruhi Su	Bas Bariton Ruhi Su	Hikmet Münir Ebcioğlu	29 (April 44), 18	Foto und Vorstellung des Sängers, mit Interview
„Komm her!“	„Buraya gel!“	Nezih Manyas	29 (April 44), 19	
Der türkische Tango und seine Komponisten	Türkçe Tangolar ve Bestekârları	B.S.E.	29 (April 44), 19	
Was finden Ausländer im Rundfunk zum Lachen?	Radyo İle İlgili Mevzularda Yabancılar Nelere Gülerler?	-	29 (April 44), 20	Vier englische oder amerikanische Karikaturen über Radiosprecher
Vermischtes	Şundan Bundan	-	29 (April 44), 21	
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	29 (April 44), 22	Buchbesprechungen
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	29 (April 44), 23	Beantwortung von Leserfragen
Kızılırmak	Kızılırmak	-	29 (April 44), 24	Lied mit Text und Notation
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	29 (April 44), hinterer Innendeckel	
Der Radiokrieg	Radyo Harbi	İzzettin Tuğrul Nişbay	30 (Mai 44), 1	
Ein Sieg türkischer Architekten: Das Denkmal des unbekanntenen Soldaten in Çanakkale	Türk Mimarlarının Bir Zaferi: Çanakkale Meçhul Asker Abidesi	Falih Rıfki Atay	30 (Mai 44), 2	Bericht über den Ausgang des Architekturwettbewerbs

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Hayreddin Barbarossa	Barbaros Hayrettin	Ömer Bedrettin Uşaklı	30 (Mai 44), 3	Gedicht über Hayreddin Barbarossa, mit Bild
Dorfinstitute und Grundschulen	Köy Enstitüleri ve İlk Öğretim	Selâh Çoruh	30 (Mai 44), 4	
Im Dorfinstitut von Hasanoğlan	Hasanoğlan Köy Enstitüsünde	-	30 (Mai 44), 5	Fotos mit Begleittext von den Feierlichkeiten zum vierjährigen Bestehen der Dorfinstitute
Die sexuelle Erziehung aus gesundheitlicher Sicht	Sağlık Bakımdan Cins Terbiyesi	Hamdi Dilevurgun (r)	30 (Mai 44), 6, 21	Foto von H. Dilevurgun
Der Tod von Hâzım Körmükçü	Hâzım Körmükçü'nün Ölümü	-	30 (Mai 44), 7, 17	Anekdoten über den verstorbenen Schauspieler, mit Foto
Die türkische Ästhetik der Vergangenheit: Wie kleidete man sich?	Geçmişte Türk Zevki: Nasıl Giyinirlerdi?	Refik Ahmet Sevensil (r)	30 (Mai 44), 8-9	Mit Illustrationen
Wie funktioniert ein Radioempfänger?	Bir Radyo Alıcısı Nasıl Çalışır?	Tahsin Armay	30 (Mai 44), 10-11	
Die Ausstellung über die öffentlichen Arbeiten der Republik	Cumhuriyet Nafia Sergisi	-	30 (Mai 44), 12-13	Fotos mit Begleittext von der Ausstellung
Leben und Werk von Rimskij-Korsakow anlässlich seines 100. Geburtstages	Doğuşunun Yüzüncü Yıl Dönümü Münasebetiyle: Rimski Korsakof'un Hayatı ve Eserleri	Halil Bedii Yönetken (r)	30 (Mai 44), 14	Foto von Rimskij-Korsakow
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	30 (Mai 44), 15	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe A)
Zwischen den Musikprogrammen unseres Radios	Radyomuzun Müzik Yayınları Arasında...	-	30 (Mai 44), 16	Fotos mit Text von den Tätigkeiten außerhalb der Sendungen (Vorbereitung neuer Sendungen usw.)
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	30 (Mai 44), 17	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Die Kinderstunde	Çocuk Saati	-	30 (Mai 44), 18	Fotos mit Text von den Aktivitäten zum Fest des Kindes (23. April)
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	30 (Mai 44), 19	Buchvorstellungen
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	30 (Mai 44), 20	Beantwortung von Leserfragen
Zwei Konzerte des Künstlers Münir Nureddin in unserem Radio	Sanatkâr Münir Nureddin' in Radyomuzda İki Konseri	-	30 (Mai 44), 20	Foto mit Begleittext
Der Erfolg unseres Kurzwellenprogramms wächst	Kısa Dalga Neşriyatımızın Muvaffakiyeti Artıyor	Nüzhet Baba	30 (Mai 44), 21	Fremdsprachige Sendungen im türkischen Rundfunk
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	30 (Mai 44), 22	Begriffserklärungen in lexikalisierter Form
Die Folkloreunde der Volkshäuser	Halkevleri Folklor Saati	-	30 (Mai 44), 22	Fotos mit Text von der gleichnamigen Sendung
Vermischtes	Şundan Bundan	-	30 (Mai 44), 23	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Çiğ Köfte	Çiğ Köfte	-	30 (Mai 44), 24	Lied mit Text und Notation
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	30 (Mai 44), hinterer Innen- deckel	
Reden des nationalen Führers	Millî Şefin Nutukları	-	31 (Juni 44), 1-2	Rede İnönüs zum Fest der Jugend und des Sports (19. Mai)
Der 19. Mai	19 Mayıs	Falih Rıfki Atay	31 (Juni 44), 3	Auszug aus dem Buch <i>Der 19. Mai</i> von F.R. Atay, dem Chefredakteur von <i>Ulus</i> , Erinnerungen aus dessen Istanbul Zeit während des Waffenstill- stands
Impressionen vom Fest der Jugend und des Sports am 19. Mai	19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramından İntibalar	-	31 (Juni 44), 4	Fotos
Wenn der Tag zuneige geht	Gün Kapanırken	İzzetin Tuğrul Nişbay (r)	31 (Juni 44), 5, 24	Foto und Radioansprache von İ. T. Nişbay zum Abschluss der 19. Mai- Feierlichkeiten
Die türkische Ästhetik der Vergangenheit: Der türkische Humor	Geçmişte Türk Zevki: Halk Mizahı	Refik Ahmet Sevengil (r)	31 (Juni 44), 6	Foto von R.A. Sevengil
Ziya Pascha	Ziya Paşa	Baki Süha Ediboğlu (r)	31 (Juni 44), 7	Bericht zum 60. Todestag von Ziya Pascha
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	31 (Juni 44), 8, 24	Begriffserklärungen
Ein Gespräch mit Muzaffer Sarısözen	Muzaffer Sarısözenle Bir Konuşma	Şerif Sait Çeren (i)	31 (Juni 44), 9	Interview
Der Kommando- und Kontrollraum im Rundfunk	Radyo Kumanda ve Kontrol Odası	-	31 (Juni 44), 10-11	Fotos mit Begleittext
Der 19. Mai	19 Mayıs	-	31 (Juni 44), 12-13	Fotos mit Begleittexten von den Feierlichkeiten zum 19. Mai
Aus dem Konzertangebot: Die <i>Symphonie fantas- tique</i> von Berlioz	Konser Takdimlerinden: Berlioz'un Fantastik Senfonisi	Halil Bedii Yönetken (r)	31 (Juni 44), 14	Vorstellung des Werks und des Komponisten
Wie hören wir Töne mit einen Radioempfänger?	Bir Radyo Alıcısıyla Sesleri Nasıl Dinleriz?	Tahsin Armay	31 (Juni 44), 15, 24	
Die Schauspieler des Istanbuler Stadttheaters sind in unserem Rundfunk	İstanbul Şehir Tiyatrosu Sanatkârları Radyomuzda	-	31 (Juni 44), 16-17	Fotos mit Begleittext
Was gibt es in unserem neuen Dreimonats- programm?	Yeni Üç Aylık Radyo Programında Neler Var?	-	31 (Juni 44), 18	
Musikalische Aktivitäten: Halina Arnd Leska	Müzik Hareketleri: Halina Arnd Leska	-	31 (Juni 44), 18	Bild und Vorstellung einer polnischen Sopranisten anlässlich ihres Gastspiels in Radio Ankara
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	31 (Juni 44), 19	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe A-B)

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Eindrücke von einem Tag im Radiokinderklub	Radyo Çocuk Kulübünün Bir Gününden İntibalar	-	31 (Juni 44), 20-21	Fotos mit Begleittext von der Arbeit im Kinderklub
Vermischtes	Şundan Bundan	-	31 (Juni 44), 22	
BYUM-Filme	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	31 (Juni 44), 23	Filmvorstellungen
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	31 (Juni 44), hinterer Innen-deckel	
Das Rundfunk und die Familien	Radyo ve Aileler	Burhan Belge	32 (Juli 44), 1	
Die Eröffnung des türkisch-amerikanischen Radioprogrammaustauschs	Türkiye-Amerika Karşılıklı Radyo Yayın Programları Mübadelesinin Açılışı	Selim Selim Sarper; Mr. Steinhard (r)	32 (Juli 44), 2	Erklärungen von S. Sarper und des amerikanischen Botschafters
Die Bühnenausstatter des Radios	Radyonun Sahne Dekorcuları	Nezih Manyas	32 (Juli 44), 3	Toneffekte im Hörspiel
Die Ausstellung der Sümer-Bank	Sümerbank Sergisi	-	32 (Juli 44), 4	Fotos mit Begleittext
Unser Gebrauch von Altpapier	Kırpıntı Kâğıtlardan İstifademiz	Kimyager Cemal Ateşmen (r)	32 (Juli 44), 5	Papierrecycling
Die Hochzeit des Figaro	Figaro'nun Düğünü	Halil Bedii Yönetken (r)	32 (Juli 44), 6, 24	Einführung in die Oper anlässlich ihrer Aufführung durch das Ankaraner Staatskonservatorium, Bild und Vorstellung von Mozart
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	32 (Juli 44), 7	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe B)
Grundlagen der Rundfunktechnik	Radyo Tekniği Esasları	Muzaffer Harunoğlu	32 (Juli 44), 8-9	
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	32 (Juli 44), 9	Violinenkonzert von Josef Zirkin, dem Bruder des gleichnamigen Professors am Ankaraner Staatskonservatorium
Die großen und kleinen Radiohörer	Radyonun Küçük ve Büyük Dinleyicileri Arasında	Baki Süha Ediboğlu	32 (Juli 44), 10	
Warum altern Rundfunkgeräte?	Radyo Alıcıları Niçin İhtiyarlar?	Tahsin Armay	32 (Juli 44), 11	
Die Oper <i>Die Hochzeit des Figaro</i> am Ankaraner Staatskonservatorium	Ankara Devlet Konservatuvarında Figaronun Düğün Operası	-	32 (Juli 44), 12-13	Fotos und Begleittext der Aufführung
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken (r)	32 (Juli 44), 14, 24	Buchvorstellungen
Unsere Schauspieler sind auf der Bühne	Sanatkârlarımız Sahnede	-	32 (Juli 44), 15	Fotos von Schauspielern, Bericht über eine Theateraufführung in einem Volkshaus

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Tonaufnahmen auf Film und Schallplatte	Plâk ve Film Üzerine Ses Alma	-	32 (Juli 44), 16-17	Fotos mit Begleittext von Tonaufnahmen
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	32 (Juli 44), 18	Beantwortung von Leserfragen
Die musikalischen Aktivitäten des vergangenen Monats	Geçen Ayın Müzik Hareketleri	-	32 (Juli 44), 19	Rundfunkkonzerte
Türkische Ringkämpfe	Yağlı Güreşleri	-	32 (Juli 44), 20	Fotos mit Begleittext von Ringkämpfen in Ankara am 10. Juni 1944
Das Radio in der Nachkriegszeit	Harp Sonrasında Radyo	Nüzhet Baba (r)	32 (Juli 44), 21	
BYUM-Filme	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	32 (Juli 44), 22	Filmvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	32 (Juli 44), 23	
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	32 (Juli 44), hinterer Innendeckel	
Lausanne	Lozan	Hasan Refik Ertuğ	33 (Aug. 44), 1	
Historische Reden unseres Ministerpräsidenten Şükrü Saracoğlu	Başvekilimiz Şükrü Şaracoğlu'nun Tarihî Nutukları	-	33 (Aug. 44), 2, 24	Die Parlamentsrede des Politikers am 2. August 1944, Foto
Die Rede des englischen Ministerpräsidenten Churchills	İngiltere Başvekili Curchill'in Nutku	-	33 (Aug. 44), 3, 24	Türkeirede Churchills vom 2. August 1944, mit Foto
Musik in der UdSSR	Sovyetlerde Müzik	-	33 (Aug. 44), 4-5	Bericht mit Fotos über russische Konzerte
Das Radio: Volksschule und Volksunterricht	Halk Mektebi ve Halk Kürsü: Radyo	Hasan Refik Ertuğ	33 (Aug. 44), 6	
Grundlagen der Rundfunktechnik	Radyo Tekniği Esasları	Muzaffer Harunoğlu	33 (Aug. 44), 6	
Handarbeitsausstellungen in Ankara	Ankara'da Sanat Sergileri	-	33 (Aug. 44), 7	Fotos mit Begleittext
Hacı Arif Bey	Hacı Arif Bey	Ruşen Ferit Kam	33 (Aug. 44), 8	Bild und Vorstellung des osmanischen Komponisten
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	33 (Aug. 44), 9	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe B)
Wassersport	Su Sporları	-	33 (Aug. 44), 10-11	Fotos mit Begleittext vom vierten Wassersportfest der Kriegsschule
Der Park der Jugend	Gençlik Parkı	-	33 (Aug. 44), 12-13	Fotos mit Begleittext vom gleichnamigen Park in Ankara
Anatolisch-türkische Volksmusik und ihre Tänze	Anadolu Türk Halk Müziği ve Oyunları	Halil Bedii Yönetken	33 (Aug. 44), 14	Fotos
Funkhausferne Übertragungen	Stüdyo Dışından Neşriyat	Nezih Manyas	33 (Aug. 44), 15	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	33 (Aug. 44), 16	Fotos und Vorstellung der Musiker Mihter Çelebi, Liko Amar und Hacer Buluş
Die Gesangs- und Saz-Prüfungen im Rundfunk	Radyoda Ses ve Saz Sanatkarlarının İmtihanı	Baki Süha Ediboğlu	33 (Aug. 44), 17	Klassifikations- und Aufnahmeprüfungen für Rundfunkmusiker
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	33 (Aug. 44), 17	Beantwortung von Leserfragen
Die Gesangsprüfungen in unserem Radio	Radyomuzda Ses İmtihanları	-	33 (Aug. 44), 18-19	Fotos mit Begleittext
Wie funktioniert Radio Ankara?	Ankara Radyosu Nasıl Çalışır?	-	33 (Aug. 44), 20-21	Fotos mit Begleittext
Vermischtes	Şundan Bundan	-	33 (Aug. 44), 22	
BYUM-Filme	Basın ve yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	33 (Aug. 44), 23	Filmvorstellungen
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	33 (Aug. 44), hinterer Innendeckel	
Unsere Aufgabe in der Grundschule	İlköğretim Davamız	İsment İnönü	34 (Sept. 44), 1-2	Bereits am 15.08.1944 in der Zeitschrift <i>İlk Öğretmen</i> erschienen
Der 30. August	30 Ağustos	Hasan Refik Ertuğ	34 (Sept. 44), 2, 19	Der türkische Sieg bei Dumlupınar über die Griechen
Der Siegesfeiertag des 30. August	30 Ağustos Zafer Bayramı	-	34 (Sept. 44), 3	Fotos mit Begleittext von Militärparaden
Hinweise unseres nationalen Führers: Das Bergama-Festival und der Nachkriegstourismus	Millî Şefin Bir İşaretleri: Bergama Şenlikleri ve Harp Sonrası Turizmi	Süreyya Ergün	34 (Sept. 44), 4-5	
Unser neues Rundfunkprogramm für die nächsten drei Monate	Yeni Üç Aylık Radyo Programımız	-	34 (Sept. 44), 6	
Krieg und Technik	Harp ve Fen	Fıtrat Nigâr (r)	34 (Sept. 44), 7	
Funkmasten	Pilonlar	-	34 (Sept. 44), 8-9	Fotos mit Begleittext
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	34 (Sept. 44), 10	Begriffserklärungen
Die 13. Izmir-Messe	13üncü İzmir Fuarı	Mekki Sait Esen	34 (Sept. 44), 10-11	Bericht mit Fotos
Wassersport in Ankara	Ankarada Su Sporları	-	34 (Sept. 44), 12-13	Fotos mit Begleittext von Wassersport im <i>Gençlik Parkı</i>
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	34 (Sept. 44), 14	Beantwortung von Leserfragen
Die Radiosprecherprüfung	Spiker İmtihanı	Hikmet Münir Ebcioğlu	34 (Sept. 44), 14-15	Fotos mit Begleittext
Bei der Familie Fersan	Fersan Ailesi Arasında	Baki Süha Ediboğlu	34 (Sept. 44), 16-17	Fotos und Vorstellung der Radiomusikerfamilie
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	34 (Sept. 44), 18	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe B)

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Aus dem Konzertangebot: Die <i>Nürnberger Meistersinger</i> von Richard Wagner	Konser Takdimlerinden: „Nürnberg’li Usta Şarkıcılar“ – Richard Wagner	Halil Bedii Yönetken	34 (Sept. 44), 19	Einführung in die Oper, Foto und Vorstellung von Wagner
Die Gesangsprüfungen in Istanbul	İstanbul’da Ses İmtihanları	-	34 (Sept. 44), 20	Fotos mit Begleittext
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötüken	34 (Sept. 44), 21	Buchvorstellungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	34 (Sept. 44), 22	
BYUM-Filme	Basın ve yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	34 (Sept. 44), 23	Filmvorstellungen
Was finden Ausländer im Rundfunk zum Lachen?	Radyo İle İlgili Mevzularda Yabancılar Nelere Gülerler?	-	34 (Sept. 44), 24	Vier englische oder amerikanische Karikaturen über Radiosprecher
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	34 (Sept. 44), hinterer Innendeckel	
Unsere Heimat bekommt neue Rundfunkstationen...	Yurdumuz, Yeni Radyo İstasyonlarına Kavuşuyor...	Hasan Refik Ertuğ	35 (Okt. 44), 1	
Erstklassige Lehrer und unsere Aufgaben in den Grundschulen...	1 numaralı Öğretmen ve İlk öğretim Davamız...	Nurettin Artam	35 (Okt. 44), 2	
Unser nationaler Führer und geliebter Staatspräsident İsmet İnönü feierte seinen 60. Geburtstag	Millî Şefimiz ve Sevgili Cumhuriyetimiz İsmet İnönü 60ıncı Yıl Dönümlerini İdrâk Buyurdular	-	35 (Okt. 44), 2-6	Biografie und Fotos von İnönü, Glückwunschschriften
Unser neuer Botschafter in Moskau: Selim Sarper	Yeni Moskova Büyük Elçimiz: Selim Sarper	-	35 (Okt. 44), 7	Foto und Kurzbiografie von Sarper
Unser neuer Generaldirektor für Presse und Veröffentlichung: Nedim Veysel İlkin	Yeni Basın ve Yayın Umum Müdürümüz: Nedim Veysel İlkin	-	35 (Okt. 44), 7	Foto und Kurzbiografie von İlkin
In Radio Ankara: Die Gedichte von Yahya Kemal	Ankara Radyosunda: Yahya Kemal’den Şiirler	-	35 (Okt. 44), 8	Gedichte und Foto von Y. Kemal
Die Kunst zu Schreiben	Yazı Yazmak Sanatı	Şevket Rado (r)	35 (Okt. 44), 9	Foto von Ş. Rado
Istanbul	İstanbul	-	35 (Okt. 44), 10	Fotos von Istanbul
Wie verwendet man Medikamente?	İlaç Nasıl Kullanılır?	M. C. Duru (r)	35 (Okt. 44), 11, 23	
BYUM-Filme	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	35 (Okt. 44), 12-13	Filmvorstellungen mit Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	35 (Okt. 44), 14	Begriffserklärungen
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	35 (Okt. 44), 15	Fotos mit Begleittext von Musikprüfungen im Rundfunk

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Unsere Zithervirtuosin Vecihe Daryal erzählt	Kanun Sanatkarımız Vecihe Daryal konuşuyor	Baki Süha Ediboğlu	35 (Okt. 44), 16-17	Fotos und Vorstellung von V. Daryal
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	35 (Okt. 44), 18	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe B)
Englische Sänger in unserem Radio	Radyomuz'da İngiliz Ses Musikisi	-	35 (Okt. 44), 19	Fotos mit Begleittext
Musikalische Aktivitäten in Amerika	Amerika'da Müzik Hareketleri	Nüzhet Baba (r)	35 (Okt. 44), 20-21	Fotos von amerikanischer Rundfunkmusik, mit Begleittext
Filmschauspieler im Radio	Sinema Artistleri Radyoda	-	35 (Okt. 44), 21	Fotos mit Begleittext von amerikanischen Schauspielern im Rundfunk
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen	35 (Okt. 44), 22	Buchvorstellungen
Hört auch ihr es so?	Siz De Böyle Mi Dinliyorsunuz?	Nezih Manyas	35 (Okt. 44), 23	Der Einfluss des Radios auf Kinder
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	35 (Okt. 44), 23	Beantwortung von Leserfragen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	35 (Okt. 44), 24	
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	35 (Okt. 44), hinterer Innen- deckel	
Presse und Radio	Basın ve Radyo	Nedim Veysel İlkin	36 (Nov. 44), 1	
Der sechste Todestag	Altıncı Ölüm Yılı	Falih Rıfki Atay	36 (Nov. 44), 2	Sechster Todestag Atatürks, Gedicht über Atatürk
Die Rede unseres nationalen Führers zur Eröffnung des Parlaments	Millî Şefimizin Büyük Millet Meclisini Açış Nutukları	-	36 (Nov. 44), 3	Rede İnönüs am 1. Nov. 1944
Anıtkabir	Anıt-Kabir	-	36 (Nov. 44), 4	Bericht mit Fotos über die Grundsteinlegung
Unsere neuen Rundfunkstationen	Yeni Radyo İstasyonlarımız	Hasan Refik Ertuğ	36 (Nov. 44), 5	
Sowjetische Komponisten	Sovyet Bestecileri	Halil Bedii Yönetken	36 (Nov. 44), 6-7	Vorstellung und Fotos von Mjaskowski, Schostakowitsch, Chatschaturjan und Prokofjew
Die Schauspielabteilung des Rundfunks	Radyo Temsil Kolu	-	36 (Nov. 44), 8-9	Fotos mit Begleittext von verschiedenen Hörspielen
Ein allgemeiner Überblick auf die englische Komponistenschule	İngiliz Beste Okuluna Umumi Bir Bakış	Halil Bedii Yönetken	36 (Nov. 44), 10-11	Bilder von W. Williams, H. Purcell und E. Elgar
Unser größter Feiertag: Der 29. November 1944	En Büyük Bayramımız: 29 İlkteşrin 1944	Nurettin Artam	36 (Nov. 44), 11	Der 21. Jahrestag der Republik
Der 21. Jahrestag der Republik	Cumhuriyetin XXİci Yıl Dönümü	-	36 (Nov. 44), 12-13	Fotos von Paraden und Auszüge einer Rede İnönüs an das Volk

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	36 (Nov. 44), 14	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe B)
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	36 (Nov. 44), 15	Fotos mit Text von einem Gastspiel englischer Musiker in Radio Ankara
Die Frauen sollen es nicht hören	Bayanlar Duymasın	Süreyya Ergün (r)	36 (Nov. 44), 16-17	
Ein Gespräch mit Ferid Alnar	Ferid Alnar'la Bir Konuşma	Baki Süha Ediboğlu (i)	36 (Nov. 44), 18-19	Zu Besuch beim Leiter des Sinfonieorchesters des Staatspräsidenten
Die Russische Musik und Radio Ankara	Rus Müziği ve Ankara Radyosu	-	36 (Nov. 44), 20-21	Fotos von Borodin, Rimskij-Korsakow und Kjuj
Die Festsetzung des Urheberrechts im Radio	Radyo'da Telif Hakkının Tahdidı	İlhan Lütem (r)	36 (Nov. 44), 22, 24	Foto von İ. Lütem
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	36 (Nov. 44), 23	Buchbesprechungen
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	36 (Nov. 44), 24	Begriffserläuterungen
[Karikatur]	-	-	36 (Nov. 44), 24	Karikatur
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	36 (Nov. 44), hinterer Innen-deckel	
Tourismus	Turizm	Nedim Veysel İlkin	37 (Jan. 45), 1-2	
Und erneut Radio...	Yine Radyo...	Hasan Refik Ertuğ	37 (Jan. 45), 2	Der Rundfunk als Volksmedium
Die 15. Woche der einheimischen Produkte und eine Rede unseres Ministerpräsidenten	15inci Yerli Mallar Haftası ve Başvekilimizin Nutku	-	37 (Jan. 45), 3, 22	Eröffnungsrede und Foto von Ş. Saracoğlu
Hin zur neuen türkischen Musik!	Yeni Türk Müziğine Doğru	Cevat Memduh Altar	37 (Jan. 45), 4	
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	37 (Jan. 45), 5	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe B-C)
Ereignisse	Olaylar	-	37 (Jan. 45), 6	Fotos mit Text von offiziellen Auszeichnungen
Ausstellungen	Sergiler	-	37 (Jan. 45), 7	Fotos mit Begleittext von Ausstellungen in Ankara
Das antike Izmir	Eski İzmir	Ekrem Akurgal (r)	37 (Jan. 45), 8-9	Fotos
Der neue Verkaufsmodus der Zeitschrift <i>Radyo</i>	Radyo Mecmuasının Yeni Satış Şekli	-	37 (Jan. 45), 10	
Was gibt es alles in unserem neuen Dreimonatsprogramm?	Yeni Üç Aylık Programda Neler Var?	-	37 (Jan. 45), 10	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	37 (Jan. 45), 11	Begriffserklärungen
Eine Stunde im Rundfunkgebäude	Radyoevinde Bir Saat	-	37 (Jan. 45), 12-13	Fotos mit Begleittext
Amerikanische Komponisten: Nordamerika	Amerikan Besteciler: Şimal Amerika	Halil Bedii Yönetken	37 (Jan. 45), 14-15	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Zu Hause bei der Familie Erkin	Erkin Ailesi Arasında	Baki Süha Ediboğlu (r, i)	37 (Jan. 45), 16-17	Reportage über die Musikerfamilie
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	37 (Jan. 45), 18-19	Fotos mit Text von Volksmusikaufführungen und vom Rundfunkkammerorchester
Die Diwanliteratur	Divan Edebiyatı	Rüştü Şardağ (r)	37 (Jan. 45), 20	Foto von R. Şardağ
Afyonkarahisar	Afyonkarahisar	-	37 (Jan. 45), 21	Fotos der Stadt
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	37 (Jan. 45), 22	Buchvorstellungen
Pferderennen	At Yarışları	-	37 (Jan. 45), 23	Fotos mit Begleittext von Pferderennen in Ankara
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	37 (Jan. 45), 24	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	-	37 (Jan. 45), 24	Karikatur
Wochenprogramm-übersicht	Bir haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	37 (Jan. 45), hinterer Innendeckel	
Das Kino und unsere Filmkunst	Sinema ve Filimciliğimiz	Nedim Veysel İlkin (a)	38 (Febr. 45), 1-2	
Über das Radio...	Radyoya Dair...	Hasan Refik Ertuğ	38 (Febr. 45), 2	Der Wunsch nach einfachen und billigen Rundfunkgeräten
Die erste Schlacht bei İnönü	Birinci İnönü Meydan Muharebesi	-	38 (Febr. 45), 3	Der 24. Jahrestag der Schlacht bei İnönü (10. Januar 1921), Gedicht von Cemal Yeşil
Der Hafen von İskenderun und sein Pier	İskenderun Limanı ve İskelesi	Yakup Kalkay (r)	38 (Febr. 45), 4, 17	Vorstellung des Hafens anlässlich seiner Einweihung
Die türkische Sprache und unser Grundgesetz	Türk Dili İle Anayasamız	Falih Rıfkı Atay	38 (Febr. 45), 5	
Die Eröffnung der Eisenbahnstrecken Mersin-Ulukış und Tarsus-İskenderun	Mersin-Ulukışla ve Tarsus-İskenderun Yolları Törenle Açıldı	-	38 (Febr. 45), 6	Fotos mit Text
Ein Spaziergang in der Ägäis	Ege'de Bir Gezinti	Süreyya Ergün (r)	38 (Febr. 45), 6-7	
Die Inspektionen des interministerialen Bergama-Komitees	Bakanlıklararası Bergama Heyetinin Tetkikleri	-	38 (Febr. 45), 7	Besuch des Komitees in Izmir und Bergama zur Förderung des Tourismus und von Konzerten in den alten Theatern, Fotos mit Begleittext
Ahmet Mithat Efendi	Ahmet Mithat Efendi	Nurettin Artam	38 (Febr. 45), 8	Bild und Vorstellung von Ahmet Mithat Efendi
Die Bücherstunde	Kitap Saati	Adnan Ötügen (r)	38 (Febr. 45), 9	Buchvorstellungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	38 (Febr. 45), 9	Statistische Angaben
Edirne	Edirne	-	38 (Febr. 45), 10	Fotos von Edirne
Ein Vortrag über die Freundschaft	Dostluk Üzerine Bir Konuşma	Şevket Rado (r)	38 (Febr. 45), 11, 23	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Radiokinderklub	Radyo Çocuk Kulübü	-	38 (Febr. 45), 12-13	Fotos mit Text von der Arbeit im Radiokinderklub
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	38 (Febr. 45), 14	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe C)
Necil Kâzım Akses: der Komponist des Werks <i>Die Festung Ankara</i>	Necil Kâzım Akses: Ankara Kalesi Bestekârı	Baki Süha Ediboğlu (r, i)	38 (Febr. 45), 15	Gespräch mit Akses, mit Fotos
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	38 (Febr. 45), 16	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Das Jubiläum eines unserer Violinisten	Bir Kemancımızın Jübilesi	Halil Bedii Yönetken	38 (Febr. 45), 17	Bericht über das Rundfunkkonzert von Necdet Remzi Atak zu seinem 25-jährigen Bühnenjubiläum
Musik in der Schweiz	İsviçre Müzik	Halil Bedii Yönetken	38 (Febr. 45), 18-19	Mit Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	38 (Febr. 45), 19	Begriffserklärungen (Buchstabe K)
Die amerikanischen Universitäten im Krieg und ihre Rundfunkstationen	Harpte Amerika Üniversiteleri ve Bunların Radyo İstasyonları	Nüzhet Baba	38 (Febr. 45), 20, 23	
Unsere neue Sendung für England und Amerika	İngiltere ve Amerika'ya Yeni Neşriyatımız	Nezih Manyas	38 (Febr. 45), 21	
Ein Sportradioreporter	Bir Radyo Spor Röportajcısı	Suat Nazif Baydur (ü)	38 (Febr. 45), 21	Übersetzung
BYUM-Filme	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	38 (Febr. 45), 22	Filmvorstellungen
Mode	Moda	-	38 (Febr. 45), 23	Modezeichnung von Damenkleidung, mit Begleittext
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	38 (Febr. 45), 24	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	-	38 (Febr. 45), 24	Zwei Karikaturen
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	38 (Febr. 45), hinterer Innendeckel	
Werte, die das Radio uns gibt	Radyonun Bize Kazandırdığı Kıymetler	Nedim Veysel İlkin	39 (März 45), 1, 20	
Auf dem Weg, die Aufgaben der Grundschulerziehung erfolgreich umzusetzen	İlk Öğretim Dâvasının Başarılaşma Yolunda	Hasan-Ali Yücel (r)	39 (März 45), 2, 24	
Amateurrundfunk	Amatör Radyoculuk	Hasan Refik Ertuğ	39 (März 45), 3	Teil 1
Der Kurs <i>Modellflugzeug</i> in einer Grundschule	Bir İlk Okulda Uçak Modelcilik Kursu	Selâhattin Çoruh	39 (März 45), 4-5	Fotos mit Text vom Unterricht
Die verschiedenen Methoden der Tonaufnahme und ihre Anwendung im Rundfunk	Muhtelif Ses Kaydetme Usulleri ve Bunların Radyo Yayınına Tatbiki	Nevzat Yüçetürk	39 (März 45), 6, 24	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Ein allgemeiner Blick auf die tschechische Komponistenschule	Çek Beste Okuluna Umumi Bir Bakış	Halil Bedii Yönetken	39 (März 45), 7, 22	
Der Rundfunknachrichtendienst	Radyo Haberler Servisi	-	39 (März 45), 8-9	Bericht mit Fotos
Ein Erfolg unserer Rundfunkschauspielabteilung	Radyo Temsil Kolumuzun Bir Muvaffakiyeti	-	39 (März 45), 9	Fotos mit Begleittext von einer Benefizaufführung
Ein Spaziergang in Ephesus	Efezos'ta Bir Gezinti	Süreyya Ergün	39 (März 45), 10-11	Radioreportage mit Fotos
[Musikalische Aktivitäten]	-	-	39 (März 45), 12-13	Fotos mit Bildtext von Rundfunkkonzerten
Die Bedeutung der Antenne für den Empfang	Alicıda Antenin Rolü	İbrahim Esgün	39 (März 45), 14	
Die Radiosprecherprüfung in Radio Ankara	Ankara Radyosunda Spiker Sınavları	-	39 (März 45), 15	Fotos mit Bildtext
Die Ausstellung „England im Krieg“	Harp İçinde İngiltere Sergisi	-	39 (März 45), 16	Fotos mit Begleittext von der Ausstellung in Ankara
Die Enzyklopädie-Stunde	Ansiklopedi Saati	Fıtrat Nigâr	39 (März 45), 17, 24	Transportflugzeuge
Ein Gespräch mit Mefharet Yıldırım	Mefharet Yıldırım'la Bir Konuşma	Baki Süha Ediboğlu (r, i)	39 (März 45), 18-19, 24	Interview mit der Sängerin, mit Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	39 (März 45), 20	Begriffserklärungen
Zonguldak	Zonguldak	-	39 (März 45), 21	Fotos von Zonguldak
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo Var?	-	39 (März 45), 22	Statistische Angaben
BYUM-Filme	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	39 (März 45), 23	Filmvorstellungen
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	39 (März 45), hinterer Innendeckel	
Radio und Unterricht	Radyo ve Öğretim	Hasan Refik Ertuğ	40 (April 45), 1, 11	
Der 13. Jahrestag der Volkshäuser	Halkevlerinin XIII. Yıldönümü	-	40 (April 45), 2	Fotos mit Begleittext
Türkische Stoffe	Türk Kumaşları	Nurettin Yatman	40 (April 45), 3	
Die zweite Schlacht bei İnönü	İkinci İnönü	Cemal Yeşil	40 (April 45), 3	Gedicht über den zweiten Sieg bei İnönü
Vor Artemis	Artemisyon Önünde	Süreyya Ergün	40 (April 45), 4, 24	Bericht über die Artemisstatue in Ephesus
Antalya	Antalya	-	40 (April 45), 5	Fotos von Antalya
Die unvergesslichen vergangenen Tage in Nohant	Nohant'da Geçen Unutulmaz Günler	Cevat Memduh Altar	40 (April 45), 6-7	Chopin und andere Künstler in Nohant
Die Ausstellung „Türkische Stoffe“	Türk Kumaşları Sergisi	-	40 (April 45), 7	Fotos mit Begleittext von der Ausstellung
Funkhäuser	Radyo Evleri	Ömer Güney	40 (April 45), 8-9	Das Innenleben von Rundfunkhäusern, mit Fotos
Ein amerikanische Presse-delegation ist in Ankara	Bir Amerikan Basın Heyeti Ankara'da	-	40 (April 45), 9	Fotos mit Begleittext

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Ein Katzenkind	Bir Kedi Yavrusu	-	40 (April 45), 10	Foto einer fauchenden Katze
Bescheidenheit	Alçak Gönüllülük	Oktay Rifat (r)	40 (April 45), 11	Foto von O. Rifat
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	40 (April 45), 12-13	Fotos mit Begleittext von einem im Rundfunk übertragenen Konzert zum 13. Jahrestag der Volkshäuser
Kleine Radiogeräte	Küçük Radyo Alıcıları	İbrahim Ş. Esgün	40 (April 45), 14	
Achtung, wir sagen die genaue Landesuhrzeit!	Dikkat! Memleket Saat Ayarını Veriyoruz	Hikmet Münir Ebcioğlu	40 (April 45), 15	Der Rundfunk als Garant für eine landesweit einheitliche Uhrzeit
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	40 (April 45), 16	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe C-D)
Belgische Komponisten	Belçikalı Besteciler	Halil Bedii Yönetken	40 (April 45), 17, 24	Bilder und Vorstellung verschiedener belgischer Komponisten
Ein Gespräch mit Fahri Kopuz	Fahri Kopuz'la Bir Konuşma	Baki Süha Ediboğlu (r, i)	40 (April 45), 18-19	Vorstellung des türkischen Komponisten, mit Interview
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötüken (r)	40 (April 45), 20	Statistische Angaben über das türkische Publikationsvolumen von 1944
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	40 (April 45), 20	Statistische Angaben
Die historische Eisenbahn	Tarihte Demiryolları	Yakup Kalkay	40 (April 45), 21, 24	Fotos von historischen Eisenbahnen
Mode	Moda	-	40 (April 45), 22	Zwei Modellzeichnungen von Damenmode, mit Begleittext
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	40 (April 45), 23	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	-	40 (April 45), 23	Rundfunkkarikatur
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	40 (April 45), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	41 (Mai 45), 1	
Eine Botschaft des nationalen Führers an die Amerikaner	Millî Şef'in Amerikalılara Mesajı	-	41 (Mai 45), 1	Botschaft İnönüs an die Amerikaner zum Tode Roosevelts
Das neue Grundschuljahr	İlk Öğretimin Yeni Yılı	İsmet İnönü	41 (Mai 45), 2	
Halit Ziya Uşaklıgil	Halit Ziya Uşaklıgil	Nurettin Artam	41 (Mai 45), 3	Artikel mit Foto über den Literaten
Roosevelt: ein kriegerischer Wille und eine friedliebende Seele	Roosevelt: Savaşçı Bir İrade, Sulhsever Bir Ruh	Nuri Eren	41 (Mai 45), 4-5	Biografie Roosevelts
Der 23. April	23 Nisan	Salâhattin Çoruh	41 (Mai 45), 5	Erläuterung zum Feiertag der Nationalen Souveränität und des Kindes, mit zwei Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Amateurrundfunk	Amatör Radyoculuk	Hasan Refik Ertuğ	41 (Mai 45), 6	Teil 2
Leben und Werk von Koca Sinan	Koca Sinan Hayatı ve Eserleri	Talat Özışık	41 (Mai 45), 7, 24	
Bäume und Menschen	Ağaç ve İnsanlar	Ferit Celâl Güven (r)	41 (Mai 45), 8, 24	
Bolu	Bolu	-	41 (Mai 45), 9	Fotos von Bolu
Das neue Ephesus	Yeni Efezos	Süreyya Ergün (r)	41 (Mai 45), 10-11	Fortsetzung der Ägäis-reportage
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	- (İbrahim Şükrü Esgü?)	41 (Mai 45), 11	Begriffserklärungen (Buchstabe K)
Mesut Cemil Tel	Mesut Cemil Tel	Baki Süha Ediboğlu (r, i)	41 (Mai 45), 12-13	Vorstellung des Musikers und Rundfunkmannes, mit Interview
Portraits aus der Kunstgeschichte	Sanat Tarihinden Portreler	Cevat Memduh Altar (r)	41 (Mai 45), 14, 23	Bilder von H. Berlioz und N. Paganini
Zum 118. Todestag von Beethoven	Beethoven'in Ölümünün 118 <sup>inci</sup> Yıldönümü Münasebetiyle	Halil Bedii Yönetken	41 (Mai 45), 15	Rundfunkkonzert zum Todestag von Beethoven, Bericht über seinen Tod
Alain und unsere Volksdichter	Alain ve Halk Şairlerimiz	Oktay Rifat	41 (Mai 45), 16	
Ein Portrait	Bir Portre	-	41 (Mai 45), 17	Fotos eines alten Mannes
Die letzten Tage von Edison	Edison'un Son Günleri	Fethi Yücel (r)	41 (Mai 45), 18	Vorstellung des amerikanischen Erfinders Thomas Alva Edison, mit Foto
Ballettmusik und Ballett	Bale Musikisi ve Bale	Suat N. Baydur	41 (Mai 45), 19	Fotos von Ballerinen
Unser Radio aus den Augen der Hörer	Dinleyici Gözüyle Radyomuz	Fitrat Nigâr	41 (Mai 45), 20	Ausländische Hörerbriefe zum türkischen Radio
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	41 (Mai 45), 21	Buchvorstellungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	41 (Mai 45), 21	Statistische Angaben
Mode	Moda	-	41 (Mai 45), 22	Zwei Modezeichnungen von Damenkleidung, mit Begleittext
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	41 (Mai 45), 23	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	-	41 (Mai 45), 24	Rundfunkkarikatur
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	41 (Mai 45), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	42 (Juni 45), 1	
Der Erfolg unserer Architekten	Mimarlarımızın Başarısı	Nedim Veysel İlkin	42 (Juni 45), 1	Architekturwettbewerb für ein neues Rundfunkgebäude
Die Reden unseres Staatspräsidenten zum 19. Mai	Cumhurbaşkanımızın 19 Mayıs Hitabeleri	-	42 (Juni 45), 2	Reden İnönüs zum 19. Mai
Der 19. Mai	19 Mayıs	Selâhattin Çoruh	42 (Juni 45), 3	Fotos mit Text vom 19. Mai-Feiertag
Der 19. Mai ist ein für das Volk wertvoller Jahrestag	19 Mayıs, millete değer verişin yıldönümü	Hasan Refik Ertuğ	42 (Juni 45), 4	Foto von Atatürk

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Großen von Morgen	Yarının Büyüklüğü	-	42 (Juni 45), 5	Fotos von Kindern am 23. April
Heute in der Vergangenheit: Wie wir Istanbul eroberten	Geçmişte Bugün: İstanbul'u Nasıl Almıştık	-	42 (Juni 45), 6	
Eine Reportage über Gallipoli	Gelibolu Röportajı	Mümtaz Faik Fenik (r)	42 (Juni 45), 7, 24	Fotos mit Begleittext von Gallipoli
Der Architekturwettbewerb für das Istanbul Rundfunkhaus	İstanbul Radyoevi Proje Müsabakası	İbrahim Sükrü Esgün	42 (Juni 45), 8-10, 22	Beschreibung des Wettbewerbs und Bilder der preisgekrönten Entwürfe
<i>Our Town</i>	Bizim Şehir	Perihan Evrensev	42 (Juni 45), 11	Artikel mit Fotos über die Aufführung von Thornton Wilders Theaterstück durch das Ankaraner Staatskonservatorium
Zu Hause bei Kemal Tözem	Kemal Tözem'in Evinde	Baki Süha Ediboğlu (i)	42 (Juni 45), 12-13	Fotos und Vorstellung des Hörspielleiters von Radio Ankara, mit Interview
Die internationale Mark Twain-Gesellschaft und die Person Mark Twain	Beynelmîlel Mark Twain Derneği ve Mark Twain'in Şahsiyeti	Nuri Eren	42 (Juni 45), 14-15	
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	42 (Juni 45), 15	Buchvorstellungen
Frühling in Ankara	Ankara'da Bahar	Hikmet Münir Ebcioğlu	42 (Juni 45), 16	Fotos mit Text vom Frühling in Ankara
Die Musikabteilung der Universität Ankara ist in unserem Radio	İstanbul Üniversitesi Müzik Kolu Radyomuzda	-	42 (Juni 45), 17	Fotos mit Begleittext vom Rundfunkkonzert
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	42 (Juni 45), 18	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe D)
Zeit- und Raumlose Kunst	Zamana, Mekâna Sığmayan Sanat	Cevat Memduh Altar	42 (Juni 45), 19, 24	Klassische Musik, Bilder von Händel und Bach
Der Chor mit den vier Stimmen	Dört Sesli Koro	-	42 (Juni 45), 20	Fotos mit Text von den Chormitgliedern
Jazzmusik	Caz Müziği	H. Özcan	42 (Juni 45), 21, 24	Fotos von amerikanischen Jazzmusikern
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	42 (Juni 45), 21	Statistische Angaben
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	42 (Juni 45), 22	Fotos mit Begleittext von Rundfunkkonzerten
Mode	Moda	-	42 (Juni 45), 23	Zwei Modezeichnungen von Damenkleidung, mit Begleittext
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	42 (Juni 45), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	43 (Juli 45), 1	
Radiovorträge und ihre Zuhörer...	Radyo Konuşmaları ve Dinleyicileri...	Hasan Refik Ertuğ	43 (Juli 45), 1	
Der Feiertag des Bodens	Toprak Bayramı	Şevket Raşit Hatiboğlu (r)	43 (Juli 45), 2-3	Rundfunkrede des Landwirtschaftsministers zur Einführung eines neuen Feiertages (= 17. Juni)

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Ansprache unseres Erziehungsministers zum 19. Mai	Millî Eğitim Bakanımızın 19 Mayıs Söylevi	Hasan Ali-Yücel (r)	43 (Juli 45), 3	Auszug aus der Rede von Hasan Ali Yücel, mit Foto
Fernsehen	Televizyon	-	43 (Juli 45), 4, 24	Vorstellung des Fernsehens
Türkei-Australien	Türkiye-Avustralya	Nuri Eren	43 (Juli 45), 5	Ähnlichkeiten zwischen der Türkei und Australien
La Bohème	La Bohème	Perihan Evrensev	43 (Juli 45), 6-7	Vorstellung der Oper von Puccini anlässlich ihrer Aufführung durch das Ankaraner Staatskonservatorium, Fotos der Akteure
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	43 (Juli 45), 7	Statistische Angaben
In Milet	Miletos'ta	Süreyya Ergün	43 (Juli 45), 8-9	Reportage über das antike Milet
Der Aufstieg einer Sopranistin	Sopranonun Yükselmesi	P.E. (ü)	43 (Juli 45), 10-11	Fotos und Vorstellung der amerikanischen Sopranistin Jean Cabbage
Die türkischen Ringkämpfe in Kırkpınar	Kırkpınar Güreşleri	Eşref Şefik	43 (Juli 45), 12-13	Artikel mit Fotos
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	43 (Juli 45), 14	Fotos mit Text von Rundfunkkonzerten
Der Chor der vier Stimmen	Dört Sesli Koro	-	43 (Juli 45), 15	Fotos der Sänger
Sprechfehler und der Rundfunk	Söz Söyleme Kusurları ve Radyo	Celâl Ertuğ (r)	43 (Juli 45), 16	Sprachfähigkeit der Rundfunksprecher
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	43 (Juli 45), 17	Begriffserklärungen
Tragbare Aufnahmegeräte im Radio	Radyo'da Portatif Plâk Cihazları	-	43 (Juli 45), 18-19	Vorstellung verschiedener Aufnahmegeräte für Außenreportagen, mit Fotos
[Frauenmode]	-	-	43 (Juli 45), 20	Foto von Damenkleidung
Zu Besuch in einer Werkstatt für Streichinstrumente	Yaylı Sazlar Atölyesini Ziyaret	H. B. Yönetken	43 (Juli 45), 21	Mit Fotos
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	43 (Juli 45), 22	Beantwortung von Leserfragen
Mode	Moda	-	43 (Juli 45), 22-23	Modezeichnungen von weiblicher Kopf- und Strandbekleidung, mit Begleittext
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	43 (Juli 45), 24	Buchvorstellungen
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	43 (Juli 45), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	44 (Aug. 45), 1	
Sommerzeit und Radio	Yaz Mevsimi ve Radyo	Hasan Refik Ertuğ	44 (Aug. 45), 1	
Die Ausstellung der amerikanischen Kunst und Architektur	Amerikan Sanat ve Mimarî Sergisi	-	44 (Aug. 45), 2-3	Bericht mit Fotos über eine amerikanische Ausstellung in Ankara

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Von Ankara nach Amerika	Ankara'dan Amerika'ya	-	44 (Aug. 45), 3	Rundfunkrede des Botschafters Cevat Açıkalın zum 4. Juli, des Unabhängigkeitstages der USA
Unsere Musikliebhaberei und unsere Musikkorps	Müzikseverliğimiz ve Bandoculuğumuz	Halil Bedii Yönetken	44 (Aug. 45), 4-5	Historischer Überblick, Bilder von Giuseppe Donizetti und İhsan Künçer
Der Apollo-Tempel in Didyma	Didima'da Apollon Mâbedi	Süreyya Ergün	44 (Aug. 45), 6-7	Reportage
Kennen Sie den Bassbariton Nurullah Taşkıran?	Bas Bariton Nurullah Taşkıran'ı Tanır Mısınız?	Baki Süha Ediboğlu (r)	44 (Aug. 45), 8-9	Foto und Vorstellung des Sängers, mit Interview
Eine Künstlerin, die weiß, was sie will: Joan Crawford	Ne İstedğini Bilen Sanatkar: Joan Crawford	Perihan Evrensev (ü)	44 (Aug. 45), 10, 24	Vorstellung und Fotos der amerikanischen Schauspielerinnen
Wassersportarten des Heeres	Ordu Su Sporları	-	44 (Aug. 45), 11	Fotos mit Bildtext von militärischen Wassersportvorführungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	44 (Aug. 45), 11	Statistische Angaben
Ausstellungen	Sergiler	-	44 (Aug. 45), 12-13	Fotos mit Text von zwei Kunstausstellungen
Die kleinen Musiker	Küçük Müzisyenler	Selâhattin Çoruh	44 (Aug. 45), 14	Reportage über zwei kleine Mädchen, die Klavier und Geige spielen, mit Foto und Interview
Der Chor der vier Stimmen	Dört Sesli Koro	-	44 (Aug. 45), 15	Fotos der Chormitglieder
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	44 (Aug. 45), 16	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe D-F)
Zwei Ansichten von Istanbul	İstanbul'dan İki Görünüş	-	44 (Aug. 45), 17	Fotos mit Text von Istanbul
Das neue Radio Istanbul	Yeni İstanbul Radyosu	İbrahim Ş. Esgün	44 (Aug. 45), 18	Vorstellung mit Foto
Die Aufgabe des Künstlers im Krieg	Harpte Sanatkârın Ödevi	Muhip Arcıman	44 (Aug. 45), 18	
Türkische Musik	Türk Müziği	-	44 (Aug. 45), 19	Fotos mit Begleittext von Rundfunkmusik
Mode	Moda	-	44 (Aug. 45), 20-21	Modelzeichnung und Foto von Damenkleidung, mit Bildtexten
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Ş. Esgün	44 (Aug. 45), 22	Begriffserläuterungen
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	44 (Aug. 45), 23	Buchvorstellungen
Sonnenfinsternis	Güneş Tutulması	-	44 (Aug. 45), 24	Bericht mit Foto über die Sonnenfinsternis am 9. Juli 1945
[Karikatur]	-	-	44 (Aug. 45), 24	Rundfunkkarikatur
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	44 (Aug. 45), hinterer Innendeckel	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	45 (Sept. 45), 1	
Der 30. August	30 Ağustos	İzzettin Tuğrul Nişbay	45 (Sept. 45), 1	Türkischer Sieg über die Griechen bei Dumlupınar
Der 30. August	30 Ağustos	Naki Tezel	45 (Sept. 45), 2	Foto mit Text von Militärparaden zum Tag des Sieges
Messe und Tourismus	Fuar ve Turizm	Süreyya Ergün	45 (Sept. 45), 3	
Zum 30. Todestag: Tevfik Fikret	30uncu Ölüm Yıldönümünde : Tevfik Fikret	Ahmet Muhip Dranas (r)	45 (Sept. 45), 4-5	Vorstellung des türkischen Dichters
Väter und ihre Kinder	Babalar ve Çocukları	Şevket Rado (r)	45 (Sept. 45), 6-7	
Die amerikanischen Luftstreitkräfte feiern ihren 38. Geburtstag	Amerikan Hava Kuvvetleri 38 Yaşında	-	45 (Sept. 45), 7	Fotos mit Text von den Feierlichkeiten in der Türkei
Fjodor Iwanovitsch Schaljapin	Feodor İvanoviç Şalyapin	H. Özcan	45 (Sept. 45), 8	Vorstellung und Foto des russischen Opernsängers
Wie begeistert man sich?	Nasıl Heyecanlanıyorlar?	Cevat Memduh Altar	45 (Sept. 45), 9, 24	Die Kunstbegeisterung quer durch die Jahrhunderte
Kino und Krieg	Sinema ve Harp	Nuri Eren	45 (Sept. 45), 10, 24	Kriegsfilme in Hollywood, Fotos von US-Schauspielern
Ein neues Fernsehgerät	Yeni Bir Televizyon Alıcı	-	45 (Sept. 45), 11	Produktvorstellung
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	45 (Sept. 45), 11	Statistische Angaben
Reşat Nuri [Güntekin] und das Radio	Reşat Nuri ve Radyo	Baki Süha Ediboğlu (r, i)	45 (Sept. 45), 12-13	Fotos und Vorstellung des Romanciers, mit Interview
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye’de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	45 (Sept. 45), 14	Buchvorstellungen
Samsun	Samsun	-	45 (Sept. 45), 15	Fotos von Samsun
Die Eisenbahn in der Geschichte	Tarihte Demiryolları	Yakup Kalgay (r)	45 (Sept. 45), 16	Historischer Überblick auf die Eisenbahn
Moderne Transportmittel	Modern Taşıtlar	-	45 (Sept. 45), 17	Fotos von einem „Wohnflugzeug“
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	45 (Sept. 45), 18	Beantwortung von Leserfragen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	45 (Sept. 45), 18	
Chor und Jazz	Koro ve Caz	-	45 (Sept. 45), 19	Fotos mit Text von Musikveranstaltungen
Radionachrichten	Radyo Haberleri	-	45 (Sept. 45), 20	Informationen über den türkischen Rundfunk
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	45 (Sept. 45), 20	Fotos mit Text von Rundfunkkonzerten
Mode	Moda	-	45 (Sept. 45), 21	Fotos mit Text von Damenkleidung
Die Intelligenz des Sprechers	Spikerin Zekâsı	Umran Ölçüoğlu	45 (Sept. 45), 22	
Haarfrisuren	Saç Tuvaletleri	-	45 (Sept. 45), 22	Fotos mit Text von Damenfrisuren
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	45 (Sept. 45), 23	Begriffserläuterungen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Mode	Moda	-	45 (Sept. 45), 23	Fotos von Damenkleidung
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	45 (Sept. 45), hinterer Innen-deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	46 (Okt. 45), 1	
Die türkisch-irakische Freundschaft	Türk-Irak Dostluğu	-	46 (Okt. 45), 1	Der Türkei-besuch des irakischen Prinzregenten Abdulillah, Reden von İsmet İnönü und des Prinzregenten
Während des Abschieds des irakischen Prinzregente Abdulillah	Altes Naibi uğurlarken	İzettin T. Nişbay	46 (Okt. 45), 2-3, 17	Fotos mit Text vom Türkei-besuch des irakischen Prinzregenten
Ein kleiner Spaziergang durch die Entdeckungen und Erfindungen	Keşifler ve İcatlarda Kısa Bir Gezinti	Şevket Rado (r)	46 (Okt. 45), 4	Vorstellung verschiedener Erfindungen quer durch die Jahrhunderte
Ein ernst zu nehmendes Spielzeug	Büyüyen Oyuncak	Perihan Evrensev (ü)	46 (Okt. 45), 5, 20	Entwicklung des Helikopters, mit Fotos
Legenden aus Japan	Japon Adalarının Efsanesi	Nuri Eren	46 (Okt. 45), 6-7	
Vermischtes	Şundan Bundan	-	46 (Okt. 45), 7	
Ma Vast – Mein Vaterland und die Moldau	Ma Valst – Vatanın ve Vltava	Halil Bedii Yönetken	46 (Okt. 45), 8	Vorstellung des Werks <i>Mein Vaterland</i> von Semtana
Mussorgskij und seine Ästhetik	Mussorgsky ve Estetiği	Cevat Memduh Altar (r)	46 (Okt. 45), 9, 20	Vorstellung und Bild des russischen Komponisten
Fernsehausstrahlungen	Televizyon Yayınları Hakkında	Hikmet Geray	46 (Okt. 45), 10	
Der Beruf des Rundfunk-sprechers in Amerika	Amerika'da Spikerlik Mesleği	Ferda Kocaçimen (ü)	46 (Okt. 45), 10	
Erzählung: Los Mädchen! Eins zwei drei, eins zwei drei...	Hikaye: Haydi Kızlar! Düm Tekâ, Düm...	Vâ-Nû	46 (Okt. 45), 11	Kurzgeschichte
Der Radiokinderklub	Radyo Çocuk Kulübü	-	46 (Okt. 45), 12-13	Fotos mit Text von Aktivitäten des Radiokinderklubs
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	46 (Okt. 45), 14	Begriffserklärungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	46 (Okt. 45), 14	Statistische Angaben
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	46 (Okt. 45), 15	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe F)
Izmit	İzmit	-	46 (Okt. 45), 16	Fotos von Izmit
Tapfere <i>Ajax</i>	Kahraman Ajax	-	46 (Okt. 45), 17	Text mit Foto über das Kriegsschiff <i>Ajax</i> und seine Geschichte
Das Projekt „Istanbul Rundfunkhaus“	İstanbul Radyoevi Projesi	-	46 (Okt. 45), 17	Informationen über das Bauvorhaben
Zum 50-jährigen Kino-bestehen: Kino und Kunst	Sinemanın Ellinci Yılı Münasebetiyle: Sinema ve Sanat	Melih Başar	46 (Okt. 45), 18, 24	Kinogeschichte, Fotos von US-Schauspielern

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Unsere Filme zur Volkszählung	Sayım Filmlerimiz	-	46 (Okt. 45), 19	Fotos aus staatlichen Filmen über die Volkszählung
Die größte mobile Rundfunkstation	En Büyük Seyyar Radyo İstasyonu	-	46 (Okt. 45), 20	Text mit Foto über amerikanische Rundfunkwagen
Mode	Moda	-	46 (Okt. 45), 21	Fotos von Damenkleidung
Die Kurzwellensender	Kısa Dalga Radyo İstasyonları	-	46 (Okt. 45), 22, hinterer Innendeckel	Tabelle über Frequenzen internationaler Rundfunksender
Zwei Abendkleider	İki Tuvaletler	-	46 (Okt. 45), 23	Frauenmode
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	46 (Okt. 45), 24	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	-	46 (Okt. 45), 24	Karikatur über den Rundfunk
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	47 (Nov. 45), 1	
Die Ansprache unseres Staatspräsidenten an das Volk	Cumhurbaşkanımız Halka Hitabı	-	47 (Nov. 45), 1	Rede İnönüs zum 29. Okt. 1945 (= Feiertag der Republik)
Die Eröffnungsrede unseres Ministerpräsidenten zum Feiertag der Republik	Başbakanımızın Cumhuriyet Bayramı Açış Hitabesi	-	47 (Nov. 45), 1	Rundfunkrede Şükrü Saracoğlu am 28.10.45
Wie wurde die Republik verkündet?	Cumhuriyet Nasıl İlan Edildi ?	Naki Tezel	47 (Nov. 45), 2-3	
Neue Radiogeräte	Yeni Radyo Makinalarına Dair	-	47 (Nov. 45), 3	
Die Drehbuch- und Spieltechniken bei Hörspielen	Radyofonik Skeçlerde Yazma ve Oynama Tekniği	Tristan Bernard (a), Samih Tiryakioğlu (ü)	47 (Nov. 45), 4-5	Foto von einer Hörspielaufnahme und von T. Bernard
Kleine Taschenradios	Küçük Cep Radyo Alıcıları	-	47 (Nov. 45), 5	
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	47 (Nov. 45), 5	Statistische Angaben
Aus der Kunst Beethovens: Die Ouvertüre	Beethoven Sanatından: Uvertür	Cevat Memduh Altar (r)	47 (Nov. 45), 6-7, 24	Vorstellung der Oper <i>Fidelio</i> von Beethoven anlässlich ihrer Aufführung am Ankaraner Staatskonservatorium
Die vierte Volkszählung und ihre Vorteile	Dördüncü Nüfus Sayımı ve Faydaları	Hikmet Görün	47 (Nov. 45), 8	
Giresun	Giresun	-	47 (Nov. 45), 9	Fotos von Giresun
Das Istanbul Konservatorium	İstanbul Konservatuarı	Eroğul İskit (r)	47 (Nov. 45), 10	Foto von Muhittin Sadak, einem Lehrer am Istanbul Konservatorium, mit Interview
Die Hebriden oder die Fingalshöhle	Hebrid'ler veya Fingal Mağarası	Halil Bedii Yönetken	47 (Nov. 45), 11	Vorstellung des Werks von Mendelssohn Bartholdy, mit Foto
Die Bühnenauftritte der Rundfunkschauspielabteilung	Radyo Temsil Kolunun Sahne Temsilleri Münasebetiyle	Kemal Tözem	47 (Nov. 45), 12-13	Fotos mit Text von Rundfunkaufführungen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Eisenring	Demir Yüzük	F. Zahir Törümküney (ü)	47 (Nov. 45), 14	Kurzgeschichte
Fernsehausstrahlungen	Televizyon Yayınları	-	47 (Nov. 45), 15	
Eine unbeantwortbare Frage	Cevapsız Kalan Bir Soru	Umran Ölçüoğlu	47 (Nov. 45), 15	Gedanken zu einem Bild
Eine große Aufführung des Konservatoriums: Faust	Konservatuvarın Büyük Temsil: Faust	Muzaffer Gökmen	47 (Nov. 45), 16-17	Bericht mit Fotos über die Aufführung
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	47 (Nov. 45), 17	Begriffserklärungen
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	47 (Nov. 45), 17	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
Unser neues Programm	Yeni Programlarımız	-	47 (Nov. 45), 18	
Neue Filme	Yeni Filmler	-	47 (Nov. 45), 18	Fotos mit Text von neuen amerikanischen Filmen
Mode	Moda	-	47 (Nov. 45), 19	Fotos von Damenkleidung
Zwischen den Studios	Stüdyolar Arasında	Baki Süha Ediboğlu	47 (Nov. 45), 20-21	Reportage mit Fotos über die Arbeit in den verschiedenen Rundfunkstudios
Der Bau von nicht-elektrischen und röhrenlosen Rundfunkgeräten	Lâmbasız, Elektriksiz Radyo Alicılarının Yapılışı	Tahsin Armay	47 (Nov. 45), 22-23	Bauanleitung
Eine neue Entwicklung in der Rundfunkwelt	Radyo Aleminde Yeni Bir Gelişme	-	47 (Nov. 45), 24	Visionen eines zukünftigen Handys
[Karikatur]	-	-	47 (Nov. 45), 24	Rundfunkkarikatur
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	47 (Nov. 45), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	48 (Dez. 45), 1	
Wenn die Grundsteine für das Istanbul Rundfunkhaus gelegt werden	İstanbul Radyoevinin Temelleri Atılırken	Nedim Veysel İlkin	48 (Dez. 45), 1	
Der unvergleichliche Held Atatürk	Eşsiz Kahraman Atatürk	-	48 (Dez. 45), 2-4, 22	Biografie und Leistungen Atatürks, mit Fotos
Der 5. Sprachkongress	Beşinci Dil Kurultayı	-	48 (Dez. 45), 5, 23	
Das Radiomikrofon und das Rednerpult der Universität	Radyo Mikrofonu ve Üniversite Kürsüsü	Hasan Refik Ertuğ	48 (Dez. 45), 6	Das Radio als Mittel zur Erziehung und Weiterbildung
Die Bautätigkeiten in Ankara	Ankara'da İmar Hareketleri	Talât Özışık	48 (Dez. 45), 7, 23	Fotos
Béla Bartók ist tot	Bela Bartok Öldü	Halil Bedii Yönetken	48 (Dez. 45), 8-9	Nachruf zum Tode B. Bartóks, mit Foto
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	48 (Dez. 45), 9	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
Manisa	Manisa	-	48 (Dez. 45), 10	Fotos von Manisa
Die Filmindustrie entwickelt sich	Filim Sanayii Gelişiyor	-	48 (Dez. 45), 11	Bericht

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	48 (Dez. 45), 11	Statistische Angaben
Wenn die Grundsteine für Radio Istanbul gelegt werden	İstanbul Radyosunun Temelleri Atılırken	-	48 (Dez. 45), 12	Fotos mit Text von der Grundsteinlegung, mit Gebäudeentwurf
Das Gebäude des Istanbul Rundfunks	İstanbul Radyoevi Binası	Sırrı Sayar (r)	48 (Dez. 45), 13, 23	Fotos von der Grundsteinlegung, Projektvorstellung
Der Bau eines Radios	Galenli Radyo Alıcılarının Yapılışı	Tahsin Armay	48 (Dez. 45), 14-15	Bauanleitung
Verräter und Patrioten des Rundfunk	Radyonun Hainleri ve Vatanseverleri	Samih Tiryakioğlu	48 (Dez. 45), 16	Der Rundfunk als Propagandamittel im Krieg
Rundfunkstars	Radyo Yıldızları	Melih Başar	48 (Dez. 45), 17	Amerikanische Rundfunkstars, Fotos von Bing Cosby u.a.
Unsere Kammerorchester vor der Ausstrahlung	Yayımlardan Evvel Salon Orkestralarımız	Baki Süha Ediboğlu	48 (Dez. 45), 18-19	Bericht mit Fotos über das Prozedere vor einem Rundfunkkonzert
Radio und Kultur	Radyo ve Kültür	Umran Ölçüoğlu	48 (Dez. 45), 19	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	48 (Dez. 45), 20	Begriffserklärungen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	48 (Dez. 45), 20	
Mode	Moda	-	48 (Dez. 45), 21	Fotos von Damenkleidung
BYUM-Filme	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğü Filimleri	-	48 (Dez. 45), 22	Filmvorstellungen
[Mode]	-	-	48 (Dez. 45), 24	Foto mit Text von Damenmode
Witze über Missgeschicke am Mikrophon	Mikrofon Şakaları	-	48 (Dez. 45), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	49 (Jan. 46), 1	
Im Schatten unserer Flagge; Von sieben bis siebenzig	Bayrağımın Gölgesinde; Yediden Yetmiş Kadar	Cemal Yeşil	49 (Jan. 46), 1	Zwei Gedichte
Das türkische Wunderkind İdil Biret	Hârika Türk Çocuğu İdil Biret	Halil Bedii Yönetken	49 (Jan. 46), 2-3	Vorstellung des Wunderkindes, mit Fotos
Der kleine Mozart	Küçük Mozart	Cevat Memduh Altar	49 (Jan. 46), 3	Das Wunderkind Mozart
Radar	Radar	Talat Tolunay	49 (Jan. 46), 4, 24	
Die Bedeutung des Radios in der Meteorologie und der Luftfahrt	Radyonun Meteorolojide ve Havacılıktaki Rölü	Tahsin Armay	49 (Jan. 46), 5, 24	
Die letzten Theateraktivitäten und ein Interview mit G. Arcan	Son Tiyatro Hareketleri ve G. Arcanla Bir Konuşma	Eroğul İskit (r, i)	49 (Jan. 46), 6	
Die siebte staatliche Gemälde- und Skulpturenausstellung	Yedinci Devlet Resim ve Heykel Sergisi	Malik Aksel	49 (Jan. 46), 7	
Lasst uns ein wenig über Tiere sprechen!	Birazda Hayvanlardan Söz Açalım	Şevket Rado (r)	49 (Jan. 46), 8	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Das Auswendiglernen von Halbversen und ihre Einbettung in Gespräche	Mısra Ezberciliği ve Konuşmalarda Yeri	Hikmet Münir Ebcioğlu (r)	49 (Jan. 46), 9	
Lemi Atlı	Lemi Atlı	Ruşen Kam (r)	49 (Jan. 46), 10	Nachruf zum Tode des türkischen Komponisten
Die Genfer Eichstation des internationalen Rundfunkbundes	Cenevre Milletlerarası Radyo Difüzyon Birliği Ayar İstasyonu	-	49 (Jan. 46), 10	Aufgaben der Eichstation (Festlegung und Kontrolle der Frequenzen von Rundfunkstationen)
Hörspieeffekte	Radyofonik Tiyatro'da Efekt	-	49 (Jan. 46), 11	Mit Fotos
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	49 (Jan. 46), 11	Statistische Angaben
Skisport in der Türkei	Türkiyede Kayak Sporları	Vedat Abut	49 (Jan. 46), 12-13	Mit Fotos
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	49 (Jan. 46), 14	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe G)
Gitarrenkonzerte in unserem Rundfunk	Radyomuz'da Gitara Konserleri	-	49 (Jan. 46), 15	Fotos vom Tenor Umur Pars und vom Gitarristen Mario Paradi
Der Meistersprecher Bob Hope	Şampion Spiker Bob Hope	Melih Başar	49 (Jan. 46), 16	Vorstellung des amerikanischen Komikers, mit Foto
Mode	Moda	-	49 (Jan. 46), 17	Fotos von Damenkleidung
Die Varieté- und Revueprogramme der B.B.C London	B.B.C. Londra Radyosunda Varyete ve Rövyü Programları	Nezih Manyas	49 (Jan. 46), 18-19	
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötüken (r)	49 (Jan. 46), 20	Buchvorstellungen
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	49 (Jan. 46), 20	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
<i>BYUM</i> -Filme	B.Y.U.M. Filmleri	-	49 (Jan. 46), 21	
Eine Lesemaschine für Blinde wurde erfunden	Körler İçin Okuma Makinesi İcad Edildi	-	49 (Jan. 46), 22	
[Karikatur]	-	-	49 (Jan. 46), 22	Rundfunkkarikatur
Ein schönes Kleid aus Wolle	Yünlü Kumaştan Yapılmış Güzel Bir Elbise	-	49 (Jan. 46), 23	Foto von Frauenmode
Rätsel	Bulmaca	-	49 (Jan. 46), 24	
Witze über Missgeschicke am Mikrofon	Mikrofon Şakaları	-	49 (Jan. 46), hinterer Innendeckel	Rundfunkwitze
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	50 (Feb. 46), 1	
Unser Rundfunk und die Oper	Radyomuz ve Opera	-	50 (Feb. 46), 1	
Frau und Sport	Kadın ve Spor	Zehra Alagöz (r)	50 (Feb. 46), 2-3	Fotos von Sportlerinnen
Musikvorträge: Selim III.	Müzik Konuşmaları: Üçüncü Selim	Ruşen Ferit Kam (r)	50 (Feb. 46), 4, 20	Selim III. als Musikkenner und -förderer

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Musikkritik in der Geschichte	Tarihte Müzik Tenkidi	Cevat Memduh Altar	50 (Feb. 46), 5, 23	Foto von Johann Mattheson
Neue Rundfunkstationen	Yeni Radyo İstasyonları	İbrahim Ş. Esgün	50 (Feb. 46), 6	
Marie Curie	Marie Curie	-	50 (Feb. 46), 7	Biografie der Chemikerin und Physikerin, Foto aus dem Film „Marie Curie“ von G. Garson und W. Pidgeon
Publikationen eines Jahres in der Türkei	Bir Yıllık Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	50 (Feb. 46), 8	Statistische Angaben über das türkische Publikationsvolumen von 1945 und früher
Der dritte Pressekongress	Üçüncü Basın Kongresi	-	50 (Feb. 46), 9	Bericht mit Fotos über die Konferenz
Kriegsfotografen	Harp Ressamları	Ümit H. Demiriz (ü)	50 (Feb. 46), 10	Artikel mit Kriegsfotos
Antakya	Antakya	-	50 (Feb. 46), 11	Fotos von Antakya
Ein Gespräch mit der Familie İlgin	İlgin Ailesi İle Bir Konuşma	Melih Başar (i)	50 (Feb. 46), 12-13, 23	Interview mit der Schauspieler- und Theaterregisseurfamilie, mit Fotos
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	50 (Feb. 46), 14	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe G)
Wie begann das musikalische Leben in Amerika?	Amerikada Müzik Hayatı Nasıl Başladı	Şükrü Tahirgil (ü); David Ewen (a)	50 (Feb. 46), 15, 20	Bericht mit Foto über ein amerikanisches Musikensemble
Ohren, die in die Welt hinaus hören	Dünyayı Dinleyen Kulaklar	Nezih Manyas	50 (Feb. 46), 16	Bericht mit Fotos über die Nachrichtenbeschaffung durch das Abhören der weltweiten Radiostationen
Das Mundharmonika-Quintett	Armonika Kvinteti	-	50 (Feb. 46), 17	Fotos mit Text von dem türkischen Ensemble
Kamelkämpfe	Deve Güreşleri	Alim Orhan	50 (Feb. 46), 18	Artikel mit Fotos über Kamelkämpfe in Ankara
Mode	Moda	-	50 (Feb. 46), 19	Fotos von Damenkleidung
Vermischtes	Şundan Bundan	-	50 (Feb. 46), 20	
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	50 (Feb. 46), 20	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
<i>BYUM</i> -Filme	B.Y.U.M. Filmleri	-	50 (Feb. 46), 21	
Fernsehnachrichten	Televizyon Haberleri	Hikmet Geray	50 (Feb. 46), 22	Das Fernsehen und seine Entwicklung
Rätsel	Bulmaca	-	50 (Feb. 46), 22	
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	50 (Feb. 46), 23	Foto mit Text über ein klassisches Konzert
[Karikatur]	-	-	50 (Feb. 46), 23	Rundfunkkarikatur
Ein schönes Abendkleid	Güzel Bir Tuvalet	-	50 (Feb. 46), 24	Foto von Damenmode

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Witze über Missgeschicke am Mikrofon	Mikrofon Şakaları	-	50 (Feb. 46), hinterer Innen- deckel	Rundfunkwitze
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	51 (März 46), 1	
Vom Türkenherd zum Volkshaus	Türkocağından Halkevine	İzzettin Tuğrul Nişbay	51 (März 46), 1	
Über den Roman und den Romanschriftsteller	Romana ve Romancıya Dair	Refik Ahmet Sevengil (r)	51 (März 46), 2, 22	
Yahya Kemal	Yahya Kemal	Cemal Yeşil	51 (März 46), 2	Gedicht
Der Komponist Kantemiroğlu	Bestekâr Kantemiroğlu	Ruşen Ferit Kam (r)	51 (März 46), 3, 22	Vorstellung des osmanischen Komponisten, mit Bild
Die Modenschau im İsmet Paşa-Mädcheninstitut	İsmet Paşa Kız Enstitüsünde Moda Geçidi	-	51 (März 46), 4	Fotos mit Text von einer Modenschau
Zivilisation und Jahreszeiten	Medeniyet ve Mevsimler	B.S.E.	51 (März 46), 5	Artikel mit Fotos
Verstärker für Radiogeräte	Galenli Alıcılar İçin Amplifikatör	Tahsin Armay	51 (März 46), 6	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	51 (März 46), 7	Begriffserklärungen
Der Lyrik-Preis der <i>CHP</i>	C.H. Partisinin Şiir Mükafatı	-	51 (März 46), 7	Preisverleihung an Cahit Sıtkı Tarancı für sein Gedicht „35 Jahre“, Abdruck des Gedichts
Wie muss man sich für die Arbeit beim Radio bewerben?	Radyoda Çalışmak İsteklileri Nasıl Bir Yol Tutmalı?	Hikmet Hüner Ebcioğlu	51 (März 46), 8	
Der Architekturpreis der <i>CHP</i>	C.H.P. Mimarî Mükafatı	-	51 (März 46), 8	Bekanntgabe der Gewinner
Die Gemäldeausstellung pensionierter Offiziere	Emekli Subaylar Resim Sergisi	-	51 (März 46), 8	
Ein Interview mit dem Volkssänger Cevlâni	Aşık Cevlâni İle Bir Konuşma	Melih Başar (i)	51 (März 46), 9	Interview mit Fotos
Anlässlich eines Konzerts	Bir Konser Münasebet İle	Cevat Memduh Altar	51 (März 46), 10	Nachbesprechung eines Rundfunkkonzerts zweier Werke von Ulvi Cemal Erkin
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	51 (März 46), 10	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
Das Phänomen Shakespeare	Shakespeare Muamması	Ümit Halit Demiriz (ü)	51 (März 46), 11	Übersetzung aus dem Französischen
Fortschritte beim Fernsehen	Televizyonda İlerlemeler	-	51 (März 46), 11	
Unsere Fischer: ein allgemeiner Blick auf unser Fischereiwesen	Balıklarımız: Balıkçılığımıza Genel Bir Bakış	Hilmi Özbilge	51 (März 46), 12-13, 20	Mit Fotos von Fischern
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	51 (März 46), 14	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe G-H)
Eine Künstlerin mit einer schönen Stimme: Ginny Simms	Güzel Sesli Sanatkâr: Ginny Simms	-	51 (März 46), 15	Bericht mit Foto über die amerikanische Sängerin

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	51 (März 46), 15	Statistische Angaben
Das Rundfunkprogramm des <i>Fasıl</i> -Ensembles	Radyoda İncesaz Programları	Baki Süha Ediboğlu	51 (März 46), 16-17	Vorstellung des Rundfunkensembles, mit Fotos und Interviews
Eine Kurzgeschichte: Es Be Süleyman Es...	Küçük Hikâye: Es be Süleyman es...	Salim Şengil	51 (März 46), 18	
Ein schönes Kostüm	Güzel Bir Tayyör	-	51 (März 46), 19	Modelfoto
Nachrichten aus der Welt	Dünyadan Haberler	-	51 (März 46), 20	Mit Fotos
Das schwarze Theater in Amerika	Amerika'da Zenci Tiyatrosu	-	51 (März 46), 21	Kurzvorstellung des schwarzen Theaters, mit Fotos
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	51 (März 46), 22	Foto mit Text von einem Rundfunkkonzert
Rätsel	Bulmaca	-	51 (März 46), 23	Rätsellösung von Ausgabe 49
Erzurum	Erzurum	Muzaffer Sarı Sözen (derleyen)	51 (März 46), 23	Lied mit Text und Notation
[Karikatur]	-	-	51 (März 46), 23	Rundfunkkarikatur
Ein eleganter Mantel mit Pelz	Kürkle Süslenmiş Zarif Bir Manto	-	51 (März 46), 23	Modelfoto
Witze über Missgeschicke am Mikrofon	Mikrofon Şakaları	-	51 (März 46), hinterer Innendeckel	Rundfunkwitz
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	52 (April 46), 1	
Wenn man durch London spazieren geht...	Londrayı Gezerken	Nedim Veysel İlkin	52 (April 46), 1	
Zum 25. Jahrestag des zweiten Sieges bei İnönü	25inci Yıl Dönümü Münasebetiyle İkinci İnönü Zaferi	-	52 (April 46), 2	Siegreiche Schlacht der Türken gegen die Griechen im Befreiungskrieg, Foto von İnönü
Die BBC bei der Vollversammlung der UNO	Birleşmiş Milletler Genel Kurulunda B.B.C.	Hasan Refik Ertuğ	52 (April 46), 3	Rundfunkübertragung der in England stattfindenden UNO-Vollversammlung durch die BBC
Wenn man Ahmet Haşım liest	Ahmet Haşimi Okurken	Cemal Yeşil (d)	52 (April 46), 3	Gedicht
Volkshäuser und Volksräume	Halkevleri ve Halkodaları	Sedat Çumralı	52 (April 46), 4	
Als die Missouri kam	Missouri Gelerken	-	52 (April 46), 5	Ankunft des amerikanischen Panzerkreuzers in Istanbul, mit Fotos
Die Oper bis zur Wiener Klassik	Viyana Klasiklerine Kadar Opera	Cevat Memduh Altar (r)	52 (April 46), 6-7	
Die Bedeutung der Antenne für Rundfunkgeräte	Radyo Alıcılarında Antenin Önemi	Tahsin Armay	52 (April 46), 8-9	
Der türkisch-irakische Vertrag	Türk-Irak Antlaşma	-	52 (April 46), 9	Unterzeichnung des türkisch-irakischen Freundschaftsvertrages am 29. März 46, mit Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Musikvorträge: Nayî Osman Dede	Müzik Konuşmaları: Nayî Osman Dede	Ruşen Kam (r)	52 (April 46), 10	Vorstellung des osmanischen Dichters und Komponisten (~ 1652-1729)
Wie haben Dr. Praetorius verloren	Dr. Praetorius'u Kaybettik	Cevat Memduh Altar	52 (April 46), 11	Nachruf auf Ernst Praetorius, mit Foto
Ein Tag auf der Abendschule für Hauswirtschaft	Akşam Kız Sanat Okulunda Bir Gün	Melih Başar (i)	52 (April 46), 12-13	Reportage mit Interview und Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Esgün	52 (April 46), 14	Begriffserläuterungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	52 (April 46), 14	Statistische Angaben
Beamte und Politik	Memur ve Siyaset	Kemal Türkoğlu	52 (April 46), 15	Die rechtliche Lage von Beamten in der Politik
Die Operette	Operet	H. Özcan	52 (April 46), 16	Bericht mit Fotos
Wie macht man Nachtaufnahmen?	Gece Fotoğrafları Nasıl Çekilir?	Suat Tenik	52 (April 46), 17, 23	
Katzen	Kediler	Perihan Evrensev (ü)	52 (April 46), 18	Bericht mit Katzenfotos
Eine Kurzgeschichte: Fatma mit der Holzpantone	Küçük Hikâye: Nalınlı Fatma	Cahit Beğenç	52 (April 46), 19	
Frau und Fahrrad	Kadın ve Bisiklet	-	52 (April 46), 19	Bericht mit Foto
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötüken (r)	52 (April 46), 20	Buchvorstellungen
Die Schauspielbühne	Aktörün Sahnedeki Yeri	Suat Taşer	52 (April 46), 21	Bedeutung der Bühne im Theater
Volkstheater	Millî Oyunlar	-	52 (April 46), 21	Aufführungen in Ankara zum Jahrestag der Volkshäuser, mit Fotos
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	52 (April 46), 22	Leserfragen
Ein schönes Kostüm	Güzel Bir Tayyör	-	52 (April 46), 22	Modefoto
Rätsel	Bulmaca	-	52 (April 46), 23	
Ein schönes sportliches Kleid	Güzel Bir Spor Elbise	-	52 (April 46), 24	Damenmodefoto
Witze über Missgeschicke am Mikrophon	Mikrofon Şakaları	-	52 (April 46), hinterer Innendeckel	Rundfunkwitze
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	53 (Mai 46), 1	
Unsere Arbeiten in der Grundschule	İlköğretimde Çalışmalarımız	İsmet İnönü	53 (Mai 46), 1-2	
Zum 26. Jahrestag der Nationalen Souveränität und des Kindes	Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı Münasebetile 26ıncı Yıl	Naki Tekel	53 (Mai 46), 2	Bericht mit Fotos über den Feiertag
Der Architekt Sinan	Mimar Sinan	T. Özışık	53 (Mai 46), 3, 22	
Frühling... Frühling...	Bahar... Bahar...	Baki Süha Ediboğlu	53 (Mai 46), 4	Artikel mit Fotos über den türkischen Frühling
Der Telegrafmast	Telgraf Direği	Cemal Yeşil (d)	53 (Mai 46), 4	Gedicht
Die Geige: Ihre Literatur und ihre Meister	Keman Literatürü ve Üstatları	Cevat Memduh Altar	53 (Mai 46), 5	Erster Teil

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Komponist Ahmet Rasim	Bestekâr Ahmet Rasim	Osman Nihat	53 (Mai 46), 6	Vorstellung des türkischen Komponisten, mit Foto
Ballet-Pantomimik im Istanbul des 16. Jahrhunderts	16ncı Asırda İstanbul'da Gösterilen Bale Pantomimler	R. Ahmet Sevengil	53 (Mai 46), 7	
Die amerikanische Flotte	Amerikan Donanması	Nejat Saner (r)	53 (Mai 46), 8-9, 21	Bericht mit Fotos über US-Kriegsschiffe
Eine neue türkische Sinfonie	Yeni Bir Türk Senfonisi	Halil Bedii Yönetken	53 (Mai 46), 10	Vorstellung einer Komposition von Ulvi Cemal Erkin
Ereignisse des letzten Monats	Geçen Ayın Olayları	-	53 (Mai 46), 11	Bericht mit Fotos über ein Gespräch İnönüs mit amerikanischen Journalisten
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	53 (Mai 46), 11	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe H)
Unsere Opernsängerin Mesude Çağlayan	Opera Sanatkârlarımızdan Mesude Çağlayan	Perihan Evrensev (r)	53 (Mai 46), 12-13	Vorstellung der Opernsängerin, mit Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	53 (Mai 46), 14	Begriffserklärungen
Mersin	Mersin	-	53 (Mai 46), 15	Fotos von Mersin
Die Künstlerin Zehra Müfit	Sanatkâr Zehra Müfit	Melih Başar (i)	53 (Mai 46), 16-17	Reportage über die türkische Künstlerin, mit Interview und Fotos
Die Angoraziege	Ankara Keçisi	S. Aysoy	53 (Mai 46), 18-19	Bericht mit Fotos
Die Autos von morgen	Yarının Küçük Otomobilleri	-	53 (Mai 46), 19	Bericht mit Fotos
Ein neues Wunderkind, dessen Saz wir im Radio hören	Radyo'da Sazını Dinlediğimiz Yeni Bir Harika Çocuk	Münir Ebcioğlu	53 (Mai 46), 20	Interview mit dem Wunderkind, mit Fotos
Lazare Levy	Lazare Levy	-	53 (Mai 46), 21	Bericht mit Fotos über das Konzert des französischen Pianisten in Ankara
Volkslegenden: Hızır	Halk Efsaneleri: Hızır	F. Hisarlı	53 (Mai 46), 22	Bericht mit Fotos
Mode	Moda	-	53 (Mai 46), 23	Fotos von Damenkleidung
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	53 (Mai 46), 24	Statistische Angaben
Rätsel	Bulmaca	-	53 (Mai 46), 24	Lösung des Rätsels in Ausgabe 50
[Karikatur]	-	-	53 (Mai 46), 24	Zwei Rundfunkkarikaturen
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	53 (Mai 46), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	54 (Juni 46), 1	
Der 19. Mai	19 Mayıs	İsmet İnönü	54 (Juni 46), 1	Rundfunkrede İnönüs zum 19. Mai an die Jugend

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Türkische Gesandte bei der französischen Oper im 18. Jahrhundert	18inci Yüzyılda Fransız Operasında Türk Elçisi	Refik Ahmet Sevengil (r)	54 (Juni 46), 2, 23	
Die Geige: Ihre Literatur und Meister	Keman Literatürü ve Üstatları	Cevat Memduh Altar	54 (Juni 46), 3	Zweiter Teil
Von der anderen Seite des halben Weges	Yarı Yolun Ötesinden	Cemal Yeşil (d)	54 (Juni 46), 3	Gedicht
Der Feiertag des 19. Mais	19. Mayıs Bayramı	-	54 (Juni 46), 4-5	Bericht mit Fotos über die Feierlichkeiten
Oratorien und das „Yunus Emre“-Oratorium	Orotorio ve Yunus Emre Orotoryosu	Halil Bedii Yönetken	54 (Juni 46), 6	Bericht über Musik, mit Fotos
Der Lautenspieler Ahmet Efendi aus Thessaloniki	İzahlı Müzik: Udî Selânikli Ahmet Efendi	Ruşen Ferit Kam (r)	54 (Juni 46), 7	Vorstellung des türkischen Musikers aus dem 19. Jahrhundert, mit Bild
Das Angorakaninchen	Ankara Tavşanı	S. Aysoy	54 (Juni 46), 8, 21	Bericht mit Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Ş. Esgün	54 (Juni 46), 9	Begriffserklärungen
Die Bedeutung der Erdung beim Radiogerät	Radyo Alıcılarında Toprak Telinin Önemi	Tahsin Armay	54 (Juni 46), 10	
Die Prüfungen der Hörspielabteilung im Rundfunk	Radyo Temsil Kolu İmtihanları	Baki Süha Ediboğlu	54 (Juni 46), 11	Bericht mit Fotos über die Schauspielprüfungen im Rundfunk
Im Ankaraner Staatskonservatorium	Ankara Devlet Konservatuarında	Melih Başar	54 (Juni 46), 12-14	Reportage mit Fotos über das Staatskonservatorium
Wollstrickerei	Yün İşleri	Sare İleri	54 (Juni 46), 15	Herstellung, Verarbeitung und Pflege von Wolle, Fotos von Frauen mit Strickpullovern
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye’de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötüken (r)	54 (Juni 46), 16	Buchvorstellungen
Die neuen Rundfunkgeräte von 1946	Yeni Radyolar 1946	-	54 (Juni 46), 17	Fotos mit Text von Rundfunkgeräten
Fernsehen	Televizyon	-	54 (Juni 46), 18	Artikel mit zwei Fotos
Anış	Anış	-	54 (Juni 46), 19	Foto mit Text von einer Büste namens „Anış“ des Künstlers Mustafa Kemal Alagöz
Katzenliebe	Kedi Sevgisi	-	54 (Juni 46), 19	Katzenfoto
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	54 (Juni 46), 19	Statistische Angaben
In der Kinowelt	Sinema Aleminde	-	54 (Juni 46), 20	Zwei Fotos mit Text von den Hollywoodschauspielerinnen M. Dietrich und C. Colbert
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	54 (Juni 46), 20	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe H)
Ein Jazzformation in unserem Radio	Radyomuzda Bir Caz Teşekkülü	-	54 (Juni 46), 21	Fotos mit Text von einem Jazzensemble
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	54 (Juni 46), 21	Mitteilungen an die <i>Radyo</i> -Abonnenten

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Ein Strandkostüm	Bir Deniz Kıyafeti	-	54 (Juni 46), 22	Damenmodefoto
Mikrofonnotizen	Mikrofon Notları	Sa. Tir.	54 (Juni 46), 23	Nachrichten aus der Rundfunkwelt
[Karikatur]	-	Adnan Çetinal (k)	54 (Juni 46), 23	Karikatur
[Modefoto]	-	-	54 (Juni 46), 24	Modefoto von einer Frau im Abendkleid
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	54 (Juni 46), hinterer Innen- deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	55 (Juli 46), 1	
Die internationale Zusam- menarbeit bei Rundfunk- sendungen	Radyo Yayınlarında Milletlerarası İşbirliği	Hasan Refik Ertuğ	55 (Juli 46), 1, 24	
Das Fest des Heimat- himmels	Yurt göklerinin bayramı	-	55 (Juli 46), 2	Artikel mit Fotos über eine Flugschau und Fallschirmspringen
Opernaufführungen im Topkapı-Serail	Topkapı Sarayında Verilen Opera Temsili	Refik Ahmet Sevengil (r)	55 (Juli 46), 3, 24	Opern im Topkapı-Serail des 18. und 19. Jahr- hunderts
Immer jenes Märchen	Hep o masal	Cemal Yeşil (d)	55 (Juli 46), 3	Gedicht
Libanon	Lübnan	-	55 (Juli 46), 4	Vorstellung des Libanon, mit Fotos
Ereignisse	Olaylar	-	55 (Juli 46), 5	Fotos mit Text von verschiedenen politischen und gesellschaftlichen Ereignissen
Meer und Segeln	Deniz ve Yelken	-	55 (Juli 46), 6-7	Bericht mit Fotos über das Segeln auf dem Meer
Die Komponistin und Dichterin Laylâ	Bestekâr-Şair Leylâ Hanım	Ruşen Ferit Kam (r)	55 (Juli 46), 8	Vorstellung der osmani- schen Komponistin und Dichterin des 15. Jahr- hunderts
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	55 (Juli 46), 8	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe H)
Der 50. Jahrestag des tschechischen Philharmo- nieorchesters	Çek Flârmonisinin 50inci Yılı	Halil Bedii Yönetken	55 (Juli 46), 9	Geschichte des Orchesters und Beschreibung der Feierlichkeiten, mit Foto
Der Radiostift	Radyo Kalem	P. Evrensev (ü)	55 (Juli 46), 10	Bericht mit Fotos über ein Radio in Form und Größe eines Schreibstifts
Wir wollen Herren Mikrofon kennen lernen!	Bay Mikrofonla Tanışalım	-	55 (Juli 46), 11	Geschichte des Rundfunk- mikrofons, mit Fotos
Das Volksfest von Bergama	Bergama Kermesi	Melih Başar	55 (Juli 46), 12-13, 24	Reportage mit Fotos über das antike und folkloris- tische Fest
Ein Gesamtüberblick auf die Klassiker	Klâsiklere Toplu Bir Bakış	Adnan Ötügen (r)	55 (Juli 46), 14	Bericht über die ins Türkische übersetzten Klassiker
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	55 (Juli 46), 14	Mitteilungen an die <i>Radyo</i> -Abonnenten

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Prüfungen für die Sänger und Sazspieler	Ses ve Saz Sanatkarlarının İmtihanları	Baki Süha Ediboğlu	55 (Juli 46), 15	Reportage mit Fotos über die Musikprüfungen im Rundfunk
Moderne Transportmittel	Modern Taşıtlar	P. Evrensev (ü)	55 (Juli 46), 16, 22	Bericht mit Fotos über große Passagierflugzeuge
Schlaf	Uyku	Cemal Kiper (r)	55 (Juli 46), 17, 22	Der Schlaf aus medizinischer Sicht
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Ş. Esgün	55 (Juli 46), 18	Begriffserläuterungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	55 (Juli 46), 18	Statistische Angaben
Die Bedeutung des Autoren bei einem Bühnenstück	Müellifin Sahnedeki Yeri	Suat Taşer	55 (Juli 46), 19	
Ein schönes Abendkleid	Güzel Bir Gece Elbisesi	-	55 (Juli 46), 19	Modelfoto
In letzter Minute...	Son Dakikada...	F. Zahir Törümküney (a oder ü?)	55 (Juli 46), 20-21	Kurzgeschichte mit Illustrationen
Mikrofonnotizen	Mikrofon Notları	Sa – Tir	55 (Juli 46), 22	Nachrichten aus der Rundfunkwelt
Kino	Sinema	-	55 (Juli 46), 23	Foto von Bette Davis und Myrna Loy
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özişik	55 (Juli 46), 23	Text mit Gebäudegrundriss
Radiowitzze	Radyo Şakaları	-	55 (Juli 46), 23	Karikatur
Ein Strandkostüm	Bir Deniz Kıyafeti	-	55 (Juli 46), 24	Modelfoto
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	55 (Juli 46), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	56 (Aug. 46), 1	
Reisenotizen einer Konferenz	Bir Konferans Yolculuğunun Notları	Nedim Veysel İlkin	56 (Aug. 46), 1	Teil 1
Ereignisse: Die Abgeordnetenwahl	Olaylar: Milletvekilleri Seçimi	-	56 (Aug. 46), 2	Artikel mit Fotos
Gedanken über das Altsein	İhtiyarlık Üzerine Düşünceler	Şevket Rado	56 (Aug. 46), 3	
Dede Efendi	Dede Efendi	Ruşen Ferit Kam (r)	56 (Aug. 46), 4, 21	Bericht mit Bild über den osmanischen Komponisten des 18. Jahrhunderts
Die Welt, die sich so dreht	Şu Dönen Dünya	Cemal Yeşil (d)	56 (Aug. 46), 4	Gedicht
Ein Gespräch mit Selma Emiroğlu	Selma Emiroğlu İle Bir Konuşma	-	56 (Aug. 46), 5	Interview mit der türkischen Karikaturistin, mit Foto
Sommerhäuser an der asiatischen Seite des Bosphorus	Boğazın Anadolu Kıyısında Eski Yalılar	Halûk Yusuf Şahsuvaroğlu	56 (Aug. 46), 6-7	Artikel mit Fotos
Unser Generalstabschef General Salih Omurtak	Genelkurmay Başkanımız Orgl. Salih Omurtak	-	56 (Aug. 46), 7	Foto und Kurzbiografie des Generals

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Auf der Hochebene von Kozak	Kozak Yaylasında	Süreyya Ergün	56 (Aug. 46), 8-9	Reportage mit Fotos über die Hochebene
Musikalische Aktivitäten: Suna Kan	Müzik Hareketleri: Suna Kan	Halil Bedii Yönetken	56 (Aug. 46), 10	Bericht mit Fotos über das Geigenkonzert eines Mädchens im Rundfunk
Der Rundfunk in Amerika	Amerika'da Radyo	-	56 (Aug. 46), 11	Bericht mit Foto
Ein Gespräch mit den Freischärlern in Bergama	Bergama'da Efelerle Bir Konuşma	Melih Başar (i)	56 (Aug. 46), 12-13	Interview mit Fotos
Die Kennungszeichen der Rundfunkstationen	Radyo İstasyonlarının Çağırma İşaretleri	-	56 (Aug. 46), 14	Erläuterung und Auflistung von internationalen Radiokennzeichen
Das Fernsehen wird wieder ausgestrahlt	Televizyon Yine Başladı	Nezih Manyas	56 (Aug. 46), 15	Bericht mit Foto über das britische Fernsehen
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	56 (Aug. 46), 16	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe H-J)
Sommermodelle	Yaz Modelleri	-	56 (Aug. 46), 17	Damenmodefotos mit Text
Die falsch ausgestellte Rechnung	Yanlış Çıkan Hesap	F. Zahir Törümküney (a?)	56 (Aug. 46), 18-19	Kurzgeschichte mit Foto
Rize	Rize	-	56 (Aug. 46), 20	Fotos von Rize
Enzyklopädien	Ansiklopediler	Adnan Ötüken (r)	56 (Aug. 46), 21	Vorstellung verschiedener türkischer Enzyklopädien
Das Taschenradio	5 Lambalı Cep Radyosu	-	56 (Aug. 46), 22	Fotos mit Text eines Taschenradio
Ein weißes Abendkleid	Beyaz Bir Gece Elbisesi	-	56 (Aug. 46), 22	Damenmodefoto
Mikrofonnotizen	Mikrofon Notları	Sa - Tir	56 (Aug. 46), 23	Nachrichten aus der Rundfunkwelt
Kino	Sinema	-	56 (Aug. 46), 23	Foto mit Text über die US-Schauspielerinnen und Sängerin Jenny Simms
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	56 (Aug. 46), 23	Mitteilung an die <i>Radyo</i> -Abonnenten
Vermischtes	Şundan Bundan	-	56 (Aug. 46), 24	
Rätsel	Bulmaca	-	56 (Aug. 46), 24	Auflösung des Rätsel in Ausgabe 52
[Karikatur]	-	Selma Emiroğlu (k)	56 (Aug. 46), 24	Karikatur
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	56 (Aug. 46), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	57 (Sept. 46), 1	
Reisenotizen einer Konferenz	Bir Konferans Yolculuğunun Notları	Nedim Veysel İlkin	57 (Sept. 46), 1	Zweiter Teil
Die Eröffnung des neuen Parlaments - İnönü wurde erneut zum Staatspräsidenten gewählt	Yeni Büyük Millet Meclisinin Açılışı - Sayın İnönü Yeniden Cumhurbaşkanlığına Seçildiler	-	57 (Sept. 46), 2	Bericht mit Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Unser neuer Parlamentspräsident General Kâzım Karabekir	Yeni B.M.M. Başkanımız Gl. Kâzım Karabekir	-	57 (Sept. 46), 3	Foto mit Kurzbiografie
Unser neuer Ministerpräsident Recep Peker	Yeni Başbakanımız Recep Peker	-	57 (Sept. 46), 3	Foto mit Kurzbiografie
Unser neuer Ministerrat	Yeni Bakanlar Kurulu	-	57 (Sept. 46), 3	Foto mit Nennung der neuen Minister
Die Jugendwerke Chopins	Chopin'ın Gençlik Eserleri	Cevat Memduh Altar	57 (Sept. 46), 4	Bericht mit Bild von Chopin
Sommer und Meer	Yaz ve Deniz	S.B.	57 (Sept. 46), 5	Sommeraktivitäten am Meer, mit Fotos
Rakım Hoca	Rakım Hoca	Melih Başar (i)	57 (Sept. 46), 6	Interview mit dem türkischen Komponisten, mit Fotos
Der Siegesplatz des Wortes ist die Bühne	Sözün Zafer Meydanı Sahne	Suat Taşer	57 (Sept. 46), 7	Theater
Radio Kanada	Kanada Radyosu	Tahsin Armay	57 (Sept. 46), 8-9	Bericht mit Foto
Türkische Kammermusik im Rundfunk	Radyoda Türk Oda Müziği Eserleri	Halil Bedii Yönetken	57 (Sept. 46), 10	Einführung in die türkische Kammermusik
Radio ist alles	Radyo Herşey Demektir	-	57 (Sept. 46), 11	Text mit Fotos über amerikanische Schauspieler und Musiker, die im Rundfunk arbeiten
Ein wenig bekanntes Land: Indien	Az Bilinen Bir Memleket: Hindistan	Haldun Sarhan	57 (Sept. 46), 12-13	Die Geschichte Indiens bis 1946, mit Fotos
Kino: Clark Gable sucht jetzt die Natur	Sinema: Clark Gable Şimdi Tabiatın Peşinde	S.N. Baydur	57 (Sept. 46), 14	Bericht mit Fotos über Clark Gable
Der lyrische Sazspieler Ali İzzet	Saz Şairi Ali İzzet	Melih Başar (i)	57 (Sept. 46), 15	Foto und Interview
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	57 (Sept. 46), 15	Statistische Angaben
Adana	Adana	-	57 (Sept. 46), 16	Fotos von Adana
Die Stunde der Geschichte Englands: Der Big Ben	İngilterenin Tarihi Saati: Big Ben	-	57 (Sept. 46), 17	Mit Foto
Sommerhutmode	Yazlık Şapka ve Türban Modelleri	-	57 (Sept. 46), 18	Damenmodefotos
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	57 (Sept. 46), 19	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe K)
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	57 (Sept. 46), 19	Begriffserklärungen
Die Filzmütze	Keçe Külâh	F. Hisarlı	57 (Sept. 46), 20	Kurzgeschichte mit zwei Zeichnungen
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	57 (Sept. 46), 20	Mitteilungen an die Leser von <i>Radyo</i>
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	57 (Sept. 46), 21	Beantwortung von Leserfragen
Rundfunk- und Fernsehnachrichten	Radyo Televizyon Haberleri	-	57 (Sept. 46), 22	Fotos mit Begleittext
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özışık	57 (Sept. 46), 22	Text mit Gebäudegrundriss
Vermischtes	Şundan Bundan	-	57 (Sept. 46), 23	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	57 (Sept. 46), 23	Rundfunkkarikatur
Sommerkleider	Yazlık Elbiseler	-	57 (Sept. 46), 24	Damenmodefotos
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	57 (Sept. 46), hinterer Innen- deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	58 (Okt. 46), 1	
Über Rundfunk und Fernsehen	Radyo ve Televizyona Dair...	Hasan Refik Ertuğ	58 (Okt. 46), 1	
Der 500ste Jahrestag des türkischen Istanbuls	Türk İstanbul'un 500üncü Yılı	Süreyya Ergün	58 (Okt. 46), 2-3	Planungen für die Feierlichkeiten in fünf Jahren
Der Obergebetsrufer Şakir Ağa	Müezzinbaşı Şakir Ağa	Ruşen Ferit Kam	58 (Okt. 46), 3	Vorstellung des türkischen Komponisten aus dem 13. Jahrhundert
Ereignisse: Der Tag des Sieges; Der 101. Jahrestag der Kriegsschule; Der Military-Wettkampf	Olaylar: 30 Ağustos Bayramı; Harp Okulunun 101inci Yıldönümü; Ordu Atı Müsabakaları	-	58 (Okt. 46), 4	Berichte mit Fotos
Am europäischen Ufer des Bosphorus	Boğaz İçinin Rumeli Kıyılarında	H. Şehsuvaroğlu	58 (Okt. 46), 5	Artikel mit Gemälden aus dem 19. Jahrhundert
Vater und Sohn	Baba İle Oğul	Cevat Memduh Altar	58 (Okt. 46), 6	Vater und Sohn in der Kunst, Teil 1
Ankara aus 3000 Metern Höhe	3000 Metreden Ankara...	Naki Tezel	58 (Okt. 46), 7, 24	Flugbeschreibung mit Fotos
Das Sadler's Wells Ballett	Sadler's Wells	Halil Bedii Yönetken	58 (Okt. 46), 8, 24	Vorstellung des späteren englischen Royal Ballet
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	58 (Okt. 46), 9	Begriffserläuterungen
Ein Interview zwischen Tür und Angel mit Şadan Candar	Şadan Candarla Yol Üstü Bir Konuşma	Melih Başar (i)	58 (Okt. 46), 10-11	Mit Fotos der berühmten türkischen Sängerin
Ägypten	Mısır	Haldun Sarhan	58 (Okt. 46), 12-13	Reportage mit Fotos über Ägypten
Neue Erfindungen in der Elektronik	Elektron Alanında Yeni Buluşlar	Tahsin Armay	58 (Okt. 46), 14-15	Vorstellung neuer Erfindungen, mit Fotos
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	58 (Okt. 46), 15	Buchvorstellungen
Die M.D.T.-Gemäldeausstellung	M.D.T. Resim Sergisi	-	58 (Okt. 46), 16	Fotos mit Text von der Ausstellung
Leuchttürme	Fenerler	Yakup Kalgay	58 (Okt. 46), 17	
Die Familie Bach	Bach'lar	Suat Nazif Baydur (ü)	58 (Okt. 46), 18	Vorstellung der Musikerfamilie
Herbstmode	Sonbahar Kıyafetleri	-	58 (Okt. 46), 19	Modefotos
Zwei Lieder und die Zerstörung einer Illusion	İki Şarkı ve Hayal Kırıklığı	Nahit Ataman	58 (Okt. 46), 20, 24	Kurzgeschichte mit Illustration
Haarmode	Saç Modelleri	-	58 (Okt. 46), 21	Modefotos mit Text von Haarfrisuren
Geschehnisse in der Welt: Sowohl Auto als auch Flugzeug	Dünyada Olup Bitenler: Hem Otomobil, Hem Uçak	-	58 (Okt. 46), 22	Bericht mit Bild über die Entwicklung eines fliegenden Autos in den USA

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Kinonews: Greer Garson, die Frau mit den 1000 Gesichtern	Aktüalite Sinema: Bin Yüzlü Kadın Greer Garson	-	58 (Okt. 46), 22	Vorstellung und Foto der Schauspielerin
Aus dem Generaldirektorat für Presse und Veröffentlichung	Basın ve Yayın Umum Müdürlüğünden	-	58 (Okt. 46), 22	Leseraufruf
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	58 (Okt. 46), 22	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
Vermischtes	Şundan Bundan	-	58 (Okt. 46), 23	
Karikatur	Karikatür	Orhan Ural (k)	58 (Okt. 46), 23	Radiokarikatur
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	58 (Okt. 46), 24	Statistische Angaben
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	58 (Okt. 46), hinterer Innen- deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	59 (Nov. 46), 1	
An der Schwelle der 24. Jahrestages	24üncü Yılın Eşiğinde	Hasan Refik Ertuğ	59 (Nov. 46), 1	23. Jahrestag der Republik
Der 23. Jahrestag der Republik	Cumhuriyetin 23üncü Yıldönümü	-	59 (Nov. 46), 2	Bericht mit Fotos über die Feierlichkeiten
Ereignisse: Der neunte türkische Medizinerkongress; Die Absolventen der Reserveoffiziersschule des Jahrgangs 1924	Olaylar: 9uncu Türk Tıp Kongresi; Yedek Subay Okulu'nun 24üncü Devre Mezunları	-	59 (Nov. 46), 3	Bericht mit Fotos
Vater und Sohn	Baba İle Oğul	Cevat Memduh Altar	59 (Nov. 46), 4	Vater und Sohn in der Kunst, Teil 2
Unenteilbare Ruhmestaten	Paylaşılamiyan Şeref Hisseleri	Şevket Rado	59 (Nov. 46), 5, 24	Zivilisatorische Leistungen von Nationen
Musikalische Aktivitäten	Müzik Hareketleri	-	59 (Nov. 46), 5	Fotos und Vorstellung der Musiker Orhan Borar und Mithat Fenmen
Die Entstehung des Rundfunks	Radyodifüzyonun Doğuşu	Tahsin Armay	59 (Nov. 46), 6, 24	
Unsere Ringer sind Europameister	Güreşçilerimiz Avrupa Şampiyonu	Muhteşem Öksüzcü	59 (Nov. 46), 7, 24	Bericht mit Fotos über türkische Ringer bei den Europameisterschaften in Stockholm
Dellâl Zade İsmail Efendi	Dellâl Zade İsmail Efendi	Ruşen Kam	59 (Nov. 46), 8	Bericht über den türkischen Komponisten des 19. Jahrhunderts
Die Geschichte der Segelschiffe	Tarihde Yelkenliler	Yakup Kalgay	59 (Nov. 46), 9, 24	Mit Foto eines Segelschiffs
Die Radiosendungen in Indien	Hindistan'da Radyo Yayınları	Kıraç Eray	59 (Nov. 46), 10, 20	Vorstellung des indischen Rundfunks, mit Fotos
Wenn es anfängt zu regnen...	Yağmurlar Gelinece...	Suad N. Baydur (ü)	59 (Nov. 46), 11	Bericht mit Fotos über Regenschirme
15 Minuten im Bahnhof von Ankara	Ankara Garında Onbeş Dakika	Melih Başar	59 (Nov. 46), 12-13	Reportage mit Fotos über den Bahnhof in Ankara
Die Stunde der erläuterten Musik	İzahlı Müzik Saati	B.S.E.	59 (Nov. 46), 14	Reportage mit Fotos über die gleichnamige Rundfunksendung
Der Chor	Koro Hakkında	Halil Bedii Yönetken	59 (Nov. 46), 15	Geschichte des Chors in der Musik

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Revisor	Müfettiş	Suat Taşer	59 (Nov. 46), 16, 22	Vorstellung der Komödie anlässlich der Aufführung des Stücks durch das Ankaraner Staatskonser- vatorium, Fotos von den Proben, Kurzbiografie von Gogol
Wie ediert man Klassiker?	Klâsikler Nasıl Hazırlanıyor?	Adnan Ötügen	59 (Nov. 46), 17, 24	Übersetzung von Welt- klassikern ins Türkische
Vermischtes	Şundan Bundan	-	59 (Nov. 46), 18	
Kino	Sinema	S.N.B.	59 (Nov. 46), 19	Fotos mit Text von US- Schauspielerinnen
Das neue Programm von Radio Ankara	Ankara Radyosunun Yeni Programı	Nejat Saner	59 (Nov. 46), 20	Programmvorstellung
Ein schönes Kostüm	Zarif Bir Tayyör	-	59 (Nov. 46), 21	Damenmodefoto
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	59 (Nov. 46), 22	Beantwortung von Leserfragen
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özişik	59 (Nov. 46), 23	Text mit Gebäude- grundriss
Ereignisse: Die Bilderaus- stellung von Arif Kaptan	Olaylar: Arif Kaptan' ın Resim Sergisi	-	59 (Nov. 46), 23	Foto mit Text von der Ausstellung
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	59 (Nov. 46), 23	Rundfunkkarikatur
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	59 (Nov. 46), 23	Informationen für die <i>Radyo</i> -Abonnenten
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	59 (Nov. 46), hinterer Innen- deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	60 (Dez. 46), 1	
Für Atatürk...	Atatürk İçin...	Hasan Refik Ertuğ	60 (Dez. 46), 1	
Die Genialität Atatürks	Atatürk'ün Dâhiliği	Yakup Kadri Karaosmanoğlu	60 (Dez. 46), 2-3, 23	Mit Fotos von Atatürk
Notizen aus dem Soldaten- leben Atatürks	Atatürk'ün Askerlik Hayatından Notlar	Feridun Fazıl Tülbentçi	60 (Dez. 46), 4-5	Mit Fotos von Atatürks
Atatürk aus der Sicht des Auslands	Yabancı Gözüyle Atatürk	-	60 (Dez. 46), 6-8	Ausländische Presse- stimmen über Atatürk, mit Fotos von Atatürk
Im Land der Plünderer und Heiligen	Akıncılar ve Ermişler Diyarında	Behçet Kemal Çağlar	60 (Dez. 46), 9, 24	Vorstellung von Konya, mit Fotos
Lasst uns das Rundfunk- haus besichtigen!	Radyoevini Gezelim	B.S.E.	60 (Dez. 46), 10	Beschreibung des Rund- funkgebäudes von Radio Ankara
Wolken	Bulutlar	Ahmet Muhip Dranas (d)	60 (Dez. 46), 10	Gedicht mit Foto
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	60 (Dez. 46), 10	Mitteilungen an die Leser
Junge oder Mädchen?	Oğlan Mı? Kız Mı?	S. Aysoy	60 (Dez. 46), 11, 24	Historischer Überblick auf die Möglichkeiten, das Geschlecht eines Neugeborenen zu beein- flussen, mit Babyfotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Im Institut für Hühnerzucht	Tavukçuluk Enstitüsünde	Melih Başar	60 (Dez. 46), 12-13	Reportage mit Interview über die Hühnerzucht, mit Fotos
Städte aus Stahl	Çelik Şehirler	Yakup Kalgay	60 (Dez. 46), 14-15	Bericht mit Fotos über Passagierschiffe
Radar	Radar	İbrahim Ş. Esgün	60 (Dez. 46), 16-17	Erläuterung der Technik
Aus dem Generaldirektorat für Presse und Veröffentlichung	Basın ve Yayın Genel Müdürlüğünden:	-	60 (Dez. 46), 17	Mitteilungen an die Leser
Aufgepasst, Abonnenten!	Abonelerimizin Dikkatine	-	60 (Dez. 46), 17	Informationen für die <i>Radio</i> -Abonnenten
Unsere vergangenen Minuten...	Geçen Dakikalarımız...	Suat Nazif Baydur (ü)	60 (Dez. 46), 18	Bericht mit Fotos über Uhren
Vermischtes	Şundan Bundan	-	60 (Dez. 46), 19	
Die Bilderausstellung des Vereins der Schönen Künste	Güzel Sanatlar Birliği Resim Sergisi	-	60 (Dez. 46), 20	Bericht mit Fotos
Ereignisse: Unsere Ringer sind in die Heimat zurückgekehrt; Der Bau eines medizinischen Komplexes in Ankara	Olaylar: Güreşçilerimiz Yurda Döndüler; Ankara Tıp Mahallesi İnşaatı	-	60 (Dez. 46), 21	Text mit Fotos
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özışık	60 (Dez. 46), 21	Text mit Gebäudegrundriss
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	60 (Dez. 46), 21	Rundfunkkarikatur
Impressionen der Heimat	Memleket Manzaraları	-	60 (Dez. 46), 22	Fotos von verschiedenen türkischen Städten
Wochenprogrammübersicht	Bir Haftalık Yayın Programı Kalıbı	-	60 (Dez. 46), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	61 (Jan. 47), 1	
Ein Mitteilung an unsere Leser	Okuyucularımıza Bir Haber	Hasan Refik Ertuğ	61 (Jan. 47), 1	
An den Ufern des Goldenen Horns	Haliç Kıyılarında	Halûk Y. Şehsuvaroğlu	61 (Jan. 47), 2	Das Goldene Horn durch die Jahrhunderte
Musik in Spanien: Zum Tode von Manuel de Falla	İspanya'da Müzik: Manuel de Falla'nın Ölümü Münasebetile	Cevat Memduh Altar	61 (Jan. 47), 3	
Das Stadtviertel Saracoğlu	Saracoğlu Mahallesi	Melih Başar	61 (Jan. 47), 4-5	Bericht mit Fotos über das neue Stadtviertel
Komposition	Beste	Ahmet Muhip Dranas (d)	61 (Jan. 47), 5	Gedicht
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	61 (Jan. 47), 5	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe K)
Arturo Toscanini	Arturo Toscanini	H.B. Yönetken	61 (Jan. 47), 6	Vorstellung des italienischen Dirigenten, mit Fotos
Die Bedeutung der Dramatik in einem Theaterstück	Bir Piyes'de Dramatik Aksiyon'un Önemi	Suat Taşer	61 (Jan. 47), 7	Mit Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Radio und Jazz	Radyo ve Caz	Halûk Tuncalı	61 (Jan. 47), 8	Bericht mit Foto
Ein Radio in Form und Größe eines Ringes	Yüzük Radyo	Tahsin Armay	61 (Jan. 47), 9	Technikerläuterung mit Foto
Erwärmung durch Radiowellen	Radyo Dalgalarile Yapılan Isıtma	Sabri Sungu (ü)	61 (Jan. 47), 10	Technikerläuterung
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	61 (Jan. 47), 10	Statistische Angaben
Ein Tag im Jahr	Senede Bir Gün	N.T.	61 (Jan. 47), 11	Vorstellung des türkischen Films, mit Foto
Von Giresun nach Artvin: Grünes Giresun	Giresun'dan Artvin'e: Yeşil Giresun	-	61 (Jan. 47), 12-13	Landschaftsreportage mit Fotos
Eine musikalische Wanderung in die Vergangenheit: Musik in Italien	Geçmiş Zaman İçinde Bir Müzik Gezisi: İtalya'da Müzik	Suat N. Baydur (ü); Romain Rolland (a)	61 (Jan. 47), 14-15	
Ingrid Bergman in der Rolle der Jeanne D'Arc	İngrid Bergman Jeanne D'Arc Rolünde	-	61 (Jan. 47), 15	Foto mit Begleittext von der Schauspielerin
Die Bücherstunde wird sechs Jahre alt – Ein Blick auf die Veröffentlichungen des vergangenen Jahres	Kitap Saati Altı Yaşında – Geçen Yılın Yayım Hayatına Bir Bakış	Adnan Ötügen	61 (Jan. 47), 16	Bericht mit Foto über A. Ötügen
Ein ins Englische übersetztes Buch	İngilizceye Çevrilen Bir Türk Kitabı	M.B.	61 (Jan. 47), 16	Vorstellung eines türkischen Märchenbuches
Volkslegenden: Der weinende Brunnen	Halk Efsaneleri: Ağlıyan Çeşme	F. Hisarlı	61 (Jan. 47), 17	Erzählung mit Illustration
Haarfrisuren für junge Frauen	Genç Kızlar İçin Saç Tuvaletleri	-	61 (Jan. 47), 18	Bericht mit Fotos über Damenfrisuren
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	61 (Jan. 47), 19	Beantwortung von Leserfragen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	61 (Jan. 47), 19	
Rundfunk- und Fernseh- nachrichten	Radyo Televizyon Haberleri	-	61 (Jan. 47), 20	
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	61 (Jan. 47), 20	Mitteilungen an die Leser / Abonnenten
Kino	Sinema	-	61 (Jan. 47), 21	Bericht mit Fotos über US-Schauspieler
Ereignisse: Der Tod von Dr. Galip Ataç; Der nationale Erziehungsrat; Die Sängerin Zoe Vlaçhopulu ist in unserem Land; Die Spiele der Fußballmannschaft von Kladno	Olaylar: Doktor Galip Ataç'ın Ölümü; Milli Eğitim Şurası; Ses sanatkarı Zoe Vlaçhopulu Memleketimizde; Kladno Futbol Takımının Maçları	-	61 (Jan. 47), 22	
Der Kalender von 1947	1947 Takvimi	-	61 (Jan. 47), 22	Abdruck des Jahreskalenders
Wintermodelle	Kış Modelleri	-	61 (Jan. 47), 23	Modelfotos von Frauen in Winterkleidung
Geschehnisse in der Welt	Dünyada Olup Bitenler	-	61 (Jan. 47), 24	Fotos mit Begleittext
Ein originelles Abendkleid	Orijinal Bir Tuvalet	-	61 (Jan. 47), 24	Foto von Damenmode

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
[Karikatur]	-	-	61 (Jan. 47), 24	Karikatur
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	61 (Jan. 47), hinterer Innen- deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	62 (Feb. 47), 1	
Der Übergang vom Krieg zum Frieden in den Radioprogrammen	Radyo Programlarında Harptan Sulha Geçiş	Hasan Refik Ertuğ	62 (Feb. 47), 1	
Ein befreundetes Land: Jordanien	Dost Bir Memleket: Ürdün	Haldun Sarhan	62 (Feb. 47), 2	Landesvorstellung mit Fotos
Ein großer spanischer Musiker: Manuel de Falla	Büyük İspanyol Müzişyeni: Manuel de Falla	Lady K.	62 (Feb. 47), 3	Vorstellung des Musikers
Sehnsucht und Trost	Hasret ve Teselli	Cemal Yeşil (d)	62 (Feb. 47), 3	Gedicht
Musikalische Aktivitäten: Dr. Hermann Scherchen	Müzik Hareketleri: Dr. Hermann Scherchen	Halil Bedii Yönetken	62 (Feb. 47), 4, 24	Fotos und Vorstellung des deutschen Dirigenten anlässlich eines Konzerts mit dem Ankaraner Orchester
Musik und Mensch	Müzik ve İnsan	Cevat Memduh Altar	62 (Feb. 47), 5, 24	Bericht mit Fotos
Die Malkunst	Resim Sanatı	Sami Boyar	62 (Feb. 47), 6-7	Artikel mit Fotos
Ereignisse: Bilderaus- stellungen	Olaylar: Resim Sergileri	-	62 (Feb. 47), 7	Text mit Fotos
Die republikanische Flotte in fremden Gewässern	Yabancı Sularda Cumhuriyet Donanması	Nejat Saner	62 (Feb. 47), 8, 24	Artikel mit Fotos
Sommergedanken	Yaz Düşüncesi	Ahmet Muhip Dranas (d)	62 (Feb. 47), 9	Gedicht
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	62 (Feb. 47), 9	Buchvorstellungen
Zwei Tage in Trabzon	Trabzon'da İki Gün	Süreyya Ergün	62 (Feb. 47), 10-11	Reisereportage mit Fotos über Trabzon
Drei Stunden im Tier- garten des Waldbauern- hofs	Orman Çiftliği Hayvanat Bahçesin'de Üç Saat	Melih Başar	62 (Feb. 47), 12-13, 23	Reportage mit Fotos
Das Rätsel des Jazz	Caz Muamması	Suat Nazif Baydur (ü)	62 (Feb. 47), 14	Bericht über Jazz, mit Fotos von B. Goodman und L. Armstrong
Volkslegenden: Mehmet der Verrückte	Halk Efsaneleri: Deli Mehmet	F. Hisarlı	62 (Feb. 47), 15	Erzählung mit Illustration
Schnee und Wintersport- arten	Kar ve Kış Sporları	H.T.	62 (Feb. 47), 16	Mit Fotos
Originelle Wollmodelle	Orijinal Yün Modelleri	-	62 (Feb. 47), 17	Modelfotos von Frauen in Wollkleidung
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	62 (Feb. 47), 18	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe K)
Neue Erfindungen	Yeni Buluşlar	-	62 (Feb. 47), 18	Vorstellung von neuen Rundfunckerfindungen
Die englische Ausstellung des Städtebaus	Britanya Şehircilik Sergisi	-	62 (Feb. 47), 18	Bericht mit Foto über die Ausstellung in Ankara

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Kino	Sinema	-	62 (Feb. 47), 19	Bericht mit Fotos über US-Schauspieler
Ein kleines Klavier	Küçük Pişano	-	62 (Feb. 47), 20	Vorstellung eines Mini- klaviers, mit Foto
Eine neue Erfindung	Yeni Bir Keşif	-	62 (Feb. 47), 20	Vorstellung eines E- Cellos, mit Foto
Vermischtes	Şundan Bundan	-	62 (Feb. 47), 20	
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	62 (Feb. 47), 21	Begriffserklärungen
Rundfunk- und Fernseh- nachrichten	Radyo Televizyon Haberleri	-	62 (Feb. 47), 22	
[Karikatur]	-	Orhan Ural; Ach. Çetinol (k)	62 (Feb. 47), 22	Zwei Karikaturen
Schöne Schuhmodelle	Şık Ayakkabı Modelleri	-	62 (Feb. 47), 23	Modelfotos von Damen- schuhen
Wochenprogramm- übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	62 (Feb. 47), hinterer Innen- deckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	63 (März. 47), 1	
Liveübertragungen im Rundfunkprogramm	Radyo Programlarında Canlılık...	Hasan Refik Ertuğ	63 (März. 47), 1	
Künstler und die Natur	Sanatkar ve Tabiat	Cevat Memduh Altar	63 (März. 47), 2, 24	Am Beispiel von Franz Schubert, mit Foto
Cemal Nadir Güler	Cemal Nadir Güler	N. Tezel	63 (März. 47), 3, 24	Vorstellung des Karika- turisten, mit Foto und zwei Karikaturen
Für Cemal Nadir Güler	Cemal Nadir Güler İçin	Cemal Yeşil (d)	63 (März. 47), 3	Gedicht
Von Trabzon nach Rize	Trabzon'dan Rize'ye	Süreyya Ergün	63 (März. 47), 4-5	Reisereportage mit Fotos
Der Zitherspieler Nâzım Bey	Kanunî Nâzım Bey	Ruşen Ferit Kam	63 (März. 47), 6	Vorstellung des Zitherspielers
Der Vater des Telegrafens: [Gdouard ]Branly	Telsizin Babası Branly	Tahsin Armay	63 (März. 47), 7	Vorstellung des franzö- sischen Ingenieurs, mit Foto
Die Überraschung der nächsten fünf Jahre	Gelecek Beş Yılın Sürprizi	Haldun Sarhan	63 (März. 47), 8	Erdölförderung in Saudi- Arabien
Die Freude an den Schönen Künsten	Güzel Sanat Zevki	Sami Boyar	63 (März. 47), 9	
Ereignisse	Olaylar	-	63 (März. 47), 10	Bericht mit Fotos über verschiedene Ereignisse
Der König der Pianisten: [Ignacy Jan] Paderewski	Piyanistler Kralı Paderewski	Suat Nazif Baydur (ü)	63 (März. 47), 11, 24	Vorstellung und Bild des polnischen Pianisten
Ich habe mit İ. Galip Arcan gesprochen	İ. Galip'le Konuştum	Melih Başar (i)	63 (März. 47), 12-13	Interview mit dem türki- schen Schauspieler, mit Foto
Ein Blick auf die Biblio- theken und Bibliotheks- gebäude in der Welt	Dünya Kütüphanelerine Toplu Bir Bakış ve Kütüphane Binaları	Adnan Ötügen	63 (März. 47), 14, 24	Mit Fotos und Tabelle
Die Geschichte des Fingerrings	Tarih Boyunca Yüzükler	H. Tuncalı	63 (März. 47), 15	Mit Fotos von Fingerringen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Erinnerung	Hatırlama	Baki Süha Ediboğlu (d)	63 (März. 47), 16	Gedicht
Der Erfolg eines türkischen Mädchens	Bir Türk Kızının Başarısı	-	63 (März. 47), 16	Vorstellung der türkischen Modedesignerin Şehkâr İksel, mit zwei Hutskizzen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	63 (März. 47), 16	Statistische Angaben
Frühlingshüte	İlkbahar Şapkaları	-	63 (März. 47), 17	Modefotos von Hüten, mit Begleittext
Das Kind	Çocuk	-	63 (März. 47), 18	Kinderseite mit einer Erzählung ( <i>Tezel Amca</i> ), einer Karikatur und zwei Gedichten (Melih Başar, Mehmet Necati Öngay)
Geschehnisse in der Welt	Dünyada Olup Bitenler	-	63 (März. 47), 19	Fotos mit Begleittext
Ein Leserbrief	Bir Okuyucu Mektubu	Silvio G. Schaedler	63 (März. 47), 19	Ein Leserbrief aus der Schweiz
Kinonews aus Hollywood	Aktüalite Sinema	-	63 (März. 47), 20	Fotos von US-Schauspielern, mit Begleittext
Die Weltradiostatistik von 1935 bis 1946	1935-1946 Yılları Dünya Radyo Alıcı İstatistiği	-	63 (März. 47), 21	Statistische Angaben über die Zahl der Radiogeräte
Impressionen der Heimat	Memleket Manzaraları	-	63 (März. 47), 22	Fotos von verschiedenen türkischen Städten
Vermischtes	Şundan Bundan	-	63 (März. 47), 23	
Wochenprogramm-übersicht	Bir Haftalık Yayım Programı Kalıbı	-	63 (März. 47), hinterer Innendeckel	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	64 (April 47), 1	
Das Radio entwickelt sich in jedem Bereich	Radyo Her Alanda Gelişiyor	Hasan Refik Ertuğ	64 (April 47), 1	
Der Zweite Sieg bei İnönü	İkinci İnönü Zaferi	-	64 (April 47), 2	Darstellung der Schlacht, mit Illustration
Der zweite İnönü-Sieg	İkinci İnönü	Mehmet Necati Öngay (d)	64 (April 47), 2	Gedicht über den zweiten türkischen Sieg bei İnönü
Ereignisse	Olaylar	-	64 (April 47), 3	Bericht mit Fotos über verschiedene Ereignisse
Kammermusik I	Oda Müziği I	Cevat Memduh Altar	64 (April 47), 4	Kammermusik vom 15. bis zum 18. Jahrhunderts
Der Frühling soll es antreiben	Sürsün Şu Bahar	Cemal Yeşil (d)	64 (April 47), 4	Gedicht
Wohnungskinder	Apartman Çocukları	Celâl Ertuğ	64 (April 47), 5	
Der erste Trolleybus in unserem Land	Yurdumuzda İlk Trolleybüs	Tahsin Armay	64 (April 47), 6, 22	
Eine türkische Ausstellung in Amerika	Amerika'da Bir Türk Sergisi	-	64 (April 47), 7	Bericht mit Fotos über die Ausstellung
Brücken	Köprüler	Yakup Kalgay	64 (April 47), 8-9	Vorstellung und Fotos von verschiedenen Brücken auf der Welt
Frühling	Bahar	-	64 (April 47), 10	Frühlingsfotos mit Text und einem Gedicht von Yahya Kemal

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Frühlingskleidung	Bahar Kıyafetleri	S. Tezel	64 (April 47), 11	Bericht mit Modefotos über Damenmode
Eine Stunde mit dem berühmten Violinisten Vasa Prihoda	Tanınmış Viyolonist Vasa Prihoda İle Bir Saat	Suat N. Baydur (r, i)	64 (April 47), 12-13, 24	Interview mit dem tschechischen Violinisten, mit Fotos
Der Geizhals kauft ein Radio	Cimri Radyo Alıyor	İsmet Hulûsi İmset	64 (April 47), 14-15	Komödie in drei Akten, mit Illustrationen
Süße Zeit	Tatlı Zaman	Ahmet Muhip Dranas (d)	64 (April 47), 15	Gedicht
Nachrichten aus der Rundfunkwelt	Dünya Radyolarından Haberler	-	64 (April 47), 15	
Das Fürstentum Lichtenstein	Lichtenstein Prensiği	Haldun Sarhan	64 (April 47), 16	Reportage mit Fotos über Lichtenstein
Gnade	Lütuf	F. Hisarlı	64 (April 47), 17, 24	Historische Erzählung mit Illustration
Drei Stars	Üç Yıldız	Melih Başar	64 (April 47), 18	Fotos und Vorstellung von drei Hollywoodstars (Susan Hayworth, Joan Caulfield, Tyrone Power)
Neun Berühmtheiten aus einem Tiergarten	Bir Hayvanat Bahçesinin Dokuz Meşhuru	-	64 (April 47), 19	Bericht mit Fotos über exotische Tieren
Das Kind	Çocuk	-	64 (April 47), 20	Kinderseite mit Erzählung, einer Zeichnung, zwei Gedichten (M.B., M.N.Ö.) und einem Foto mit Text über Origami
Saisonale Kleidung für den Nachmittag	Mevsimlik Öğlesonu Elbiseleri	-	64 (April 47), 21	Bericht mit Zeichnungen von Damenmode
Geschehnisse in der Welt	Dünyada Olup Bitenler	-	64 (April 47), 22	Fotos mit Begleittext
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	64 (April 47), 23	Leserfragen
[Karikatur]	-	Ach. Çetinel (k)	64 (April 47), 23	Rundfunkkarikatur
Vermischtes	Şundan Bundan	-	64 (April 47), 24	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	65 (Mai 47), 1	
Anlässlich einer Umfrage...	Bir Anket Münasebetiyle...	Hasan Refik Ertuğ	65 (Mai 47), 1	Radiohörerumfrage
Ereignisse	Olaylar	-	65 (Mai 47), 2	Bericht mit Fotos über verschiedene Ereignisse
Amerikanische Kriegsschiffe in Istanbul	Amerikan Denizcileri İstanbul'da	-	65 (Mai 47), 3	Fotos mit Begleittext
Kammermusik II	Oda Müziği II	Cevat Memduh Altar	65 (Mai 47), 4	Teil 2, mit Zeichnung
Der Strohschuppen ist ein Ausflug	Samanlık Seyran	Cemal Yeşil (d)	65 (Mai 47), 4	Gedicht
Herzlich willkommen, schöner Sommer!	Hoş Geldin Güzel Yaz	Baki Süha Ediboğlu	65 (Mai 47), 5	
Das Gespräch mit dem Baum	Ağaçla Konuşma	Ahmet Kutsi Tecer (d)	65 (Mai 47), 5	Gedicht
Chopin oder der Komponist der Liebe	Chopin Yahut Aşk Besteci	Suat Nazif Baydur (ü)	65 (Mai 47), 6, 24	Vorstellung von Chopin, mit Bild

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die göttliche Geige	İlahi Keman	H. Tuncalı	65 (Mai 47), 7	Vorstellung des Geigers Yehudi Menuhin
Das europäische Ringen im griechisch-römischen Stil	Avrupa Greko-Romen Güreşleri	A.A.	65 (Mai 47), 8	Bericht über den Erfolg türkischer Ringer bei den Europameisterschaften, mit Fotos
Die Haselnuss	Fındık	Kemal Peker	65 (Mai 47), 9	Bericht mit Fotos und Gedicht über die Haselnuss
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	B.S.E.	65 (Mai 47), 10	Bericht mit Fotos über die gleichnamige Rundfunk-sendung
Das Frühlingspferdrennen von Ankara	Ankara İlkbahar At Yarışları	-	65 (Mai 47), 11	Fotos mit Begleittext
Jean Marchat und seine Freunde	Jean Marchat ve Arkadaşları	-	65 (Mai 47), 12-13	Bericht mit Fotos über das Gastspiel einer französischen Theatergruppe in der Türkei
Das Fernsehen von heute und seine Zukunft	Televizyonun Bugünkü Durumu ve Geleceği	Tahsin Armay	65 (Mai 47), 14-15, 23	Entwicklung des Fernsehens, mit Fotos
Die Sendung <i>Die Stunde des Rechts</i> wird zwei Jahre alt	Hukuk Saati Konuşmaları 2 Yaşında	-	65 (Mai 47), 15	Erläuterung der Sendung, mit Foto von Hasan Refik Ertuğ
Jean Kent	Jean Kent	Melih Başar	65 (Mai 47), 16	Vorstellung und Foto der US-Schauspielerinnen
Stimmen aus der Heimat: Vor unseren Häusern	Yurttan Sesler: Evlerin Önü	-	65 (Mai 47), 17	Volkslied mit Text und Notation aus der gleichnamigen Sendung
Rundfunk- und Fernseh-nachrichten	Radyo Televizyon Haberleri	-	65 (Mai 47), 17	Fotos mit Begleittext
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	65 (Mai 47), 17	Rundfunkkarikatur
Ein Leserbrief	Bir Okuyucu Mektubu	James Strickland	65 (Mai 47), 17	Leserbrief aus Irland
Neuerungen in der Welt	Dünya'da Yenilikler	-	65 (Mai 47), 18	Fotos mit Text von neuen technischen Erfindungen
Das Kind	Çocuk	-	65 (Mai 47), 19	Kinderseite mit einer Erzählung von Sadrettin Çanga und zwei Gedichten
Bewahrt Eure Schönheit	Güzelliğinizi Koruyunuz	Ş.G.	65 (Mai 47), 20	Schönheitstipps mit Foto
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	65 (Mai 47), 20	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe K)
Ein originelles Modell mit Muster	Orijinal Bir Emprime Modeli	-	65 (Mai 47), 21	Modelfoto eines Damenkleides
Drei Blusen	Üç Bluz	-	65 (Mai 47), 21	Modelfotos mit Begleittext von Damenkleidung
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayım Faaliyeti	-	65 (Mai 47), 22	Buchvorstellung
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	65 (Mai 47), 22	Beantwortung von Leserfragen
Vermischtes	Şundan Bundan	-	65 (Mai 47), 23	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Radio Ankara: Das Sommerprogramm von 1947	Ankara Radyosu: 1947 Yaz Devresi Programı	-	65 (Mai 47), 24	Programmvorstellung
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	65 (Mai 47), 24	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	66 (Juni 47), 1	
Der 19. Mai	19 Mayıs	Hasan Refik Ertuğ	66 (Juni 47), 1	Fest der Jugend und des Sports
İnönü spricht	İnönü Diyor Ki	İsmet İnönü	66 (Juni 47), 2	Rede İnönüs an die Jugend zum des 19. Mai, mit Foto
Die Rede unseres Erziehungsministers Reşat Şemsettin Sirer	Millî Eğitim Bakanımız Sayın Reşat Şemsettin Sirer'in Konuşması	Reşat Şemsettin Sirer	66 (Juni 47), 2, 24	Rede Sirers an die Jugend zum 19. Mai, mit Foto
Der 19. Mai: Das Fest der Jugend und des Sports	19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı	-	66 (Juni 47), 2, 24	Geschichte und Beschreibung des Feiertages
[Fotos]	-	-	66 (Juni 47), 3	Fotos der Feierlichkeiten zum 19. Mai
Der Traum von Hayreddin Barbarossa	Barbaros'un Rüyası	Fazıl Murad	66 (Juni 47), 4	Der Traum Hayreddin Barbarossas vor der Seeschlacht von Preveza (1538), mit Illustration
Küçük Müezzîn Çelebi	Küçük Müezzîn Çelebi	Ruşen Ferid Kam	66 (Juni 47), 5	Vorstellung des osmanischen Musikers aus dem 18. Jahrhundert
Was willst du noch?	Daha Ne İstiyorsun?	Halit Fahri Ozansoy (d)	66 (Juni 47), 5	Gedicht
Hector Berlioz und seine Briefe	Hector Berlioz ve Mektupları	Cevat Memduh Altar	66 (Juni 47), 6	Bild, Vorstellung und Briefe des französischen Komponisten
Monaco	Monako	H. Tuncalı	66 (Juni 47), 7	Bericht mit Fotos über das Fürstentum
Die Entwicklung des englischen Reiches	İngiliz İmparatorluğunun Gelişmesi	Haldun Sarhan	66 (Juni 47), 8-9	Englische Kolonialgeschichte mit Fotos
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	66 (Juni 47), 9	Begriffserklärungen
Sport	Spor	A.A. / Osman Nihat Akın	66 (Juni 47), 10	Bericht mit Fotos über den türkischen Fußballpokalsieger Beşiktaş und den Fußballmeister Ankara Demirspor
Die Modenschau des İsmetpaşa-Mädcheninstituts	İsmetpaşa Kız Enstitüsü Defilesi	-	66 (Juni 47), 11	Fotos mit Begleittext von der Modenschau
Der Komponist Adnan Saygun erzählt	Kompozitör Adnan Saygın Anlatıyor	Melih Başar (i)	66 (Juni 47), 12-13	Interview mit Fotos
Im Studio: Das Leben in geschlossenen Räumen	Stüdyo'nun İçinde: Kapalı Yerlerde Hayat	Hikmet Münir Ebcioğlu	66 (Juni 47), 14	Bericht über das Rundfunkgeschehen
Türkische Veröffentlichungen	Türkiye'de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötügen (r)	66 (Juni 47), 14	Buchvorstellungen
Nachrichten aus der Kinowelt	Sinema Dünyasından Haberler	-	66 (Juni 47), 15	Nachrichten mit Fotos aus Hollywood

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Gedanken über ein Bauwerk	Bir Yapının İlhamları	Kemâl Tözem	66 (Juni 47), 16	Gedanken über das türkische Theater
Zwei Briefe	İki Mektup	Nedim Veysel İkin	66 (Juni 47), 16	Zwei Glückwunschschriften vom Generaldirektor für Presse und Veröffentlichung an die türkischen Komponisten Adnan Saygun und Ulvi Cemal Erkin anlässlich ihrer Rückkehr aus Europa
Ereignisse in der Welt:	Dünyada Olup Bitenler	-	66 (Juni 47), 17	Fotos mit Begleittext
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	66 (Juni 47), 18	Beantwortung von Leserfragen
Nachrichten aus der Rundfunkwelt	Dünya Radyolarından Haberler	-	66 (Juni 47), 18	
Die Sendung „Heute in der Vergangenheit“ wird fünf Jahre alt	„Geçmişte Bugün“ 5 Yaşına Girdi	-	66 (Juni 47), 18	Kurzbeschreibung der Sendung, mit Foto von Feridun Fazıl Tülbentçi
Mode	Moda	-	66 (Juni 47), 19	Fotos von weiblicher Abendkleidung, mit Text
Menschen von heute: Der Komponist Samuel Barber	Günün Adamları: Kompozitör Samuel Barber	-	66 (Juni 47), 20	Foto und Vorstellung des amerikanischen Komponisten
Die Bedeutung der Blumen	Çiçekler'in Mânaları	Şahap Gensoy (ü)	66 (Juni 47), 20	Blumensymbolik
Das Kind	Çocuk	-	66 (Juni 47), 21	Kinderseite mit einer Erzählung von M.N. Öngay, einem Gedicht und zwei Fotos
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	-	66 (Juni 47), 22	Lied mit Text und Notation
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	66 (Juni 47), 22	Rundfunkkarikatur
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	66 (Juni 47), 22	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstaben K-L)
Vermischtes	Şundan Bundan	-	66 (Juni 47), 23	
Ein Leserbrief aus dem Ausland	Yurtdışı Dinleyici Mektubu	Helen Af Enehjelm	66 (Juni 47), 24	Leserbrief aus Finnland
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	66 (Juni 47), 24	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	67 (Juli 47), 1	
Die Sommerzeit und unser neues Radioprogramm	Yaz Mevsimi ve Yeni Radyo Programlarımız	Hasan Refik Ertuğ	67 (Juli 47), 1	
Ereignisse	Olaylar	-	67 (Juli 47), 2	Fotos mit Text von verschiedenen Ereignissen aus Politik und Gesellschaft

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Musiker der türkischen Minderheiten I: Zaharya und İzak	Türk Azınlık Musikicileri I: Zaharya ve İzak	Ruşen Kam	67 (Juli 47), 3	Vorstellung der beiden osmanischen Komponisten, Teil 1
Die Oper auf dem Weg in neue Zeiten	Yeni Zamanlara Doğru Opera	C. Memduh Altar	67 (Juli 47), 4, 24	Operngeschichte mit Fotos von Puccini und Meyerbeer
Sonne und Meer	Güneş ve Deniz	B.S. Ediboğlu	67 (Juli 47), 5	Bericht mit Fotos über Aktivitäten am Meer
Die letzten Aufführungen im Staatskonservatorium	Devlet Konservatuvarında	Lûtfi Ay	67 (Juli 47), 6-7	Vorstellung und Fotos der neuesten Theaterstücke
Der Reichtum eines Wesirs	Bir Vezirin Serveti	Fazıl Murad	67 (Juli 47), 7	Der osmanische Wesir Rüstem Paşa und sein Besitz
Die Rundfunkindustrie in Europa	Avrupa'da Radyo Endüstrisi	Tahsin Armay	67 (Juli 47), 8, 24	
Notizen und Erinnerungen von großen Komponisten I	Büyük Kompozitörlerden Notlar ve Hatıralar I	Suat Nazif Baydur (ü)	67 (Juli 47), 9	Vorstellung verschiedener europäischer Komponisten (Beethoven, Weber, Field, Moscheles und Schubert), Teil 1, mit Bildern
Die Jahresausstellung der Ankaraner Abendschule für Hauswirtschaft	Ankara Akşam Kız Sanat Okulu Yıllık Sergisi	-	67 (Juli 47), 10	Fotos mit Begleittext von der Ausstellung
Das Spiel des Lebens	Hayat Oyunu	F. Zahir Törümküney	67 (Juli 47), 11, 22	Kurzgeschichte mit Illustration
Ein kleiner Spaziergang durch die Burg von Ankara und durch das archäologische Museum	Ankara Kalesi ve Arkeoloji Müzesinde Kısa Bir Dolaşma	Melih Başar	67 (Juli 47), 12-13	Reportage mit Fotos
Sommerkleider	Yazlık Elbiseler	-	67 (Juli 47), 14	Modefotos mit Begleittext
Geschehnisse in der Welt:	Dünyada Olup Bitenler	-	67 (Juli 47), 15	Fotos mit Begleittext
Walt Disney	Walt Disney	H. Tuncalı (ü)	67 (Juli 47), 16	Vorstellung von Walt Disney
Kino	Sinema	-	67 (Juli 47), 17	Fotos mit Begleittext von verschiedenen Kinofilmen
Die neuen Radios im Nachrichtenbüro des Generaldirektorats für Presse und Veröffentlichung	B.Y.C.M. Haberler Dairesinde Yeni Radyo Dinleme Makineleri	-	67 (Juli 47), 18	Neue akustische Geräte für den Empfang von Nachrichten
[Karikatur]	-	-	67 (Juli 47), 18	Fernsehkarikatur
Das Kind	Çocuk	-	67 (Juli 47), 19	Kinderseite mit einer Erzählung von M.N. Öngay, einem Gedicht von Melih Başar und einem Kinderfoto
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garip Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	67 (Juli 47), 20	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe L)
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	67 (Juli 47), 20	Beantwortung von Leserfragen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Vermischtes	Şundan Bundan	-	67 (Juli 47), 21	
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	67 (Juli 47), 22	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf Seite 24
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	67 (Juli 47), 22	Statistische Angaben
Die Klassifizierungs- tabelle amerikanischer Empfangsröhren	Amerikan Alıcı Lâmbalarının Tasnif Cetveli	-	67 (Juli 47), 23	Tabelle mit technischen Angaben
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	-	67 (Juli 47), 24	Lied mit Text und Notation
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	67 (Juli 47), 24	Fernsehkariatur
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	68 (Aug. 47), 1	
Der Rundfunk im Vergleich zur Presse	Basına Karşı Radyo	Hasan Refik Ertuğ	68 (Aug. 47), 1	Pariser Meinungsumfrage über die Bedeutung von Rundfunk und Presse
Die englische Flotte in Istanbul	İngiliz Filosu İstanbul	-	68 (Aug. 47), 2	Fotos mit Begleittext über den Besuch
Ereignisse	Olaylar	-	68 (Aug. 47), 3	Fotos mit Text von verschiedenen Ereignissen aus Politik und Gesellschaft
Die Türkei ist das Land des Obstes	Türkiye Meyve Memleketi	Baki Süha Ediboğlu	68 (Aug. 47), 4	Obstproduktion in der Türkei, mit Fotos
Das grüne Bursa	Yeşil Bursa	Melih Başar	68 (Aug. 47), 5	Beschreibung von Bursa, mit Fotos
Nationale Richtungen in der Oper	Opera Sanatında Milli Çığırklar	C. Memduh Altar	68 (Aug. 47), 6	Foto von Smetana
Notizen und Erinnerungen von großen Komponisten II	Büyük Kompozitörlerden Notlar ve Hatıralar II	Suat Nazif Baydur (ü)	68 (Aug. 47), 7	Vorstellung verschiedener europäischer Kompo- nisten (Mendelssohn, Chopin, Schumann und Liszt), Teil 2, mit Bildern
Der Löwe, der in Ketten gelegt wurde	Zincire Vurulmuş Arslan	Fazıl Murad	68 (Aug. 47), 8	Die Abenteuer des Seefahrers Turgut Reis
Der Regimentstag	Alay Günü	-	68 (Aug. 47), 8	Bericht mit Fotos über eine Militärparade in Ankara
Türkische Boxer	Türk Boksörleri	Eşref Şefik Atabek	68 (Aug. 47), 9, 24	Bericht mit Fotos
Die Jahresausstellung im Ankaraner İsmet Paşa- Mädcheninstitut	Ankara İsmet Paşa Kız Enstitüsü Yıllık Sergisi	-	68 (Aug. 47), 10	Fotos mit Begleittext über die Hauswirtschafts- ausstellung
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	68 (Aug. 47), 11	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 24
Publikationen in der Türkei	Türkiye'de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötüken (r)	68 (Aug. 47), 11	Buchvorstellung
Die Zeugnisverleihung an der Ankaraner Mädchenschule für Berufslehrer	Ankara Kız Meslek Öğretmen Okulunda Diploma Töreni	-	68 (Aug. 47), 11	Text mit Fotos von der Zeugnisvergabe
Was geschieht in der Welt der Eisenbahn?	Demiryollar Dünyasında Neler Oluyor?	Yakup Kalgay	68 (Aug. 47), 12-13	Bericht mit Fotos über westliche Eisenbahnen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Musiker der türkischen Minderheiten II: Musi und Hamparsom	Türk Azınlık Musikicileri II: Musi ve Hamparsom	Ruşen Kam	68 (Aug. 47), 14, 24	Vorstellung der beiden osmanischen Komponisten, Teil 2
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	68 (Aug. 47), 14	Statistische Angaben
Das Fernsehen in England und Amerika	İngiltere'de ve Amerika'da Televizyon	Ferda Kocaçimen	68 (Aug. 47), 15	Bericht mit Fotos
Der große Erfolg von Walt Disney	Walt Disney'in Büyük Başarısı	H. Tuncalı (ü)	68 (Aug. 47), 16	Bericht mit Fotos
Nylon	Naylon	Rıdvan Tezel	68 (Aug. 47), 17, 21	Verwendung von Nylon, mit Fotos
Die Seele der Frau	Kadın Ruhü	F. Zahir Törümküney	68 (Aug. 47), 18, 24	Kurzgeschichte
Hausboote	Yüzen Evler	Ş.G.	68 (Aug. 47), 19	Bericht mit Fotos
Das Kind	Çocuk	-	68 (Aug. 47), 20	Kinderseite mit einer Erzählung von Sadrettin Çanga, einem Gedicht von Mehmet Necati Öngay und einem Bericht mit Foto über Sternenergie von N. Altınkaya
Vermischtes	Şundan Bundan	-	68 (Aug. 47), 21	
Originelle Hutmodelle	Orijinal Şapka Modelleri	-	68 (Aug. 47), 22	Damenmodefotos
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	68 (Aug. 47), 23	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe L)
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	68 (Aug. 47), 23	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	68 (Aug. 47), 23	Karikatur
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	69 (Sept. 47), 1	
Der Sieg vom 30. August	30 Ağustos Zaferi	Hasan Refik Ertuğ	69 (Sept. 47), 1	Türkischer Sieg über die Griechen bei Dumlupınar (1922)
Die internationale Messe in Izmir	İzmir Enternasyonal Fuarı	İlhan Çevik	69 (Sept. 47), 2-3	Bericht mit Fotos
Das neue Kabinett	Yeni Kabine	-	69 (Sept. 47), 3	Vorstellung des neuen Kabinetts, mit Foto
Unser neuer Ministerpräsident Hasan Saka	Yeni Başbakanımız Hasan Saka	-	69 (Sept. 47), 3	Foto und Biografie
Der 30. August	30 Ağustos	-	69 (Sept. 47), 4	Fotos mit Text von den Feierlichkeiten
Das Freilufttheater	Açık Hava Tiyatrosu	Lûtfi Ay	69 (Sept. 47), 5, 24	Vorstellung eines Freilufttheaters in Istanbul, mit Fotos
Das Musikfestival von Edinburgh	Edinburg Müzik Festivali	-	69 (Sept. 47), 6	Vorstellung des Festivalprogramms, mit Foto von Ayhan Alnar
Standards in den Musiktechniken von Heute I	Bugünkü Müziğin Ortaklaşa Tekniği I	Cevat Memduh Altar	69 (Sept. 47), 7	Internationale Normen in der Orchestermusik, Teil 1

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Neue Tonaufnahmegeräte unseres Rundfunks	Radyomuzda Yeni Ses Alma Cihazları	H.M.E.	69 (Sept. 47), 8	Mit Fotos
Notizen und Erinnerungen von großen Komponisten III	Büyük Kompozitörlerden Notlar ve Hatıralar III	Suat Nazif Baydur (ü)	69 (Sept. 47), 9	Vorstellung verschiedener europäischer Komponisten (Berlioz, Wagner und Franck), Teil 3, mit Bildern
Der Held, der sich in der Arena opfert	Er Meydanda Can Veren Yiğit	Eşref Şefik Atabek	69 (Sept. 47), 10	Erzählung über einen türkischen Ringer, mit Foto
Nach Izmir	İzmir'e Doğru	Fazıl Murad	69 (Sept. 47), 11	Der entscheidende Sieg über die Griechen im August 1922
Nachrichten aus der Rundfunkwelt	Dünya Radyolarından Haberler	F.K.	69 (Sept. 47), 11	
Unsere Soldatinnen	Asker Kızlarımız	Melih Başar	69 (Sept. 47), 12-13	Reportage mit Fotos
Bergbahnen	Dağ Trenleri	S.N.B. (ü)	69 (Sept. 47), 14-15	Bericht mit Fotos
Im Studio	Stüdyo İçinde	Hikmet Münir Ebcioğlu	69 (Sept. 47), 15	Bericht über Rundfunksprecher und Referenten, Teil 1
Eine Reise zu den Sternen mit der V2	V2 İle Yıldızlara Bir Yolculuk	Şahap Gensoy (ü)	69 (Sept. 47), 16	Bericht mit Illustration über die Versuche mit Weltraumraketen
An unsere verehrten Leser	Sayın Okuyucularımıza	-	69 (Sept. 47), 16	Mitteilung an die Leser / Abonnenten
Nachrichten aus Hollywood	Hollywood'dan Haberler	S.N.B.	69 (Sept. 47), 17	Bericht mit Fotos
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	69 (Sept. 47), 18	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 21
Unsere 100 Kilowatt starke Kurzwellenradio-station	100 Kilovatlık Kısa Dalgalı Radyo İstasyonumuz	-	69 (Sept. 47), 18	Vorstellung mit Foto
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	69 (Sept. 47), 18	Statistische Angaben
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	-	69 (Sept. 47), 19	Lied mit Text und Notation
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	69 (Sept. 47), 19	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe L)
[Karikatur]	-	Ach. Çetinol (k)	69 (Sept. 47), 19	Karikatur
Mode	Moda	-	69 (Sept. 47), 20	Modefotos von Damenkleidung
30 Jahre später	Otuz Yıl Sonra	F. Zahir Törümküney	69 (Sept. 47), 21	Kurzgeschichte
Vermischtes	Şundan Bundan	-	69 (Sept. 47), 22	
Das Kind	Çocuk	-	69 (Sept. 47), 23	Kinderseite mit einer Erzählung und zwei Gedichten von M. Başar und Mehmet Necati Öngay
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	69 (Sept. 47), 24	Beantwortung von Leserfragen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	69 (Sept. 47), 24	Rundfunkkarikatur
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	70 (Okt. 47), 1	
Erziehung durch das Radio	Radyo Vasıtasıyla Öğretim	Hasan Refik Ertuğ	70 (Okt. 47), 1	
Elf Tage am Schwarzen Meer (1): Von Istanbul nach Zonguldak	Karadenizde Onbir Gün (1): İstanbul'dan Zonguldak'a	Selâhattin Çoruh	70 (Okt. 47), 2, 24	Reisereportage mit Fotos, Teil 1
Die Geschichte erzählt: Meine Koman-Brüder!	Tarih konuşuyor: Koman Kardeşlerimiz!	Fazıl Murad	70 (Okt. 47), 3	Die osmanische Eroberung Heraklions (1649), mit Illustration
Auf zum Meer!	Denize Karşı	Cemal Yeşil (d)	70 (Okt. 47), 3	Gedicht
Kollektive Musik-techniken von heute II	Bugünkü Müziğin Ortaklaşa Tekniği II	Cevat Memduh Altar	70 (Okt. 47), 4	Internationale Normen in der Orchestermusik, Teil 2
Die ersten Produkte des türkischen Druckwesens	Türkiye'de Baskı Sanatının İlk Eserleri	Adnan Ötügen	70 (Okt. 47), 5	Anfänge des Buchdrucks im Osmanischen Reich, mit Bildern
Die großen Künstler der Welt: Jascha Heifetz	Sanat Dünyasının Büyükleri: Jascha Heifetz	Halûk Tuncalı (ü)	70 (Okt. 47), 6-7	Biografie und Foto des amerikanischen Komponisten
Musiker der türkischen Minderheiten III: Von Nikoğos bis Bimen Şen	Türk Azınlık Musikçileri III: Nikoğos'tan Bimen Şen'e kadar	Ruşen Kam	70 (Okt. 47), 7	Vorstellung osmanischer Komponisten, Teil 3
Historische türkische Musik in Radio Ankara	Ankara Radyosunda Tarihî Türk Müziği	-	70 (Okt. 47), 8	Bericht über türkische Musik im Rundfunk, mit Fotos von Radiomusikern
Die Position der Mikrofone in den Studios	Stüdyolarda Mikrofon Tertibi	Sabit Karaman (ü)	70 (Okt. 47), 9, 24	Aufbau der Mikrofone in den Studios, mit Schemata
Das alte und neue Izmir	Eski-Yeni İzmir	-	70 (Okt. 47), 10	Fotos und Bilder von Izmir, mit Bildtexten
Wie gewann Kızılıcıklı Mahmut Pehlivan die Meisterschaft in Paris?	Kızılıcıklı Mahmut Pehlivan Paris'te Avrupa Şampiyonluğunu Nasıl Kazanmıştı?	Eşref Şefik Atabek	70 (Okt. 47), 11	Bericht über eine Ringermeisterschaft in Paris
Wenn man die Ankaraner Technischule besichtigt...	Ankara Teknik Okulunu Gezerken	-	70 (Okt. 47), 12-13	Reportage mit Fotos über die Schule
Notizen und Erinnerungen von großen Komponisten IV	Büyük Kompozitörlerden Notlar ve Hatıralar IV	Suat Nazif Baydur (ü)	70 (Okt. 47), 14	Vorstellung verschiedener europäischer Komponisten (Brahms, Saint-Saens, Grieg und Debussy), Teil 4, mit Bildern
Wie spricht man im Studio?	Stüdyo İçinde Nasıl Konuşuyorlar?	Hikmet Münir Ebcioğlu	70 (Okt. 47), 15	Sprechtechnik der Rundfunksprecher und Referenten, Teil 2
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	70 (Okt. 47), 15	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 24
Neueste Fernsehentwicklungen	Televizyonda Son Gelişmeler	Ferda Kocaçimen	70 (Okt. 47), 16	Bericht mit Fotos
Vermischtes	Şundan Bundan	-	70 (Okt. 47), 17	
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	-	70 (Okt. 47), 18	Lied mit Text und Notation

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	70 (Okt. 47), 18	Rundfunkkarikatur
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	70 (Okt. 47), 18	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe L)
Nachrichten aus der Kinowelt	Sinema Dünyasından Haberler	S.N.B.	70 (Okt. 47), 19	Nachrichten mit Fotos aus Hollywood
Effekte im Radio	Radyoda Efekt	-	70 (Okt. 47), 20	Akustische Effekte, mit Fotos
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	70 (Okt. 47), 20	Rundfunkkarikatur
Mode	Moda	-	70 (Okt. 47), 21	Modefotos von eleganter Damenkleidung
Artistenliebe	Artist Aşkı	F. Zahir Törümküney (ü)	70 (Okt. 47), 22, 24	Kurzgeschichte mit Foto
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olmalı?	Talat Özışık	70 (Okt. 47), 23	Text mit Gebäudegrundriss
Rundfunkbegriffe	Radyo Terimleri	İbrahim Şükrü Esgün	70 (Okt. 47), 23	Begriffserklärungen
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	70 (Okt. 47), 24	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	71 (Nov. 47), 1	
Über Atatürk	Atatürk'e Dair	Hasan Refik Ertuğ	71 (Nov. 47), 1	
Die Republik wird 25 Jahre alt	Cumhuriyet 25 Yaşında	-	71 (Nov. 47), 2-3	Bericht mit Fotos über die Feierlichkeiten
Der unvergleichliche Held Atatürk	Eşsiz Kahraman Atatürk	Feridun Fazıl Tülbentçi	71 (Nov. 47), 4-7, 24	Bericht mit Fotos über Atatürk
Das neunte Jahr von İnönü	İnönü'nün 9 Yılı	-	71 (Nov. 47), 8	Bericht mit Foto über İnönü
Eine Erinnerung von Atatürk: Auf dem Dampfer <i>Bandırma</i>	Atatürk'ten Bir Hatıra: Bandırma Vapurunda	-	71 (Nov. 47), 9	Die Reise Atatürks nach Samsun am 19. Mai 1919
Türkische Komponisten: Hafız Post	Türk Bestekârları: Hafız Post	R. Ferit Kam	71 (Nov. 47), 9	Vorstellung des Komponisten
Musikfestivals in der Geschichte	Tarihte Müzik Bayramları	Cevat Memduh Altar	71 (Nov. 47), 10	Musikfestivals in der griechischen Antike, Bild von den Wagner Festspielen in Bayreuth, Teil 1
Herbstregen	Güz Yağmurları	A. Muhip Dranas (d)	71 (Nov. 47), 10	Gedicht
Elf Tage am Schwarzen Meer (2): Von Zonguldak nach Sinop	Karadenizde Onbir Gün (2): Zonguldak'dan Sinop'a	Selâhattin Çoruh	71 (Nov. 47), 11, 24	Reisereportage mit Fotos, Teil 2
Unser Passagierdampfer Istanbul	İstanbul Vapurumuz	Melih Başar	71 (Nov. 47), 12-13	Reportage mit Fotos über den transatlantischen Reisedampfer
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	-	71 (Nov. 47), 14	Bericht mit Fotos über die Musikabteilung
Nasreddin Hoca im Radio	Nasreddin Hoca Radyo'da	Hikmet Münir Ebcioğlu (s)	71 (Nov. 47), 15	Abdruck von Nasreddin Hoca-Geschichten, die im Radio vorgelesen wurden, mit Illustrationen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Ein Liebeslied	Bir Aşk Şarkısı	-	71 (Nov. 47), 16	Fotos mit Text über eine Hollywoodverfilmung des Lebens von R. Schumann
Notizen und Erinnerungen von großen Komponisten	Büyük Kompozitörlerden Notlar ve Hatıralar	Suat Nazif Baydur (ü)	71 (Nov. 47), 17	Vorstellung verschiedener europäischer Komponisten (Haydn und Mozart), Teil 5
Das alte und neue Istanbul	Eski-Yeni İstanbul	-	71 (Nov. 47), 18	Fotos und Bilder von Istanbul mit Begleittext
Ereignisse	Olaylar	-	71 (Nov. 47), 19	In- und ausländische Ereignisse
Wie spricht man im Studio?	Stüdyo İçinde Nasıl Konuşuyorlar?	Hikmet Münir Ebcioğlu	71 (Nov. 47), 20	Sprechtechnik der Rundfunksprecher und Referenten, Teil 3
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	71 (Nov. 47), 20	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 24
Mode	Moda	-	71 (Nov. 47), 21	Modefotos von Damenkleidung
Vermischtes	Şundan Bundan	-	71 (Nov. 47), 22	
Kastamonu	Kastamonu	-	71 (Nov. 47), 23	Foto von Kastamonu, mit Begleittext
Die Publikationen in der Türkei	Türkiye’de Yayın Faaliyeti	Adnan Ötüken	71 (Nov. 47), 23	Buchvorstellung
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	71 (Nov. 47), 23	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	72 (Dez. 47), 1	
Was die Hörer vom Radio wollen und was nicht	Dinleyiciler Radyodan Neler İsterler, Neler İstemezler	Hasan Refik Ertuğ	72 (Dez. 47), 1	
Die Erde von Ofen wurde mit Blut durchtränkt	Budin’in Toprağı Kanla Yuğrulmuş	Fazıl Murad	72 (Dez. 47), 2	Eroberung Ofens durch Habsburg (1686) aus der Sicht eines ungarischen Gesandten, mit Illustrationen
Das Theaterleben in Ankara	Ankara’da Tiyatro Hayatı	Lütfi Ay	72 (Dez. 47), 3, 15	Mit Foto
Radio Istanbul	İstanbul Radyosu	İbrahim Ş. Esgün	72 (Dez. 47), 4	Mit Fotos
Das Jazzorchester in Radio Ankara	Ankara Radyosunda Caz Orkestrası	-	72 (Dez. 47), 5	Fotos mit Begleittext
Musikfestivals in der Geschichte	Tarihte Müzik Bayramları	Cevat Memduh Altar	72 (Dez. 47), 6, 16	Musikfestivals vom 10. bis zum 17. Jahrhundert, Bild von der Wiener Oper, Teil 2
Für Faruk Kaleli	Faruk Kaleli’ye	Nedim Kemal Duru (d)	72 (Dez. 47), 6	Gedicht zum Tod von Faruk Kaleli
Die Probenzeiten im Rundfunk	Stüdyo İçinde Prova Zamanları	Hikmet Münir Ebcioğlu	72 (Dez. 47), 7	
Die Prüfungen der Rundfunksprecher	Spiker Sınavları	-	72 (Dez. 47), 7, 16	
Nachrichten aus der Welt der Technik: Das Fernsehen führt durch die Museen	Teknik Dünyasından Haberler: Televizyon Müzeleri Gezdiriyor	Şahap Gensoy (ü)	72 (Dez. 47), 8	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	72 (Dez. 47), 8	Statistische Angaben
An unsere Leser	Okuyucularımıza	-	72 (Dez. 47), 8	Mitteilung an die Leser / Abonnenten
Mode	Moda	-	72 (Dez. 47), 9	Modefotos von Damenkleidung
Ereignisse	Olaylar	-	72 (Dez. 47), 10	In- und ausländische Ereignisse
Stimmen aus der Heimat	Yurttan Sesler	-	72 (Dez. 47), 11	Lied mit Text und Notation
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	72 (Dez. 47), 11	Rundfunkkarikatur
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanıyalım	Faruk Yener	72 (Dez. 47), 11	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstaben L-M)
Kino: Neue Stars	Sinema: Yeni Yıldızlar	S.N.B.	72 (Dez. 47), 12	Neue Hollywoodstars, mit Fotos
Vermischtes	Şundan Bundan	-	72 (Dez. 47), 13	
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	72 (Dez. 47), 14	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	Ach. Çetinol (k)	72 (Dez. 47), 14	Karikatur
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	72 (Dez. 47), 15	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 16
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özışık	72 (Dez. 47), 15	Text mit Gebäudegrundriss
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	73 (Jan. 48), 1	
Die Aufgabenbereiche der Radiosender	Radyoların Faaliyet Sahaları	Nedim Veysel İlkin	73 (Jan. 48), 1, 15	
Die erste Schlacht bei İnönü	Birinci İnönü Zaferi	Fazıl Murad	73 (Jan. 48), 2	Schilderung der Schlacht vom Januar 1921, mit Foto von İnönü
Türkische Komponisten: Şeyhülislâm Esat Efendi	Türk Bestekârları: Şeyhülislâm Esat Efendi	R. Ferid Kam	73 (Jan. 48), 3	Vorstellung des Komponisten
Wenn man durch einen alten Palast spazieren geht	Eski Bir Sarayı Gezerken	Cemal Yeşil (d)	73 (Jan. 48), 3	Gedicht
Die Ausgaben der Radioverwaltung	Radyo İdareleri Masraflarına Dair	Hasan Refik Ertuğ	73 (Jan. 48), 4	Kostenaufstellung und -erklärung, mit Fotos
Künstler in der Geschichte	Tarihte Sanatkâr	Cevat Memduh Altar	73 (Jan. 48), 5	Musiker in der Geschichte, Bild von Händel, Teil 1
Endlich haben wir Nurullah Şevket Taşkıran wieder	Nurullah Şevket Taşkıran'a Kavuştuk	-	73 (Jan. 48), 5	Bericht mit Foto über die Genesung des türkischen Opernsängers
Izmit und das Zelluloseinstitut	İzmit ve Sellüloz Müessesesi	Melih Başar	73 (Jan. 48), 6	Reportage über die Papierfabrik
Ruderboote in Istanbul	İstanbul Kayıkları	Halûk Y. Şehsuvaroğlu	73 (Jan. 48), 7	Geschichte der Ruderboote in Istanbul, mit Illustrationen
Elf Tage am Schwarzen Meer (3): Von Sinop nach Samsun	Karadenizde Onbir Gün (3): Sinop'tan Samsun'a	Selâhattin Çoruh	73 (Jan. 48), 8	Reisereportage mit Foto, Teil 3

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Türkische Stickereien	Türk Örgü İşleri	-	73 (Jan. 48), 9	Bericht mit Fotos über türkische Stickereien
Ein neuer türkischer Film: Ein Bergmärchen	Yeni Bir Türk Filmi: Bir Dağ Masalı	-	73 (Jan. 48), 10	Filmvorstellung mit Fotos
Wie spricht man im Studio?	Stüdyo İçinde Nasıl Konuşuyorlar?	Hikmet Münir Ebcioğlu	73 (Jan. 48), 11	Sprechtechnik der Rundfunksprecher und Referenten, Teil 4, Foto von A. Ötügen
Anekdoten im Radio	Radyoda Fıkralar	H.M.E.	73 (Jan. 48), 11	Anekdoten und Witze aus dem Rundfunkbereich
Notizen und Erinnerungen von großen Komponisten	Büyük Kompozitörlerden Notlar ve Hatıralar	Suat Nazif Baydur (ü)	73 (Jan. 48), 12	Vorstellung verschiedener europäischer Komponisten (Rossini, Bellini und Verdi), Teil 6
Wenn der Jäger zum Gejagten wird	Ava Giden Avlanır	F. Zahir Törümküney (ü)	73 (Jan. 48), 13, 16	Kurzgeschichte mit Illustration
Vermischtes	Şundan Bundan	-	73 (Jan. 48), 14	
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	73 (Jan. 48), 14	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 17
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özişik	73 (Jan. 48), 15	Text mit Gebäudegrundriss
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	73 (Jan. 48), 15	Beantwortung von Leserfragen
Nachrichten aus der Welt der Technik: Die Passagierflugzeuge der kommenden Jahre	Teknik Dünyasından Haberler: Gelecek Yılların Yolcu Uçakları	Mustafa Özel	73 (Jan. 48), 16	Mit Foto von einem Passagierflugzeug
Ereignisse	Olaylar	-	73 (Jan. 48), 17	In- und ausländische Ereignisse
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	73 (Jan. 48), 17	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	74 (Feb. 48), 1	
Was man vom Radio erwartet	Radyodan Beklenenler	Hasan Refik Ertuğ	74 (Feb. 48), 1	
Der Parlamentspräsident General Karabekir ist gestorben	T.B.M.M. Başkanı Gl. Karabekir Vefat Etti	-	74 (Feb. 48), 2	Nachruf mit Foto
General Cebesoy wurde zum Parlamentspräsidenten gewählt	T.B.M.M. Başkanlığına Gl. Cebesoy Seçildi	-	74 (Feb. 48), 2	Kurzbiografie mit Foto
Yahya Kemal Beyatlı	Yahya Kemal Beyatlı	Baki Süha Ediboğlu	74 (Feb. 48), 3	Foto und Vorstellung des türkischen Dichters
Wenn man Yahya Kemal verabschiedet	Yahya Kemal'i Uğurlarken	Cemal Yeşil (d)	74 (Feb. 48), 3	Gedicht
Die illusorische Stadt	Hayâl Şehir	Yahya Kemal Beyatlı (d)	74 (Feb. 48), 3	Gedicht
Ein Gespräch mit Gaspar Cassado	Gaspar Cassado İle Bir Konuşma	Suat Nazif Baydur (i)	74 (Feb. 48), 4, 16	Interview mit dem spanischen Violoncellisten und Komponisten, mit Foto
Künstler in der Geschichte	Tarihte Sanatkâr	Cevat Memduh Altar	74 (Feb. 48), 5	Musiker in der Geschichte, Teil 2
Die Ästhetik und Seele der Türken	Türk Zevki ve Ruhü	Refik Ahmet Sevengil	74 (Feb. 48), 6	Der Kunstgeschmack der Türken durch die Jahrhunderte

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Osmanen vor der Feste Esztergom	Estergon Kalesi Su Başı Durak	Fazıl Murad	74 (Feb. 48), 7	Bericht mit Illustration über die Eroberung der Ungarischen Feste Esztergom (1605)
Die neue Telefonzentrale von Ankara	Ankara'nın Yeni Telefon Santrali	İlhan Çevik	74 (Feb. 48), 8, 16	Mit Fotos
Giriftzen Asım Bey	Giriftzen Asım Bey	R. Ferid Kam	74 (Feb. 48), 9	Bericht mit Foto über den türkischen Musiker
Elf Tage am Schwarzen Meer (4): Von Samsun nach Rize	Karadenizde Onbir Gün (4): Samsun'dan Rize'ye	Selâhattin Çoruh	74 (Feb. 48), 10	Reisereportage, Teil 4
In Erinnerung an ein Lied	Bir Şarkının Hatırası	H. Tuncalı (ü)	74 (Feb. 48), 11	Kurzgeschichte mit Illustration
Das Fingerspiel	Parmakların Oyunu	H. Münir Ebcioğlu	74 (Feb. 48), 12	Zeichensprache in den Studios, mit Zeichnung
Die Anmoderation durch den Rundfunksprecher	Spikerin Anonsu	H.M.E.	74 (Feb. 48), 12	
Der internationale Rundfunk	Milletlerarası Radyo Difüzyon	-	74 (Feb. 48), 13, 16	Der Rundfunk in der Welt
Vermischtes	Şundan Bundan	-	74 (Feb. 48), 14	
Ereignisse	Olaylar	-	74 (Feb. 48), 15	In- und ausländische Ereignisse
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	74 (Feb. 48), 15	Statistische Angaben
[Karikatur]	-	Ach. Çetinol (k)	74 (Feb. 48), 16	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	75 (März 48), 1	
[Foto]	-	-	75 (März 48), 1	Foto von Istanbul
Der Jahrestages eines Sieges: Der 18. März	Bir Zafer Yıldönümü: 18 Mart	Fazıl Murad	75 (März 48), 2	Der Sieg in Çanakkale (1915), Fotos von osmanischen Soldaten und Atatürk
Johann Sebastian Bach	Johann Sebastian Bach	Cevat Memduh Altar	75 (März 48), 3	Bericht mit Foto über Bach, Teil 1
Abonniert die Zeitschrift <i>Radyo!</i>	Radyo Mecmuasına Abone Olunuz!	-	75 (März 48), 3	Aufforderung an die Leser
Der Frühling kommt	Bahar Geliyor	Sadrettin Çanga	75 (März 48), 4	Lobpreisung des Frühlings, mit Foto
Der Rundfunk gedenkt des <i>Darüttalim</i>	Radyoda ‚Darüttalim‘ Hatırası	H.M.E.	75 (März 48), 5	Erinnerung an den Istanbuler Musikverein, mit Foto
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	75 (März 48), 5	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 16
Der Sieg	Zafer	F. Hisarlı	75 (März 48), 6-7	Kurzgeschichte mit Illustration
Der letzte Vorhang / Der nicht verlöschende Ofen	Son Perde / Sönmez Ocak	Cemal Yeşil (d)	75 (März 48), 7	Zwei Gedichte
Das römische Bad	Roma Hamamı	Nuri Gökçe	75 (März 48), 8, 16	Beschreibung eines antiken römischen Bads in Ankara, mit Illustration
Die erste türkische Oper: <i>Kerem</i>	İlk Türk Operası: Kerem	Suat Nazif Baydur	75 (März 48), 9, 16	Interview mit dem Komponisten Ahmet Adnan Saygun, mit Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Bedeutende Zeitungen	Büyük Gazeteler	Şahap Gensoy (ü)	75 (März 48), 10, 16	Vorstellung großer westlicher Zeitungen, mit Fotos
Das Übergangsprogramm	Geçit Programı	Hikmet Münir Ebcioğlu	75 (März 48), 11	Vorstellung von neuen Gesichtern im Rundfunk, mit Fotos
New York in Bildern	Fotoğrafla New York	Yakup Kalgay	75 (März 48), 12	Fotografische Vorstellung New Yorks
Unter vier Augen mit den Lesern	Okuyucularla Başbaşa	-	75 (März 48), 13	Beantwortung von Leserfragen
Das neue Radio Ankara der Kurzwelle	Kısa Dalga Yeni Ankara Radyosu	-	75 (März 48), 13	Vorstellung der neuen Kurzwellenradiostation von Radio Ankara, mit Foto
Vermischtes	Şundan Bundan	-	75 (März 48), 14	
Ereignisse	Olaylar	-	75 (März 48), 15	In- und ausländische Ereignisse
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Memleketimizde Ne Kadar Radyo var?	-	75 (März 48), 15	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	76 (April 48), 1	
[Fotos]	-	-	76 (April 48), 1	Fotos von Ankara
Die Staatsoper wurde eröffnet	Devlet Operası Açıldı	Muzaffer Gökmen	76 (April 48), 2	
Die Eröffnung des staatlichen Opern- und Theaterhauses	Devlet Tiyatro ve Operasının Açılış Gününde	-	76 (April 48), 3	Foto mit Begleittext vom Eröffnungstag
Johann Sebastian Bach	Johann Sebastian Bach	Cevat Memduh Altar	76 (April 48), 4	Bericht über Bach, Teil 2
Die Wege Anatoliens / Das militärische Anatolien	Anadolunun Yolları / Asker Anadolu	Cemal Yeşil (d)	76 (April 48), 4	Zwei Gedichte
Der zweite Sieg bei İnönü	İkinci İnönü Zaferi	Fazıl Murad	76 (April 48), 5	Die türkisch-griechische Schlacht im Frühjahr 1921, mit Illustration
Arthur Bliss	Arthur Bliss	-	76 (April 48), 6, 16	Vorstellung und Foto des englischen Komponisten
Agatha Christie erzählt	Agatha Christie Anlatıyor	Suat Nazif Baydur (i)	76 (April 48), 7, 16	Interview mit A. Christie, mit Foto
Die dreijährigen Künstler des Rundfunks	Radyonun Üç Yaşında Artistleri	H.M.E.	76 (April 48), 8	Der Radiokinderklub
Das Abspielen von Schallplatten ist schwierig	Gramofon Çalmak Zordur	Hikmet Münir Ebcioğlu	76 (April 48), 8	Der Rundfunksprecher und die Schwierigkeiten beim Auflegen von Schallplatten
Der berühmte Osman Paşa	Şanı Büyük Osman Paşa	Mehmet Şehidoğlu	76 (April 48), 9	Vorstellung und Bild des osmanischen Helden von Plewen (1877)
Wissen Sie das alles?	Bunları Biliyor Musunuz?	-	76 (April 48), 9	Multiple Choice-Quiz, mit Lösung auf S. 16
Eine unserer großen Komponistinnen: Dilhayat Kalfa	Büyük Bir Bestekârimız: Dilhayat Kalfa	Ruşen Ferid Kam	76 (April 48), 10, 16	Türkische Musikerinnen in der osmanischen Geschichte, mit Illustration
Wenn ich den Schreiber suche	Ben Katibi Arar İken	İsmet Hulûsi İmset	76 (April 48), 11	Geschichte eines Liedes, mit Illustrationen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Papierfabrik	Kağıt Fabrikası	Melih Başar	76 (April 48), 12, 16	Bericht mit Fotos über die Papierproduktion
Vermischtes	Şundan Bundan	-	76 (April 48), 13	
Ereignisse	Olaylar	-	76 (April 48), 14	In- und ausländische Ereignisse
Wie viel Radios gibt es?	[Memleketimizde] Ne Kadar Radyo var?	-	76 (April 48), 14	Statistische Angaben
Neue Modelle	Yeni Modeller	-	76 (April 48), 15	Fotos von Damenmode
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	77 (Mai 48), 1	
[Fotos]	-	-	77 (Mai 48), 1	Fotos von Istanbul
Der 19. Mai	19 Mayıs	-	77 (Mai 48), 2	Fotos mit Text von den Feierlichkeiten zum 19. Mai
Mehmet II, der Eroberer Istanbuls	İstanbul Fatih İkinici Mehmet	Fazıl Murad	77 (Mai 48), 3, 16	Mit Illustration
Fryderyk Chopin	Fredereric Chopin	Cevat Memduh Altar	77 (Mai 48), 4, 14	Foto von Chopin
Alkohol / Zigarette	İçki / Cigara	Cemal Yeşil (d)	77 (Mai 48), 4	Zwei Gedichte
Radio Schweden	İsveç Radyosu	Şahap Gensoy (ü)	77 (Mai 48), 5, 16	Vorstellung mit Fotos
Das Lied <i>Tereddüt</i>	„Tereddüt“ Şarkısı	İsmet Hulûsi İmset	77 (Mai 48), 6	Geschichte eines Liedes, mit Illustrationen
Komische Anekdoten	Hoş Fıkralar	Gıyasettin Altıntaş (ü)	77 (Mai 48), 7	Anekdoten / Witze, mit Illustrationen
Die Musikinstrumente der Hethiter	Etilerde Müzik Aletleri	Nuri Gökçe	77 (Mai 48), 8, 14	Mit Fotos
18 Minuten in der Hölle!	Cehennemde 18 Dakika!	İ.H.İ.	77 (Mai 48), 9	Geschichte aus dem Bereich des Rundfunks, mit Illustration
Bewirtung	İkram	F. Hisarlı	77 (Mai 48), 10, 16	Kurzgeschichte
Wie geht es dir, Insel Burgaz?	Nasıl-sın Burgazadası?	Şinasi Özdenoğlu (d)	77 (Mai 48), 10	Gedicht
Die Begegnung zweier Welten im Briefkasten	Posta Kutusunda İki Dünya Buluşması	H.M.E.	77 (Mai 48), 11	Briefe an Radio Ankara
Ein musikalisches Bankett im Aprilregen	Nisan Yağmuru Altında Bir Musiki Ziyafeti	Hikmet Münir Ebcioğlu	77 (Mai 48), 11, 16	Erinnerung an ein Konzert, mit Illustration
Vermischtes	Şundan Bundan	-	77 (Mai 48), 12	
Kino	Sinema	-	77 (Mai 48), 13	Nachrichten aus Hollywood, mit Fotos
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özışık	77 (Mai 48), 14	Text mit Gebäude- grundriss
Ereignisse	Olaylar	-	77 (Mai 48), 15	In- und ausländische Ereignisse
Wie viel Radios gibt es?	[Memleketimizde] Ne Kadar Radyo var?	-	77 (Mai 48), 15	Statistische Angaben
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 1	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Internationale Konferenzen über Telekommunikation und Rundfunkwesen in Atlantic City	Atlantic City Milletlerarası Radyokomünikasyon, Telekomünikasyon ve Radyodifüzyon Konferansları	Necati Toner	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 1-2, 47	Teil 1
Die Ergebnisse unserer Rundfunkumfrage	Radyo Yayınları İçin Açtığımız Anketin Sonuçları	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 3, 39-46	Mit Fragenkatalog der Briefumfragen
Unsere Opernkünstler: Muazzez Gökmen	Operamızın Sanatkârları: Muazzez Gökmen	İsmet Hulûsi İmset	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 4-5	Fotos und Vorstellung der Opernsängerin, mit Fotos
Zekâi Dede	Zekâi Dede	Ruşen Ferit Kam	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 6-7	Bild und Vorstellung des osmanischen Komponisten aus dem 19. Jahrhundert
Der 28. Jahrestag des Rundfunks	Radyonun 28. Yıldönümü	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 7	Geburtsstunde und Geschichte des Rundfunks in Amerika
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 7	Rundfunkkarikatur
Das Fernsehen in England und die Olympischen Spiele	İngilterede Televizyon ve Olimpiyat Oyunları	Nefi Korürek (ü)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 8-10	Mit Fotos
Eine amerikanische Geschichte: Es gibt nicht einen Überlebenden	Amerikan Hikâyesi: Tek Bir Canlı Yok	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 10	Erzählung mit Bild
Das Konzert der kleinen İdil	Küçük İdil'in Konseri Münasebetiyle	Nâzım Kâmil Bayur	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 11	Reportage mit Fotos über das Klavierkonzert
Richard Wagner und seine Kunst	Richard Wagner ve Sanatı	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 12-13	Bericht mit Bild über R. Wagner
Haben Sie ein gutes Gedächtnis?	Hafızanız Kuvvetli Midir?	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 13	Fragequiz, mit Lösung auf S. 23
Die 14. Olympischen Spiele	XIV. Olimpiyat	Naci Serez	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 14-20	Reportage mit Fotos über die Olympischen Spiele in London
Marconi	Marconi	Nüzhet Yalkut	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 21	Bild und Vorstellung des italienischen Erfinders
Das Geschenk	Hediye	Ü.H.D. (ü)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 22, 48	Kurzgeschichte
Der große Dirigent Toscanini	Büyük Orkestra Şefi Toscanini	Namık Aykaç (ü)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 23	Bild und Vorstellung des italienischen Dirigenten
Rundfunk und Literatur	Radyo ve Edebiyat	Ümit Halit Demiriz	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 24	
Wie sollte unser Zuhause aussehen?	Evimiz Nasıl Olsun?	Talat Özışık	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 24	Text mit Gebäudegrundriss
Wie werden ausländische Radiosender geführt?	Yabancı Radyolar Nasıl İdare Edilirler?	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 25	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
[Modelfoto]	-	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 25	Foto von Damenkleidung, mit Begleittext
Radio Dänemark	Danimarka Radyosu	Şahap Gensoy (ü)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 26	Vorstellung und Fotos des Rundfunksenders
Der Briefkasten	Posta Kutusu	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 27	Beantwortung von Leserfragen
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 27	
Musikalische Ereignisse in England	İngilterede Müzik Olayları	Hubert Foss	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 28-29	Mit Fotos
Hertz	Hertz	Fethi Yücel	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 30	Bericht über den deutschen Physiker
Wie viel Radios gibt es?	[Memleketimizde] Ne Kadar Radyo var?	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 30	Statistische Angaben
Vermischtes	Şundan Bundan	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 31	
Radios, die Zeitungen drucken	Gazete basan radyolar	Şahap Gensoy (ü)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 32-33	Bericht mit Fotos über die Weiterleitung von Nach- richten durch Radiowellen
Lasst uns die westlichen Komponisten kennen lernen!	Garp Bestekârlarını Tanyalım	Faruk Yener	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 34	Alphabetisch geordnete Kurzvorstellung von westlichen Komponisten (Buchstabe M)
Der Rundfunkliebhaber	Radyo Meraklısı	İsmet Hulûsi İmset	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 35	Bericht mit Illustration über Rundfunkliebhaber
Radio Saigon	Saygon Radyosu	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 35	Vorstellung von Radio Saigon
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 35	Rundfunkkarikatur
Der große Künstler und Erfinder Morse	Büyük Sanatkâr ve Mucit Morse	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 36, 48	Bericht mit Foto über den amerikanischen Maler und Erfinder
Der Rundfunk, das praktische Leben und die Industrie	Radyo, Pratik Hayat ve Endüstri	S. Nazif Baydur (ü)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 37	
[Rätsel]	-	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 37	Lösung des Rätsels in Nr. 81 / 82 auf S. 32
Eine Begegnung mit Brailowsky	Brailowsky İle Bir Görüşme	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 38	Vorstellung und Foto des russischstämmigen Pianisten
Wie viel Radios gibt es?	[Memleketimizde] Ne Kadar Radyo var?	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 38	Statistische Angaben

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wie erkennen sich die Radiostationen?	Radyo İstasyonları Nasıl Tanışılır?	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 46	Geschichte und Erklärung der Rundfunkcodes
Der 71. Jahrestag der Erfindung des Grammofons	Gramfonun İcadının 71inci Yıldönümü	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 46	Bericht mit Foto
[Karikatur]	-	Tom Henderson (k)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 46	Karikatur
[Karikatur]	-	Ach. Çetinol (k)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 47	Karikatur
Die Welt und das Radio	Dünya ve Radyo	-	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 48	Nachrichten aus der Rundfunkwelt, mit Foto
[Karikatur]	-	Orhan Ural (k)	78 / 79 / 80 (Juni-Aug. 48), 48	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 1	
25 Jahre Republik	25. Yıl Cumhuriyet	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 1	
Der Radiokinderklub	Radyo Çocuk Klübü	İsmet Hulûsi İmset	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 2-4	Reportage mit Fotos
Wie viel Radios gibt es?	[Memleketimizde] Ne Kadar Radyo var?	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 4	Statistische Angaben
Die Entwicklung der türkischen Oper	Türk Operasının Gelişmesi	W. Schlösinger	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 5	Bericht mit Fotos
Die Oper in London: Drei Opernensembles und die Gründung der Staatsoper	Londra'da Opera: Üç Opera Kumpanyası ve Devlet Operasının Kuruluşu	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 6-7	Bericht über die englische Operngeschichte, mit Bildern
Was für eine Kunst ist die Musik?	Müzik Nasıl Bir Sanattır?	Cevat Memduh Altar	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 8-9	Mit Bildern verschiedener europäischer Komponisten (Palestrina, Bach und Beethoven)
Die Kunst und der Künstler	Sanat ve Sanatkâra Dair	Ümit Halit Demiriz	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 10-11	Mit Bild von Goethe
Neuheiten im Rundfunkbereich	Radyo Sahasında Yenilikler	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 11	Vorstellung von neuen Erfindungen, mit Fotos
Haben Sie ein gutes Gedächtnis?	Hafızanız Kuvvetli Midir?	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 11	Fragequiz, mit Lösung auf S. 32
Das Ziel der UNESCO	UNESCO'nun Gayesi	Naci Serez	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 12-15	Vorstellung der UNESCO, mit Fotos
Die Columbia Universität: Eine bedeutende Wissenschafts- und Ausbildungsstätte	Columbia Üniversitesi: Büyük Bir İlim ve Tahsil Kaynağı	Allan Nevins	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 15	Vorstellung der amerikanischen Universität

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der 25. Jahrestag der Republik	Cumhuriyetin 25. Yıldönümü	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 16-17	Bericht mit Fotos über die Feierlichkeiten
Der Tambur	Tambur	R. Ferit Kam	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 18, 32	Vorstellung der orientalischen Gitarre, mit Fotos
Das Radio am Flottentag	Donanma Gününde Radyo	Aka Gündüz	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 19	Mit Foto vom Hayrettin Barbaros-Denkmal
Die Unterrichtskurse der Vereinten Nationen	Birleşmiş Milletler Öğretim Kursları	Joseph Deitch	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 19	
Ärzte in Liedern	Şarkılarda Doktorlar	İsmet Hulûsi İmset	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 20, 23	Lieder über Ärzte, mit Illustrationen
Radioaufführungen	Radyo Temsilleri	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 21	Hörspiele im Radio, mit Fotos
Musiknachrichten aus England	İngiltereden Müzik Haberleri	Hubert Foss	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 22-23	Musikalische Aktivitäten in England, mit Fotos
Die goldene Malerei-Epoche der Niederlande	Resim Sanatında Hollanda'nın Altın Devri	J.C. Fokkinga	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 24	Malerei in den Niederlanden, mit Fotos von Rembrandt und Vermeer
Eine neue künstlerischer Zweig: Der Hörfunkroman	Yeni Bir Sanat Kolu: Radyo Romanı	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 24	Das Hörspiel in Deutschland
George Gershwin	George Gershwin	John Briggs	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 25	Vorstellung des amerikanischen Komponisten, mit Foto
[Karikatur]	-	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 25	Karikatur
24 Stunden bei einem amerikanischen Radiosender	Bir Amerikan Radyo İstasyonunda 24 Saat	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 26	Reportage mit Fotos
Margaret Truman	Margaret Truman	Hulki Saner	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 27	Vorstellung und Foto der US-Präsidententochter
Hörer im Studio	Stüdyo Dâhilinde Dinleyiciler...	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 27	
Er und Ich	O ve ben	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 28	Kurzgeschichte
Vermischtes	Şundan Bundan	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 29	
Das Radioequipment auf den Stützpunkten der türkischen Luftwaffe	Türk Hava Alanlarına Kurulan Radyo Teçhizatı	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 30	Bericht mit Fotos über neue Funktürme
Rätsel	Bulmaca	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 30	Mit Lösung auf S. 32
[Karikatur]	-	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 30	Karikatur

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Briefkasten	Posta Kutusu	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), 31	Beantwortung von Leserfragen
Ereignisse in Bildern	Resimlerle Olaylar	-	81 / 82 (Sept./Okt. 48), hinterer Innen- deckel	Politische und gesell- schaftliche Ereignisse in Wort und Bild
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 1	
Die Bedeutung des Rundfunks für die Gesellschaft	Radyonun İçtimai Sahadaki Önemi	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 1	
Internationale Rundfunkprogramme	Milletler Arası Radyo Programları	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 2-3	Bericht mit Fotos
Die Oper in Amerika	Amerika'da Opera	Edward Johnson (a); Naci Serez (ü)	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 4-5	Mit Fotos
Die Rolle der Musik in den Rundfunkprogrammen	Radyo Programlarında Müziğin Rolü	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 5	
Haşim Bey	Haşim Bey	Ruşen Ferit Kam	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 6-7	Vorstellung des osma- nischen Komponisten aus dem 19. Jahrhundert
Das Haus von General George Washington	General George Washington'un Evi	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 7	Bericht mit Foto
In unserem Konservatorium	Bizim Konservatuarda	Saide Çeren	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 8-11	Reportage mit Fotos über das Staatskonservatorium in Ankara
Der verstorbene Râkım Elkutlu	Rahmetli Râkım Elkutlu	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 12	Nachruf mit Foto
Die Zeitunterschiede zwischen der Türkei und anderen Ländern	Başka Memleketlerle Türkiye Arasında Saat Farkları	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 12	Tabellarische Angaben
Wie haben sie wohl [die Musik] verstanden?...	Nasıl Anlamışlar?...	Cevat Memduh Altar	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 13-14	Bericht über das Musik- verständnis verschiedener europäischer Komponisten
Die Amerikareise von Nihat Esengin, dem Dirigenten des Jazzor- chesters von Radio Ankara	Ankara Radyosu Caz Orkestrası Şefi Nihat Esengin'in Amerika Gezisi	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 14	Bericht mit Foto
Das Radio in unserer Heimat	Yudumuzda Radyo	Şükrü Arıdor	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 15	Der türkische Rundfunk, mit Statistik und Karte
Ein trauriger Jahrestag: Der 10. November	Hazin Yıldönümü 10 Kasım	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 16-17	Bericht mit Fotos über Atatürk zu seinem Todesstag
Eine Reise in die Berge von Hakkâri	Hakkâri Dağlarında Geziler	Lâtif Osman Çakıgil	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 18-20	Reportage mit Fotos
Franz Lehar	Franz Lehar	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 20	Vorstellung des öster- reichischen Komponisten, mit Foto

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Der Zweifel	Şüphe	Saadet Akışık	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 21-22	Kurzgeschichte
[Ereignisse]	[Olaylar]	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 22	Foto mit Text von dem einem türkischen Volks- vereins in Washington
Arbeit und Musik in Amerika	Amerika'da İş ve Müzik	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 22	
Blonde, schwarze und hellbraune Haare in Liedern	Şarkılarda Sarı, Siyah, Kumral Saçlar...	İsmet Hulûsi İmset	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 23	Bericht mit Illustrationen
Wie entwickelte sich der Rundfunk in England?	İngilterede Radyo Nasıl Gelişti?	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 24-25	Bericht mit Fotos
Der Briefkasten	Posta Kutusu	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 26	Beantwortung von Leserfragen
Haben Sie ein gutes Gedächtnis?	Hafızanız Kuvvetli Midir?	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 26	Fragequiz, mit Lösung auf S. 30
Unterrichtsprogramme im Rundfunk	Radyoda Öğretim Programları	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 27	Bericht mit Fotos über Lehrprogramme in verschiedenen Ländern
Vermischtes	Şundan Bundan	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 28	Mit Illustrationen
Wie gerieten historische Persönlichkeiten über die Mode in Verzückung?	Tarihî Şahsiyetler Modaya Nasıl Esirdiler?	Leylâ Çambel	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 29	
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Yurdumuzda Ne Kadar Radyo var?	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 29	Statistische Angaben
Der Pelz der Vergangen- heit und der Zukunft ist der Chinchilla	Mazinin ve İstikbalin Kürkü Chinchilla	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 30	Artikel mit Illustrationen
Rätsel	Bulmaca	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 30	
Die Bewegungen der Radiowellen	Radyo Dalgalarının Hareketleri	A.H. Kocaoğlu	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 31	Technischer Artikel
Wie bereitet man ein Radioreferat vor?	Radyo Konuşması Nasıl Hazırlanır?	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 31	
Zeit ist Geld – Der traurigste Tag	Vakit Nakittir – En Acıklı gün	L.Ç.	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 32	
Radios, die in den Haaren versteckt werden	Saçlara Saklanan Radyolar	Şahap Gensoy	83 / 84 (Nov./Dez. 48), 32	Vorstellung eines Mini- radios, mit Fotos
Ereignisse in Bildern	Resimlerle Olaylar	-	83 / 84 (Nov./Dez. 48), hinterer Innen- deckel	Politische und gesell- schaftliche Ereignisse in Wort und Bild

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 1	
Eine Unterredung mit unseren Hörern	Dinleyicilerimizle Hasbihal...	Hasan Refik Ertuğ	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 1	
Generalproben von klassischer türkischer Musik in unserem Rundfunk	Radyomuzda Klâsik Türk Müziği Çalışmaları	Mesut Cemil	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 2-3	Mit Fotos
Unsere Ballettschule	Balet Okulumuza Dair	Mesut Cemil	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 4-5, 30	Geschichte des türkischen Balletts, mit Fotos
Die Liebesgeschichte eines Komponisten	Bir Bestekârın Aşk Hikâyesi	Fethiye Y. Kam	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 6	Die Liebe von Sadullah Ağa, eines türkischen Komponisten des 18. Jahrhunderts zu Beyhan Sultan, einer Schwester von Selim III.
Der Klavierstil in der Romantik: In Gedenken an den großen Meister Chopin zu seinem 100. Todestag	Romantik Sanatta Piyano Üslubu: Ölümünün 100üncü Yıldönümünde Büyük Üstat Chopin'in Hâtırasına	Cevat Memduh Altar	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 7, 30	
Wie werden Balletttänzer ausgebildet?	Bale Artisti Nasıl Yetiştir?	Naci Serez (ü)	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 8-9	Ballettausbildung in England, mit Fotos
Der Tamburspieler Zeki Mehmet Ağa	Tanburi Zeki Mehmet Ağa	Ruşen Ferit Kam	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 10, 30	Vorstellung des türkischen Komponisten und Tamburspielers aus dem 18. Jahrhundert
Der Symbolismus in unserer Dichtung	Şiirimizde Sembolizm	Ümit Halit Demiriz	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 11	
Radio Schweden	İsveç Radyosu Hakkında	Nermin Abadan	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 12, 19	Vorstellung des schwedischen Radios, mit Foto
Während man Radio hört...	Radyo Dinlerken	İsmet Hulûsi İmset	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 13	Literarische Erzählung über das Radio, mit Illustration
Die Arbeiten des amerikanischen Nationalrundfunks	Amerika Millî Radyosunun 1948 Çalışmaları	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 14	Pionierarbeiten des US-Radiosenders NBC für das Fernsehen
Reue	Nedamet	Saadet Akışık	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 15	Kurzgeschichte
Der Nutzen von Heilbädern	Kaplıcaların Faydaları	Raşit Serdengeçti	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 16-17, 32	Mit Fotos
Winterlieder	Kış Şarkıları	İsmet Hulûsi İmset	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 18-19	Vorstellung von Winterliedern, mit Illustrationen
Eine revolutionäre Erfindung im Rundfunkbereich	Radyoda Devir Açan Yenilik	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 19	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Vermischtes	Şundan Bundan	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 20	
Der Briefkasten	Posta Kutusu	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 21	Beantwortung von Leserfragen
Haben Sie ein gutes Gedächtnis?	Hafızanız Kuvvetli Midir?	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 21	Fragequiz, mit Lösung auf S. 32
Internationale Konfe- renzen über Telekommu- nikation und Rundfunkwesen in Atlantic City	Atlantic City Milletlerarası Radyokomünikasyon, Telekomünikasyon ve Radyodifüzyon Konferansları	Necati Toner	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 22-24	Teil 2
Rätsel	Bulmaca	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 24	Lösung auf S. 32
[Karikatur]	-	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 24	Karikatur
Eine Modellstadt für Kinder	Çocuklara Mahsus Model Şehir	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 25	Vorstellung der Stadt Mooseheart
Neue Maßnahmen gegen Flugzeugbrände	Uçak Yangınlarına Karşı Yeni Tedbirler	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 25	
Pablo Casals	Pablo Casals	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 25	Vorstellung des spani- schen Violoncellisten, mit Illustration
Organisationen für Kindererziehung	Çocuk Yetiştirme Teşekkülleri	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 25	Vorstellung von ameri- kanischen und europä- ischen Einrichtungen
Künstler, die ich in Radio Paris kennen lernte	Paris Radyosun'da Tanıştığım Sanatkarlar	Fay Ka	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 26-27	Reportage mit Fotos
Rundfunkschulprogramm	Radyo Okul Programı	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 28-29	Internationale Rundfunk- schulprogramme, mit Fotos
Das <i>Hicip</i> -Spiel: ein folkloristisches Volksvergnügen	Folklorla Dair: Halk Eğlencelerinden Hicip Oyunu	Naki Tezel	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 30	Vorstellung des Spiels
[Karikatur]	-	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 30	Karikatur
Mode	Moda	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), 31	Text mit Illustrationen über Damenmode
Ereignisse in Bildern	Resimlerle Olaylar	-	85 / 86 (Jan./Feb. 49), hinterer Innendeckel	Politische und gesell- schaftliche Ereignisse in Wort und Bild
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	87 (März 49), 1	
Unsere neuen Programme	Yeni Programlarımız	Hasan Refik Ertuğ	87 (März 49), 1	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Radiosprecher unter sich: Wir sind sechs Freunde	Spikerler Arasında: Biz 6 Arkadaşız	Hikmet Münir Ebcioğlu	87 (März 49), 2-3	Reportage mit Fotos über die Rundfunksprecher Neyyir Sezen, Can Okan, Hazin Güran, Kemal Kaltaoğlu, und Nadide Ülker von Radio Ankara
Hier ist Ankara	Burası Ankara	Philippe Soupault (r)	87 (März 49), 4	Ansprache des franzö- sischen Literaten an seine Landsleute in Radio Ankara, mit Foto von Soupault
Von Istanbul nach New York	İstanbuldan New Yorka	Nejat Saner	87 (März 49), 5, 16	Reisereportage mit Foto
Volkslieder über Helden	Kahramanlık Türküler	Naki Tezel	87 (März 49), 6-7, 15	Mit Foto und Illustration
Gastsolisten in Radio Ankara	Ankara Radyosunda Misafir Solistler	M.C.	87 (März 49), 8-9	Konzerte ausländischer Musiker in Radio Ankara, mit Fotos
Das türkisch-englische Musikfestival	Türk İngiliz Müzik Festivali	Mesud Cemil	87 (März 49), 9	
Die Wiener Klassik in der Musik	Müzik Sanatında Viyana Klâsikleri	Cevat Memduh Altar	87 (März 49), 10, 16	Mit Bildern von Mozart, Haydn und Beethoven
Wie schreibt man ein Hörspiel?	Bir Radyofonik Piyes Nasıl Yazılır?	Ümit Halit Demiriz	87 (März 49), 11, 16	Mit Fotos
Folkloristische Sendungen in Radio Ankara: Der Hirte und der schwarze Hammel	Ankara Radyosunda Folklor Yayınları: Çoban ve Karakoyun	Türkân Münir Ebcioğlu	87 (März 49), 12, 15	Volksmärchen mit Illustration
Neue Erfindungen im Fernsehen	Televizyon Sahasında yenilikler	Naci Serez	87 (März 49), 13	
Haben Sie ein gutes Gedächtnis?	Hafızanız Kuvvetli Midir?	-	87 (März 49), 13	Fragequiz, mit Lösung auf S. 14
Der sprechende Stahldraht	Konuşan Çelik Tel	Şahap Gensoy	87 (März 49), 14	Geschichte des Tonband- geräts
Rätsel	Bulmaca	-	87 (März 49), 14	Lösung auf S. 16
Wie viel Radios gibt es in unserem Land?	Yurdumuzda Ne Kadar Radyo var?	-	87 (März 49), 15	Statistische Angaben
Radiowitze	Radyo Şakaları	-	87 (März 49), 15	
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	88 (April 49), 1	
Der 496. Jahrestag der Eroberung Istanbuls	İstanbul'un Fethinin 496. Yıldönümü	Enver Ziya Karal (r)	88 (April 49), 1, 12	
Ein Morgengespräch: Schweigsamkeit	Bir Sabah Sohbeti: Sessizlik	Şevket Rado	88 (April 49), 2, 12	Mit Illustration
Musikalische Aktivitäten: Gastkonzerte in Radio Ankara	Müzik Hareketleri: Ankara Radyosunda Misafir Konserleri	M.C.	88 (April 49), 3	Bericht mit Fotos über Gastspiele ausländischer Musiker
Wie sprechen wir im Radio?	Radyoda Nasıl Konuşuyoruz?	Yakup Kalgay	88 (April 49), 4-5	Mit Fotos
Das Istanbuler Stadttheater in Radio Ankara	İstanbul Şehir Tiyatrosu Ankara Radyosunda	Kemal Tözen	88 (April 49), 6-7	Reportage mit Fotos
Radiodebatten zwischen Städten	Şehirler Arası Radyo Münazaraları	-	88 (April 49), 8	Bericht mit Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Historische türkische Musik und einige Lieder	Tarihî Türk Müziği ve Bazı Şarkılar	B.S.E.	88 (April 49), 9	Mit Fotos
Die 1800. Aufführung des Stückes <i>Die verkaufte Braut</i>	„Satılmış Nişanlı”nın 1800üncü Temsili	-	88 (April 49), 10	Aufführungsgeschichte der Oper in der CSSR und der Türkei, mit Fotos
Opernkritik	Opera Tenkidi	Halil Bedii Yönetken	88 (April 49), 10	
Türkische Musiker in Ungarn	Macaristanda Türk Musikişinasları	Hüseyin Namık Orkun	88 (April 49), 11	Geschichte des Einflusses der türkischen Musik in Ungarn, mit Fotos
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	89 (Mai 49), 1	
Die Versammlung der UNESCO-Kommission für technische Bedürfnisse	UNESCO'nun Teknik İhtiyaçlar Komisyonu Toplantısı	-	89 (Mai 49), 1, 11	Interview mit Cevat Memduh Altar
Der Feiertag des Kindes am 23. April	23 Nisan Çocuk Bayramı	-	89 (Mai 49), 2	Text und Fotos von den Feierlichkeiten
Ein Gespräch mit Şükran Eğrilmez über die Kunst	Şükran Eğrilmez'le Sanat Hayatı Hakkında Bir Konuşma	-	89 (Mai 49), 3, 10	Interview mit der Märchenerzählerin von Radio Ankara, mit Foto
Die musikalischen Aktivitäten in Amerika	Amerika'da Müzik Hareketleri	Naci Serez (ü)	89 (Mai 49), 4-5	Bericht mit Fotos
Unter den Radiohörern	Radyo Dinleyicileri Arasında	Baki Süha Ediboğlu	89 (Mai 49), 5	Bericht über die Meinungen von Radiohörern
Die Akademie der Schönen Künste	Güzel Sanatlar Akademisi	Cevat Memduh Altar	89 (Mai 49), 6-7, 12	Reportage mit Fotos
Ein Rätsel, das in 300 Jahren gelöst wird	300 Senede Çözülen Bir Muamma	Rıdvan Tezel	89 (Mai 49), 8-9	Forschungen über Weltraumraketen, mit Bild
Das Wesen der Radiowellen	Radyo Dalgalarının Mahiyeti	-	89 (Mai 49), 9	Technischer Bericht
Das älteste Musikinstrument der Türken	Türklerin En Eski Çalgısı	Hüseyin Namık Orkun	89 (Mai 49), 10	Bericht mit Foto über eine türkische Gitarre ( <i>kopuz</i> )
[Karikatur]	-	Saxon (k)	89 (Mai 49), 11	Karikatur
[Karikatur]	-	Adnan Çetinoğlu (k)	89 (Mai 49), 11	Karikatur
Verleumden Sie sich nicht selbst!	Kendisine İftira Etmeyiniz	-	89 (Mai 49), 12	Reklame für ein Fremdspracheninstitut
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	90 (Juni 49), 1	
Geschichten über Maßeinheiten	Ölçü Hikayeleri	Salih Murad Uzdilek (r)	90 (Juni 49), 1, 11	Anekdoten über Maße aus verschiedenen Regionen und Jahrhunderten
Das Fest der Jugend	Gençlik Bayramı	-	90 (Juni 49), 2	Fotos mit Begleittext von Paraden
Chopin in der Türkei	Türkiye'de Chopin	-	90 (Juni 49), 3-4	Interview mit Cevat Memduh Altar
Wie sprechen wir im Radio?	Radyoda Nasıl Konuşuyoruz?	Yakup Kalgay (r)	90 (Juni 49), 4-5	Mit Fotos, Teil 2 von dem gleichnamigem Artikel in Nr. 88?
Die Bedeutung der Antenne für das Radio	Radyoda Antenin Önemi	-	90 (Juni 49), 6, 12	

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Carl Nielsen: Dänemarks bedeutendster Komponist	Carl Nielsen: Danimarka'nın En Büyük Kompozitörü	-	90 (Juni 49), 6	Vorstellung mit Fotos
Das Fernsehen in Amerika	Amerika'da Televizyon	Hulki Saner	90 (Juni 49), 7, 12	Entwicklung des TV in den USA, mit Fotos
Die Förderung der Schönen Künste in England	İngiltere'de Güzel Sanatları Teşvik	W.E. Williams	90 (Juni 49), 8, 12	Die Bedeutung des englischen Rundfunks für die Schönen Künste
[Reklame]	-	-	90 (Juni 49), 8	Reklame für ein Sprachinstitut
Raketen	Roketler	Rıdvan Tezel	90 (Juni 49), 9, 11	Geschichte und Entwicklung von Raketen, mit Fotos
Unsere Geschichte des Ringens	Güreşimizin Tarihine Dair	Hüseyin Namık Orkun (r)	90 (Juni 49), 10	
[Karikatur]	-	-	90 (Juni 49), 10	Ausländische Rundfunkkarikatur
[Karikatur]	-	-	90 (Juni 49), 11	Ausländische Rundfunkkarikatur
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 1	
Die Musikerziehung und der Rundfunk	Müzik Terbiyesi ve Radyo	Leylâ Soykut	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 1	
Vom Fonografen zum Radio	Fonograftan Radyoya	Sermed Muhtar Alus	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 2-3	Mit Illustration
Toscanini und sein Schüler	Toscanini ve Öğrencisi	F.K. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 3, 31	
Die aufregendste Sendung in der Radiogeschichte	Radyo Tarihinde En Heyecanlı Yayın	F.K. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 4, 31	<i>Krieg der Welten</i> von Orson Welles
Das Theater und seine nahen Verwandten	Tiyatro ve Yakın Akrabaları	L.S.	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 5	
[Foto]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 5	Foto vom amerikanischen Musiker Rudy Starita in Radio London, mit Text
Eine Nation, die das Zeitalter des Fernsehens betritt	Televizyon Devrine Giren Bir Millet	L.S.	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 6	Das Fernsehen in Amerika, mit Foto
[Karikatur]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 6	Rundfunkkarikatur
Taschenradios	Cep Radyo İstasyonları	F.K. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 7	Mit Foto
[Fotos]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 7	Fotos mit Begleittext über Erfindungen im Fernsehbereich
Ein Blick auf die Geschichte der türkischen Luftfahrt	Türk Havacılık Tarihine Bir Bakış	İhsan Esiner	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 8-11	Mit Fotos

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Die Luftfahrt und der menschliche Organismus	Havacılık ve İnsan Organizması	Celâl Ertuğ	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 12, 32	
[Karikatur]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 12	Fernsehkarikatur
Das Fernsehen im Jahre 1975	1975te Televizyon	S.T. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 13	Mit Foto
Der Monat des Sieges ist der August	Zafer Ayı Ağustos	H.N.O.	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 14	Die Schlacht von Manzikert (Aug. 1071) und die Schlacht bei Çaldıran (Aug. 1516)
[Karikatur]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 14	Rundfunkkarikatur
In England wird das Fernsehnetz erweitert	İngilterede Televizyon Şebekesi Genişletiliyor	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 15	
Der Kinderklub von Radio London	Londra Radyosunun Çocuk Klübü	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 15	Mit Foto
Das Radio in Polizeiwagen	Polis Otomobillerinde Radyo	F.K. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 16-17	Funkgeräte im Polizeiwagen, mit Fotos
Das Gerät, das für sie am Telefon antwortet	Telefonda Sizin Yerinize Cevap Veren Alet	F.K. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 17	Anrufbeantworter
[Foto]	-		91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 17	Foto mit Begleittext über eine neue Erfindung
Chopin und das Regentropfenpräludium	Chopin ve „Bir damla Su“ Prelüdü	F.K.	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 18, 32	Mit Bild von Chopin
Große türkische Komponisten: Ziya Paşa	Büyük Türk Bestekârları: Ziya Paşa	Ruşen Ferit Kam	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 19, 28	Vorstellung des türkischen Komponisten, Interview mit seinem Sohn, mit Fotos
Die Ringerarena: Kurtdereli Mehmet Pehlivan	Güreş Meydanı: Kurtdereli Mehmet Pehlivan	Celâl Davud Arıbal	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 20-21	Bericht mit Foto über den türkischen Ringer
Das Rundfunk in Amerika	Amerika'da Radyo	Fethi Kardeş (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 22-23	
[Karikatur]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 22	Rundfunkkarikatur
[Foto]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 23	Foto mit Text über eine Sportveranstaltung in England
Das Kind und die Kindererziehung	Çocuk ve Çocuk Terbiyesi	Fikriye Arsan	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 24-25	Mit Fotos
Hollywood und die Filmindustrie	Hollywood ve Sanat Filmciliği	F.K. (ü)	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 26-27	Mit Fotos von US-Filmen

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Glas und seine Rolle in unserem zukünftigen Leben	Cam ve Yarınki Hayatımızda Rolü	Rıdvan Tezel	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 28	
Sonderbare Geschichten, die ein Radioreporter erzählte	Bir Radyo Röportajcısının Anlattığı Garip Hikâyeler	L.S.	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 29, 32	
[Karikatur]	-	-	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 29	Rundfunkkarikatur
Malereien bei den alten Türken	Eski Türklerde Resim	Hüseyin Namık Orkun	91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 30, 32	Mit Zeichnung
[Reklame]	-		91 / 92 / 93 (Juli-Sept. 49), 31	Reklame für eine Sprachenschule
Inhaltsverzeichnis	İçindekiler	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 1	
Vom Schatten zum Fernsehen	Gölgeden Televizyona	Akagündüz	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 1, 30	
Eine Stunde bei Radio Istanbul	İstanbul Radyosunda Bir Saat	Reşat Enis	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 2-3, 28	Reportage mit Fotos
Die Zahl unserer Radiosender ist auf vier gestiegen	Verici Radyo İstasyonlarımızın Sayısı Dörde Yükseldi	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 3, 32	
Im Schallplattenarchiv von Radio Istanbul	İstanbul Radyosu Diskotekinde	R.E. (a, i)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 4, 29	Reportage mit Fotos und Interview
Wie werden Rundfunksendungen vorbereitet?	Radyo Programları Nasıl Hazırlanıyor?	R.E.	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 5	Interview mit Faruk Yener, mit Fotos
Kindererziehung	Çocuk Terbiyesi	Fikriye Arsan	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 6-7	Mit Fotos
Safiye Ayla und Radio Istanbul	Safiye Ayla ve İstanbul Radyosu	Yekta Ragıp Önen	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 8	Interview mit der türkischen Künstlerin, mit Foto
Ein Gespräch mit Necmi Rıza Ahıskan	Necmi Rıza Ahıskan İle Bir Konuşma	R.E. (i)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 8, 32	Interview mit Foto
Das Radio in der Schweiz	İsviçrede Radyo	Hasan Refik Ertuğ	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 9-10	Mit Fotos
Dürrü Turan und neue Werke	Dürrü Turan ve Yeni Eserler	R.E. (i)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 10	Interview mit dem türkischen Komponisten, mit Foto
Yahya Kemal	Yahya Kemal	Necmeddin Halil Onan	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 11-12	Bericht mit Foto über Yahya Kemal Beyatlı zu seinem 65. Geburtstag
Ali Rıza Şengel und die türkische Musik	Ali Rıza Şengel ve Türk Musikisi	R.E. (i)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 12	Interview mit dem türkischen Komponisten

Titel		Autor	Fundort	Inhalt / Besonderheiten
Deutsch	Türkisch			
Wir besichtigen Museen: Das Museum für türkische und islamische Kunst	Müzeleri Geziyoruz: Türk ve İslâm Eserleri Müzesi	Elif Naci	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 13-14	Reportage mit Fotos
Die Ringermatte: Kara Ahmed, der weltbeste Ringkämpfer	Güreş Meydanı: Cihan Pehlivanı Kara Ahmed	Celâl Davut Arıbal	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 15-16	Bericht mit Fotos über den türkischen Ringer
Naturwissenschaftliche Themen im Radio	Radyoda Fen Bahisleri	Y.R.Ö. (i)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 16	Interview mit Salih Murat Uzdilek, mit Foto
Die türkische Musik in den Grenzgebieten	Serhat Boylarında Türk Müziği	Hüseyin Namık Orkun	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 17	Osmanische Musik vom 15. bis zum 17. Jahr- hundert
Eine Prüfung in Radio Istanbul	İstanbul Radyosu'nda Bir İmtihan	R.E.	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 18, 31	Reportage über eine Musikaufnahmeprüfung
Salâhattin Pınar und seine neuen Kompositionen	Salâhattin Pınar ve Yeni Besteleri	Y.R.Ö. (i)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 18	Interview mit dem türkischen Musiker und Komponisten
[Karikatur]	-	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 18	Fernsehkarikatur
Das Museum für Gemälde und Skulpturen	Resim ve Heykel Müzesi	Halil Dikmen	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 19-20	Reportage mit Fotos
Puccini: sein Leben und seine Kunst	Puccini, Hayat ve Sanatı	Halil Bedii Yönetken	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 20	
Neue Strömungen in der amerikanischen Filmindustrie	Amerika Filimeciliğinde Yeni Cereyanlar	L.S.	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 21	Mit Fotos
Europäische Filme von 1949	1949 da Avrupa Filmleri	Roger Manvell (a); L.S. (ü)	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 22-23	Mit Fotos
Was ist Radioastronomie?	Radyo Astronomi Nedir?	Rıdvan Tezel	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 24	
[Foto]	-	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 24	Foto mit Begleittext über Fernsehtechnik
[Karikatur]	-	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 24	Fernsehkarikatur
Die erste Belagerung Istanbuls durch die Türken	Türklerin İstanbul'u İlk Muhasarası	H.N.O.	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 25	
Das Fernsehen in Frankreich	Fransa'da Televizyon	Leylâ Soykut	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 26	Mit Foto
[Karikatur]	-	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 26	Fernsehkarikatur
Der Pianist Artur Rubinstein	Piyano Üstadı Arthur Rubinstein	Leylâ Sokut	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 27, 29	
[Foto]	-	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 27	Foto mit Begleittext über englisches Fernsehen

<b>Titel</b>		<b>Autor</b>	<b>Fundort</b>	<b>Inhalt / Besonderheiten</b>
<b>Deutsch</b>	<b>Türkisch</b>			
Wie arbeitet ein Sprecher?	Bir Spiker Nasıl Çalışır?	L.S.	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 30	
[Karikatur]	-	-	94 / 96 (Okt./Dez. 49), 30	Rundfunkkarikatur
[Reklame]	-		94 / 96 (Okt./Dez. 49), 31	Reklame



Im Zentrum dieser Untersuchung steht die Frage, inwieweit in der Türkei der 1940er Jahre die theoretischen Grundsätze der kemalistischen Musikpolitik innerhalb des staatlichen Rundfunks in die Praxis umgesetzt wurden. Als Hauptquelle diente die türkische Rundfunkzeitschrift *Radyo*, die von 1941 bis 1949 monatlich erschien und einen qualitativen wie quantitativen Einblick in das Konzept, die Gestaltung und die Durchführung des Musikprogramms von Radio Ankara erlaubt.

Das Ziel der türkischen Musikpolitik bestand darin, eine türkische Nationalmusik zu erschaffen, indem man nach den Leitlinien von Ziya Gökalp die türkische Volksmusik mit Techniken der westlichen Kunstmusik verband. Damit war in erster Linie die Harmonisierung der türkischen Volksmusik gemeint. In den 1940er Jahren ist festzustellen, dass diese Leitlinien wie bisher ihre Gültigkeit besaßen, jedoch bei der Etablierung der Nationalmusik nun auch die bisher ausgeschlossene osmanische Kunstmusik berücksichtigt wurde. Während sich die polyphonisierten Volkslieder bei den Hörern einer gewissen Beliebtheit erfreuten, konnten sich die anderen Produkte der türkischen Nationalmusik wie Sinfonien, Opern usw. nicht durchsetzen. Neben der geringen Beliebtheit der westlichen Klassik dürften vermutlich zwei weitere Faktoren eine entscheidende Rolle für den geringen Erfolg der türkischen Musikpolitik gespielt haben. Erstens befand sich die türkische Nationalmusik in den 1940er Jahren noch in ihrer Aufbau- und Entwicklungsphase und zweitens sollte sie schließlich mit der Abwahl der CHP Anfang der 1950er Jahre ihre staatliche Förderung verlieren.

ISBN: 978-3-86309-027-2

ISSN: 2193-3723

Preis: 36,50 €